

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.

PICCOLINI



ROLAND

TRAGÉDIE LYRIQUE EN 3 ACTES

Paroles de **MARMONTEL**
d'Après QUINAULT

Représentée par l'Académie Royale de Musique le 17, Janvier, 1778.

RÉDUITE POUR PIANO ET CHANT

PAR **GUSTAVE LEFEVRE**

Directeur de l'École Niedermeyer

Edition conforme au Manuscrit de l'Opéra **THE MICHAELIS**

PRIX : 15^f NET

à l'Agence internationale des Auteurs, Compositeurs et Écrivains

THÉODORE MICHAELIS, ÉDITEUR

PARIS 45, 47, RUE DE MAUBEUGE, 45, 47, PARIS

45 & 47, Rue de Maubeuge

PARIS



CHEFS-D'OEUVRE CLASSIQUES

DE

L'OPÉRA FRANÇAIS

LULLY, CAMPRA, RAMEAU, PICCINNI, SALIERI,

GRÉTRY, etc.

ROLAND

De PICCINNI

INTRODUCTION

Qui voudrait écrire tout au long l'histoire du *Roland* de Piccinni devrait se condamner à retracer presque en leur entier les incidents de cette lutte héroï-comique qui a reçu, dans l'histoire de l'art, le nom de Guerre des Gluckistes et des Piccinnistes. *Roland* étant le premier ouvrage composé en France par le grand maître napolitain fut en effet le signal de cette querelle musicale fameuse qui fit couler tant de flots d'encre, qui donna naissance à tant de pamphlets, tant de libelles, tant d'écrits de toutes sortes, et qui mit en présence quelques-uns de nos meilleurs écrivains, d'un côté Suard, l'abbé Arnaud et leurs auxiliaires, qui tenaient pour Gluck, de l'autre Marmontel, Ginguené, l'abbé Morrellet, La Harpe et leurs suivants, qui s'étaient faits les admirateurs et les défenseurs de Piccinni. Je ne saurais penser un instant à reconstruire ici ce chapitre si curieux de l'histoire de notre Opéra, qui m'entraînerait beaucoup trop loin, et je devrai me borner à rappeler les faits essentiels qui se rattachent à l'arrivée en France de Piccinni et à l'apparition de *Roland* sur notre première scène lyrique.

La venue de Gluck à Paris datait de trois années environ. Ce grand homme avait donné à l'Opéra trois ouvrages importants : *Iphigénie en Aulide*, *Orphée et Eurydice*, *Alceste*, qui, après avoir d'abord grandement surpris le public de ce théâtre, peu habitué à une langue musicale

aussi mâle, aussi grandiose, aussi expressive, avaient définitivement conquis les sympathies générales et lui avaient fait une immense renommée, — lorsque, le dernier jour de l'année 1776, au plus fort d'un hiver pénible et rigoureux, on vit arriver, tout emmitoufflé et tout grelottant de froid, un petit homme maigre et pâle, au front développé, aux yeux bleus, au regard vif, à la physionomie pleine à la fois de douceur et de distinction, dont les traits réguliers et d'une rare élégance rappelaient le plus pur profil grec. Cet homme, cet artiste, ce Napolitain, qui avait quitté le chaud soleil de sa patrie pour venir subir les rigueurs d'une température anormale et excessive, c'était l'auteur de *la Cecchina*, de *la Molinarella* et de cinquante opéras applaudis en Italie, c'était ce musicien de génie, cet être bon, doux et inoffensif qui avait nom Nicolas Piccinni.

Déjà, quelques années auparavant, des propositions avaient été faites à ce grand artiste dans le but de l'attirer en France. Un dilettante passionné, Benjamin de la Borde, valet de chambre de Louis XV, auteur de quelques opéras médiocres et d'un ouvrage volumineux publié sous le titre d'*Essais sur la Musique*, avait été chargé, à cet effet, de négociations qui étaient près d'aboutir lorsque survint la mort du roi. Ces négociations furent reprises par la nouvelle cour, lorsqu'elle put décemment s'occuper de choses de ce genre, mais, cette fois, par l'entremise du marquis Caraccioli, ambassadeur de Naples, qui fit luire aux yeux de Piccinni les avantages de toute sorte que lui offrirait, pour lui et sa famille, un établissement à Paris, et qui le décida sans trop de peine à quitter l'Italie pour venir se fixer en France.

Quoique d'un esprit cultivé, car les littératures italienne et latine lui étaient très familières, Piccinni ne savait pas un mot de français; il lui fallut donc, avant tout, étudier la langue qu'il devait mettre en musique. A peine débarqué, il se mit au travail sous ce rapport, et son maître fut l'écrivain qui allait lui servir de guide et de collaborateur. Marmontel — c'est de lui qu'il est question — avait entrepris de refaire, à l'usage de Piccinni, quelques-uns des poèmes de Quinault, de les raccourcir, de les moderniser, de les couper, enfin, selon la poétique nouvelle qui avait cours à l'Opéra depuis quelques années. Tous deux entamèrent leur besogne avec ardeur, et Ginguené, dans l'excellente Notice qu'il nous a laissée sur Piccinni, donne à ce sujet des détails intéressants : — « Quoique déjà dans un âge avancé, et habitué depuis longtemps à consacrer au travail ses matinées entières, Marmontel sortait tous les matins et montait chez Piccinni, avec lequel il s'enfermait pendant deux ou trois heures. C'était *Roland* qui avait été choisi pour être mis le premier en musique. Il commençait par lui en expliquer une scène, qu'il lui faisait

ensuite répéter : puis il marquait sur son manuscrit la quantité de tous les mots, par les signes prosodiques de longues et de brèves. Cela fait, il le laissait travailler seul. C'était alors que Piccinni mettait en musique ce qui avait été le sujet de la leçon. Le lendemain, il commençait à chanter à Marmontel ce qu'il avait fait : celui-ci ne jugeait que de ce qui regardait la langue et la prosodie. S'il était échappé quelque inexactitude, ce qui était extrêmement rare, ils la corrigeaient sur le champ, et ils passaient ensuite à une autre scène, qu'ils travaillaient de la même manière. Ils eurent tous deux la constance de continuer ainsi pendant près d'une année. On croirait qu'après avoir pris tant de peine, le moment où la partition fut achevée devait être celui de la jouissance. Ce fut au contraire, pour Piccinni, l'époque de peines bien plus vives. »

En effet, tandis que le pauvre Piccinni s'efforçait, comme on vient de le voir, de se rendre notre langue familière, qu'il étudiait avec ardeur nos poètes, nos prosateurs, que, renfermé chez lui, il se tenait éloigné de toute intrigue, de toute coterie, de toute cabale, un parti puissant se formait contre lui, une ligue s'organisait dans le but d'empêcher son succès, de le combattre par tous les moyens possibles. Et qui composait ce parti ? Les Gluckistes. Qui était l'âme du complot ? Gluck lui-même, qui, quoique en ce moment absent de Paris, semblait devoir, de Vienne, où il était en train d'écrire *Armide*, diriger la lutte et porter les premiers coups.

On sait à quel point Gluck était jaloux et envieux. La gloire ne lui suffisait pas s'il la lui fallait partager, et il entendait, là où il se trouvait, être non seulement le premier, mais le seul. L'arrivée de Piccinni à Paris l'avait froissé, il en avait conçu un vif dépit, et il s'était préparé à combattre celui qu'il considérait comme un rival, presque comme un ennemi. Comme si les succès possibles de Piccinni pouvaient lui porter ombrage, lui causer un tort appréciable, et nuire en quelque façon à la renommée qu'il s'était si légitimement acquise ! Ginguené, qui vit les choses de près, s'exprime ainsi à ce sujet : — « Sans que Piccinni s'en doutât, il se formait déjà contre lui des orages. A peine avait-il commencé son *Roland*, que les partisans de Gluck, et, puisqu'il faut l'avouer, Gluck lui-même, lui déclarèrent la guerre... Ces deux illustres rivaux pouvaient n'être pas ennemis, et le caractère de Piccinni rendait l'union facile entre eux : l'art y eût gagné sans doute, et de misérables divisions n'eussent pas troublé les jouissances de cet art conciliant et paisible. On fut excessif de part et d'autre, selon la coutume. On écrivit, on s'injuria, on se détesta cordialement, le tout pour des notes : on embrouilla la question, et l'on n'en cria que plus fort quand on fut

parvenu à ne se plus entendre. Dans cette guerre, comme dans toutes les autres, le tort est du côté des agresseurs. Ceux qui se trouvaient inopinément et injustement attaqués, n'eurent pas le choix et se virent forcés de se défendre. » Et Ginguéné ajoute qu'il n'y a pas à douter que l'agression ne vint de Gluck en personne.

Déjà, en effet, les polémiques commençaient, et l'on peut bien supposer que, même de loin, Gluck n'y était pas étranger, étant donné son esprit audacieux et sa haine violente pour qui pouvait lui causer l'apparence d'un préjudice. Tout d'abord la nouvelle se répandit qu'il avait, de son côté, commencé un opéra sur le poème de *Roland*, et que Piccinni lui faisait un tort considérable en traitant ce sujet. Puis, bientôt, on affirma que cet autre *Roland* était terminé, et le *Journal de Paris* mit en cours à ce propos un mot assez méchant contre Piccinni, qui aurait été prononcé à l'Opéra : — « Savez-vous, disait quelqu'un à l'amphithéâtre, que Gluck arrive avec la musique d'*Armide* et de *Roland*? — De *Roland*? dit son voisin; mais M. Piccinni travaille actuellement à le mettre en musique. — Eh bien, répliqua l'autre, tant mieux! nous aurons un *Orlando* et un *Orlandino*. » Pour comprendre toute la méchanceté de ce prétendu bon mot, il faut savoir qu'il existe en Italie un petit poème burlesque intitulé l'*Orlandino*, dont l'auteur est celui de *Mertin Coccaie*, Théophile Folengo, et que l'on comparait ainsi la future partition de Piccinni à cet *Orlandino*, en mêlant celle de Gluck en regard de l'*Orlando furioso* de l'Arioste, qui avait fourni le sujet traité par les deux compositeurs.

Au reste, Gluck, dont l'audace ne redoutait rien, se mit bientôt à découvert, par la lettre qu'on va lire, et qu'il adressait de Vienne à son collaborateur, le bailli du Roulet. Il était entré dans une violente fureur en apprenant que Piccinni travaillait à un *Roland*, que cet ouvrage était destiné à l'Opéra, et l'on va voir sur quel ton agressif il le prenait en cette circonstance. La lettre en question fut publiée dans *l'Année littéraire*, « sans la participation de M. Gluck », disait ce recueil « et de la personne à qui elle est adressée »; mais on peut se demander quel autre que du Roulet eût pu la communiquer au journal, et s'il l'eût pu faire sans le consentement et même sans l'invitation de Gluck. Quoi qu'il en soit, la voici :

Je viens de recevoir, mon ami, votre lettre du 13 janvier, par laquelle vous m'exhortez à continuer de travailler sur les paroles de l'opéra de *Roland*; cela n'est pas faisable, parce que, quand j'ai appris que l'administration de l'Opéra, qui n'ignoroit pas que je faisais *Roland*, avait donné ce même ouvrage à M. Piccinni, j'ai brûlé tout ce que j'en avois déjà fait, qui peut-être ne valoit pas grand chose, et en ce cas, le public doit avoir obligation à M. Marmontel d'avoir empêché qu'on ne lui

fit entendre une mauvaise musique. D'ailleurs, je ne suis plus un homme fait pour entrer en concurrence. M. Piccinni auroit trop d'avantage sur moi, car, outre son mérite personnel, qui est assurément très-grand, il auroit celui de la nouveauté, moi ayant donné à Paris quatre ouvrages bons ou mauvais, n'importe; cela use la fantaisie, et puis je lui ai frayé le chemin, il n'a qu'à me suivre. Je ne vous parle pas de ses protections. Je suis sûr qu'un certain politique de ma connoissance donnera à dîner et à souper aux trois-quarts de Paris, pour lui faire des prosélites (1), et que Marmontel, qui sait si bien faire des contes, contera à tout le royaume le mérite exclusif du seigneur Piccinni. Je plains, en vérité, M. Hébert d'être tombé dans les griffes de tels personnages, l'un, amateur exclusif de musique italienne, l'autre, auteur dramatique d'opéras prétendus comiques. Ils lui feront voir la lune à midi. J'en suis vraiment fâché; car c'est un galant homme que ce M. Hébert, et c'est la raison pour laquelle je ne m'éloigne pas de lui donner mon *Armide*, aux conditions cependant que je vous ai marquées dans ma précédente lettre, et dont les essentielles, je vous le répète, sont qu'on me donnera au moins deux mois, quand je serai à Paris, pour former mes acteurs et mes actrices; que je serai le maître de faire faire autant de répétitions que je croirai nécessaires; qu'on ne laissera doubler aucun rôle; et qu'on tiendra un opéra tout prêt, au cas que quelque acteur ou actrice soit incommodé. Voilà mes conditions, sans lesquelles je garderai l'*Armide* pour mon plaisir. J'en ai fait la musique de manière qu'elle ne vieillira pas si tôt...

Gluck ne cachait pas son dépit, et il épanchait largement sa colère. Menant lui-même ses troupes au combat, il entraînait de sa personne en lutte contre le pauvre Piccinni, tandis que celui-ci travaillait modestement, secrètement, ne faisant ni bruit ni fracas, et ne demandant qu'à vivre tranquille et sans batailles. Il est vrai que les partisans de celui-ci ne se gênaient pas pour répondre aux attaques des Gluckistes et de leur chef, qui, se prévalant sans doute de l'axiome célèbre, *beati possidentes*, faisaient tous leurs efforts pour empêcher Piccinni de se produire.

Je ne saurais rapporter tous les détails de la guerre préventive que l'on faisait ainsi à un musicien et à une œuvre que nul encore ne connaissait. Il me faut bien cependant, mettre, en lumière les résultats qu'amenait, à l'Opéra même, la cabale gluckiste, et faire voir avec quel sans-gêne insolent on en arrivait à traiter et Piccinni, et Marmontel, et leur commun ouvrage.

La partition de *Roland* était achevée, prête à mettre à l'étude, et les répétitions allaient commencer. Ce fut le moment le plus difficile pour nos deux amis, et sans l'énergie de son collaborateur, Piccinni était assurément perdu. Il semblait que le théâtre fût en révolte ouverte contre les deux auteurs, et l'on peut se demander, en présence d'une telle anarchie, d'un mauvais vouloir si général, quels étaient la pensée, le

(1) Le « politique » en question est bien évidemment le marquis Caraccioli, ambassadeur de Naples, qui avait décidé Piccinni à venir en France.

pouvoir et la volonté de l'artiste pourtant fort estimable et fort honnête qui se trouvait alors à la tête de notre première scène lyrique (1). Ce qui est certain, c'est que tout ce monde si remuant, si bruyant, si grouillant de l'Opéra, paraissait s'être ligué contre l'œuvre nouvelle, c'est que tous : chanteurs, choristes, musiciens d'orchestre, entraient en lutte ouverte contre le compositeur, négligeant ses avis, méprisant ses conseils, dédaignant ses désirs, s'insurgeant ouvertement contre ses demandes les plus légitimes, et ne répondant que par l'insolence, la hauteur et la grossièreté aux moindres observations que l'infortuné compositeur croyait parfois pouvoir se permettre. C'était vraiment une indignité, et jamais on ne vit artiste traité de la sorte sur un théâtre où, seul, en de telles circonstances, il a le droit de donner des ordres et d'imposer sa volonté.

Au milieu d'une telle situation, en présence d'un tel déni de justice, le pauvre Piccinni, doux, timide et inoffensif, d'ailleurs peu enclin à la lutte, et habitué, dans sa patrie, à voir devancer jusqu'à ses moindres désirs, perdait tout courage, ne songeait pas à protester et, incapable de se défendre, se bornait à des lamentations à demi silencieuses. Sa manifestation la plus imposante consistait à se retirer en un coin du théâtre et à s'écrier, en joignant les mains et en levant les yeux au ciel : *Ah ! toute va mal, toute !* On conçoit qu'un tel procédé de défense pouvait amener pour le succès les conséquences les plus funestes. Marmontel, heureusement, était là qui veillait. Impatient, bouillant de colère devant des avanies sans cesse renouvelées, son énergie trouva le moyen de parer à bien des dangers. On était allé, encouragé par la faiblesse et la placidité du compositeur, jusqu'à distribuer les rôles les plus importants à des acteurs en double, tandis que les chefs d'emploi se reposaient tranquillement : c'est ainsi que le rôle de Médor avait été donné à un chanteur obscur nommé Tirot, alors qu'il devait être joué par Legros. Devant cette dernière infamie, Marmontel n'y tint plus ; il entra dans une véritable fureur, éclata en imprécations, et, arrachant le rôle des mains de Tirot, il déclara qu'il ne souffrirait point que l'opéra de son ami fût joué par des doubles. Ce jour-là, une véritable émeute faillit éclater à l'Opéra. Une des chanteuses, M^{lle} Le Bourgeois, ne craignit pas de dire au poète qu'il convenait peu à un écrivain, qui, en définitive, n'était que *le double de Quinault*, de traiter ainsi les doubles de l'Opéra, et l'on assure qu'un choriste osa s'écrier que si Marmontel l'avait traité comme il venait de traiter Tirot, il l'aurait attendu à la sortie de l'Opéra pour lui donner cent coups de bâton.

(1) C'était le compositeur Berton, père de l'auteur d'*Aline*, du *Délire* et de *Montano et Stéphanie*.

Cependant l'énergie, la ténacité de Marmontel se brisaient contre la force d'inertie de tout un personnel hostile, encouragé secrètement dans ses résistances par ceux qui avaient intérêt à voir sombrer l'œuvre de celui que Gluck considérait comme son rival. Plus le jour de la représentation approchait, et plus ces résistances s'accusaient, plus il était visible qu'à moins d'un miracle, la valeur seule de l'œuvre pouvait la sauver du naufrage. Piccinni était absolument désolé, il avait le pressentiment de sa chute, et son découragement était arrivé à ce point que, le jour de la dernière répétition, il écrivait à Ginguené la lettre douloureuse que voici : « Je suis bien décidé à mon sort. Il ne me reste d'autre moyen que de suivre la résolution que j'ai dans la tête, et que le diable ne m'ôterait pas (c'était de repartir le lendemain pour Naples). Je vous remercie beaucoup de l'intérêt que vous voulez bien prendre à mon succès, et je vous serai obligé tout le temps de ma vie; mais il est inutile, mon cher ami, que vous vouliez bien vous chagriner à tel point et combattre avec tant d'ennemis. Ils auront la victoire, et nous succomberons. Tranquillisez-vous, je vous en prie : pour moi je suis bien tranquille, et bien sûr de ma chute affreuse. Je vous embrasse de tout mon cœur. »

Le soir même de la représentation, qui eut lieu le 27 janvier 1778, une scène navrante se passa chez lui, où plusieurs amis étaient réunis dans son petit salon. Des rapports maladroits et heureusement exagérés avaient jeté le plus grand trouble parmi les siens, qui, voyant faiblir leur courage, refusèrent de le suivre au théâtre. Sa femme, dont l'affection pour lui était profonde, pleurait à chaudes larmes, ainsi que son fils; les domestiques eux-mêmes fondaient en sanglots; lui seul était calme au milieu de cette affliction, et, lorsqu'il prit son chapeau pour partir, sa femme se précipita dans ses bras en laissant redoubler ses pleurs. Les gémissements ne devenaient que plus forts à ce moment décisif, et l'on eût dit qu'il marchait au supplice. A la fin, ému lui-même, il s'écria dans sa langue maternelle : — « Mes enfants, pensez donc qu'enfin nous ne sommes pas parmi des barbares. Nous sommes chez le peuple le plus poli, le plus doux de l'Europe. S'ils ne veulent pas de moi comme musicien, ils me respecteront comme homme et comme étranger. Adieu, rassurez-vous, ayez bonne espérance. Je pars tranquillement, et je reviendrai de même, quel que soit le succès. »

Ce succès déconcerta les prévisions fâcheuses. Il fut très grand, malgré tout ce qui avait été mis en œuvre pour l'entraver, et l'excellent Piccinni, acclamé par le public, fut, à la fin du spectacle, ramené chez lui comme en triomphe. Et pourtant il est certain que les interprètes, particulière-

ment les deux principaux, M^{lle} Levasseur, qui jouait Angélique, et Larrivée, qui personnifiait Roland, n'étaient animés que d'un enthousiasme très relatif pour la musique du maître italien. Nous avons vu, au point de vue général, ce qui s'était passé aux répétitions; au point de vue particulier, il faut remarquer que M^{lle} Levasseur était personnellement protégée par Gluck, et que Larrivée avait déclaré publiquement qu'il n'existait qu'une expression en musique, et que c'est ce grand maître qui l'avait trouvée. C'était dire assez le cas qu'il faisait de l'œuvre nouvelle qu'il était chargé d'interpréter. Toutefois, il est juste de reconnaître qu'il fut très remarquable dans ce personnage de Roland, qu'il était chargé de représenter, et qu'il eut sa bonne part dans le succès de l'ouvrage. Mais cela ne le fit pas démordre de son opinion, et, Framery lui ayant adressé une épître en vers qui fut insérée dans le *Journal de Paris*, épître dans laquelle l'écrivain, en lui adressant tous les éloges qu'il méritait, lui rappelait le propos qu'il avait tenu, Larrivée crut devoir lui répondre, dans le même journal, par la lettre que voici :

Je ne sais point répondre en vers, en conséquence je prie M. Framery de trouver bon que je lui écrive en prose. J'ai refusé le rôle qu'il me destinait dans *l'Olympiade*, parce qu'il m'était impossible de le chanter, et par cela même M. Framery ne doit pas avoir de sujets de plainte contre moi; s'il n'avait fallu que réciter mon rôle et que je ne l'eusse pas accepté, j'aurais eu tort.

Après m'être excusé sur ce qui peut l'avoir fâché, je le remercie mille fois des éloges qu'il veut bien me prodiguer. J'ai dans l'opéra de *Roland* un superbe rôle, et si l'amour-propre conduit quelquefois à la perfection, souvent aussi ne donne-t-il que l'émulation pour l'atteindre. C'est dans cette dernière classe que je me range avec justice, trop heureux d'avoir pu satisfaire les deux auteurs de cet ouvrage.

A l'égard de mon opinion particulière en musique, je ne prétends point être juge ni de l'un ni de l'autre musicien; mais je ne puis pas ne pas avoir senti de l'enthousiasme. Mon cœur aux accents de M. Gluck a été transporté, ému, attendri, enlevé; j'en suis convenu, j'en conviens encore; et ce qu'a fait ce compositeur sur mes sens par sa musique, je ne l'avois éprouvé jusqu'alors que médiocrement, même parce qu'il a été réputé le meilleur possible. Dans ce moment-ci mes sens sont affectés, mais ne sont point enlevés. Peut-être en est-il de mes sens pour la musique, comme de mon cœur pour l'amour. Quand on a éprouvé une grande passion, on n'a plus que des goûts. J'envoie à M. Framery mes remerciemens, ma profession de foi, et le prie de ne pas douter des sentimens avec lesquels j'ai l'honneur d'être, etc.

LARRIVÉE.

Il y a quelque chose d'assez étrange à voir l'interprète d'une œuvre théâtrale venir ainsi discuter publiquement la valeur de cette œuvre, surtout lorsque son opinion ne lui est que médiocrement favorable. Que,

comme le disait Larrivée, ses sens ne fussent pas « enlevés » par la musique de Piccinni, tandis qu'ils l'étaient par celle de Gluck, c'était assurément son droit ; mais il n'avait nul besoin de l'apprendre au public.

Quoi qu'il en soit, le succès de *Roland*, je l'ai dit, fut considérable. Non — car il faut être juste, — que cet ouvrage élégant pût être mis en parallèle avec les chefs-d'œuvre de Gluck ; car, il faut bien le dire, les Gluckistes étaient dans le vrai, la postérité leur a donné raison, et si Piccinni avait une veine mélodique plus abondante et plus pénétrante que son rival, si sa musique avait un caractère touchant et tendre que n'avait pas celle de Gluck, celui-ci lui reste supérieur par la vérité de l'expression, la vigueur du coloris et la force du sentiment dramatique. *Roland* n'en méritait pas moins la sympathie du public par son inspiration pleine de charme, sa grâce élégante et son accent chevaleresque. Parmi les morceaux les mieux venus de cet ouvrage intéressant, il faut citer surtout, au premier acte, l'air d'Angélique :

Oui, je le dois, je suis reine !

dont l'accompagnement est si heureusement mouvementé ; celui de Médor :

Je la verrai, c'est assez pour ma flamme.

qui est empreint d'une exquise sensibilité ; le duo des deux amants, auquel sa tendresse passionnée donne une si jolie couleur (1) ; enfin, l'adorable chœur :

Triomphez, charmante reine,

(1) Voici ce que raconte Ginguené à propos de ce duo : — « Le duo du premier acte fut d'abord parodié de l'italien. On avait entendu dans des concerts particuliers le duo de *l'Olympiade*, de Piccinni : *Ne' giorni tuoi felici*. L'effet qu'il y avait produit fit penser à Marmontel qu'il n'en ferait pas moins au théâtre. Il mit plusieurs amateurs dans son parti, et ils prièrent en grâce l'auteur du duo de *l'Olympiade* de permettre qu'il devint le duo de *Roland*. Après quelque résistance, il y consentit. Marmontel emporta chez lui le duo, et le lendemain matin, Piccinni fut agréablement surpris de voir avec quelle adresse il avait suivi dans les vers français la coupe et la mesure de tous les vers italiens de Métastase, et fait dire des choses différentes à ses acteurs, en conservant pourtant, dans ce qu'ils disaient, la teinte de sentiment qui avait décidé le caractère de la musique. Mais quand il fut resté seul, il trouva qu'il y avait beaucoup à dire, que la prononciation et la prosodie étaient gênées dans plusieurs endroits, que le rapport entre les tems forts et faibles de la musique, et les syllabes fortes et faibles des paroles, étaient souvent mal observé, ce qui était contraire à ses principes et à sa pratique constante, en français comme en italien ; qu'enfin cette très bonne parodie n'aurait jamais, pour les connaisseurs, le mérite d'une composition originale. Il voulut lui rendre ce mérite, et il ne lui fallut que le vouloir. Marmontel fut bien surpris à son tour, lorsqu'il entendit le lendemain, sur ses paroles, une musique toute nouvelle, et qui ne ressemblait en rien ni pour le chant, ni pour les accompagnemens, à la première. Il n'y a que le commencement du mouvement *allegro*, où il reste entre les deux duos quelque trace de ressemblance. Elle est comme l'empreinte originale qui consacre cette anecdote. »

dont le dessin onduleux et le rythme plein d'élégance sont relevés encore par la grâce de la forme. C'est par un autre chœur, charmant aussi, le chœur des amants enchantés, que s'ouvre le second acte ; il est bientôt suivi d'un air superbe de Roland, après lequel il faut signaler son duo avec Angélique, le joli air que chante celle-ci :

C'est l'Amour qui prend soin lui-même
D'embellir ces paisibles lieux.

et surtout l'air si touchant et si expressif de Médor :

Je vivrai si c'est votre envie,

qui est plein de mélancolie et de sensibilité. Au troisième acte, on doit mentionner le beau duo, d'un caractère plein de fierté, chanté par Angélique et Roland ; le récitatif plein de noblesse de ce dernier :

Ah ! j'attendrai longtemps !

et toute la scène de son désespoir, qui est d'un effet très pathétique. Cette scène constitue l'une des plus belles pages de la partition, et elle est écrite avec tant d'habileté, le sentiment dramatique en est si puissant et si vrai, qu'aujourd'hui encore elle serait susceptible de produire un grand effet.

Je n'ai point parlé des airs de ballet, bien que quelques-uns d'entre eux soient agréables, parce que ce n'est point ce qu'il y a de mieux dans l'opéra de Piccinni ; mais je crois intéressant de rappeler ici ce que dit Ginguené à leur sujet :

Piccinni n'en avait jamais fait. Il avait pour la danse, même telle qu'elle est en France, sinon de l'éloignement, au moins une grande indifférence ; et l'importance qu'il voyait qu'on donnait parmi nous à cette partie d'un opéra, lui faisait redouter le moment où il lui faudrait s'en occuper. Ce moment vint, et avec lui un véritable supplice. Les deux célèbres maîtres de ballets, Dauberval et Vestris père, ne le quittaient point. Ils en obtenaient tantôt une entrée, tantôt une gavotte, un menuet, une chaconne. Ils ne pouvaient comprendre ni son aversion pour ce travail, ni sa prodigieuse facilité.

Le soir de la première répétition générale des ballets, M^{lle} Guymard se plaignit de n'avoir point, dans la fête villageoise du troisième acte, un air où elle pût développer toute la grâce de son talent. Vestris, après la répétition, arrive chez Piccinni qu'il trouve fatigué, et qui frémit en le voyant. Il lui dit le motif de sa visite, et lui déclare qu'il a promis en son nom à M^{lle} Guymard qu'elle serait satisfaite.

— Mon cher ami, lui dit Piccinni, vous voulez donc me tuer ! Allons, il faut bien m'y résoudre, et vous faire encore de la bergerie, puisque c'est pour une si aimable bergère. Mais que fera-t-elle ? voyons : montrez le-moi, pour que j'écrive ses pas avec des notes.

Alors Vestris se met à figurer une entrée; il va, vient, retourne, regarde, guette, suspend ses pas, les précipite. Pendant ce temps, Piccinni, debout et immobile près de sa cheminée, suit des yeux tous ces mouvemens. Après un certain tems, il fait signe d'une main à Vestris de s'arrêter et de s'asseoir. Il prend du papier de musique, et sur sa cheminée même, sans toucher aucun instrument, sans rien dire, il écrit de suite et tout entière la longue et charmante gavotte du troisième acte, le plus joli air de tout l'ouvrage. Quand il eut noté la partie du chant, il se mit à son forte-piano, et pensa faire perdre la tête à Vestris, en lui exécutant ce qu'il venait de composer en moins de tems, pour ainsi dire, qu'il n'en eût fallu à un copiste pour le noter.

Dans l'année de sa création, *Roland* fournit une série de vingt et quelques représentations, dont les douze premières produisirent une recette moyenne de 5,000 francs par soirée. Le *Journal de Paris*, dans son numéro du 1^{er} avril 1778, donna le détail de ces recettes, et je lui emprunte les chiffres publiés par lui et qui ne sont pas sans offrir quelque intérêt, né fût-ce que pour établir un point de comparaison entre alors et aujourd'hui. Voici donc les recettes des douze premières soirées de *Roland*, qu'on jouait régulièrement deux fois par semaine :

Première, du mardi 27 janvier 1778	5.773	livres	15	sols
Seconde, du vendredi 30.	5.677	»	15	»
Troisième, du mardi 3 février	5.495	»	5	»
Quatrième, du vendredi 6	5.231	»	»	»
Cinquième, du mardi 10.	5.395	»	15	»
Sixième, du vendredi 13.	5.501	»	15	»
Septième, du mardi 17.	4.583	»	10	»
Huitième, du vendredi 20	5.475	»	10	»
Neuvième, du mardi 24	4.562	»	10	»
Dixième, du vendredi 27.	5.215	»	10	»
Onzième, du mardi 3 mars.	4.519	»	»	»
Douzième, du vendredi 6	4.519	»	10	»
Total.	61.920	livres	15	sols

Diverses reprises de *Roland* eurent lieu dans le cours des années qui suivirent : le 13 avril 1779, avec une série de 18 représentations; le 22 août 1780 (21 représentations); le 6 août 1783 (10 représentations); le 21 décembre 1786 (6 représentations); le 5 octobre 1792 (10 représentations).

La partition de *Roland* fut dédiée par Piccinni à la jeune reine Marie-Antoinette. Voici les termes de sa dédicace :

De tous les talens que Votre Majesté daigne animer de ses regards et faire fleurir autour d'Elle, aucun n'a ressenti cette favorable influence aussi vivement que le mien. Transplanté, isolé dans un pays où tout était nouveau pour moi, intimidé dans mon travail par mille difficultés réunies, j'avais besoin de tout mon courage,

et mon courage m'abandonnait. Un coup d'œil de Votre Majesté me l'a rendu. L'extrême désir de lui plaire, l'espérance d'y réussir, qu'Elle a bien voulu m'inspirer, m'ont donné une force nouvelle; mes inquiétudes se sont calmées, et ce travail, si épineux d'abord, n'a eu pour moi que des attraits. S'il a quelque succès, Madame, je le devrai à vos bontés, comme la terre doit ses fruits aux rayons de l'astre du jour; et vous consacrer cet ouvrage, c'est vous faire hommage de vos propres bienfaits.

Malgré ses incontestable beautés, *Roland* n'est pas une œuvre accomplie, et *Didon* lui est assurément supérieure; mais c'est une production fort intéressante due à la plume d'un homme de génie, et si on la veut comparer aux autres opéras français de Piccinni, on ne doit pas oublier qu'elle est la première en date, et que ce fait lui laisse un désavantage sur celles qui viennent ensuite.

ARTHUR POUGIN.

ROLAND

TRAGÉDIE LYRIQUE MISE EN TROIS ACTE

Avec quelques changements

REPRÉSENTÉE POUR LA PREMIÈRE FOIS

PAR L'ACADÉMIE ROYALE DE MUSIQUE

Le Mardi 27 Janvier 1778

PERSONNAGES

ROLAND, neveu de Charlemagne et le plus renommé des Paladins	Monsieur	L'ARRIVÉE.
ANGÉLIQUE, reine de Catay	Mademoiselle	LE VASSEUR.
THÉMIRE, confidente d'Angélique.	Mademoiselle	LE BOURGEOIS.
MÉDOR, suivant d'un des rois africains	Monsieur	LE GROS.
ASTOLFE, ami de Roland	Monsieur	TIROT.
CORIDON, berger, amant de Bélise	Monsieur	LAINÉ.
BÉLISE, bergère, amante de Coridon	Mademoiselle	GAVAUDAN aînée.
TERSANDRE, berger, père de Bélise	Monsieur	MOREAU.
Un Insulaire	Monsieur	GELIN
LOGISTILLE, l'une des plus puissantes fées et celle qui a la sagesse en partage.	Mademoiselle	CHATEAUVIEUX.
Suivants et suivantes d'Angélique		
Amants et amantes enchantés.		
Peuples de Catay		
Sujets d'Angélique.		
Bergers et Bergères		
Fées de la suite de Logistille		

Le Théâtre représente :

}	AU PREMIER ACTE : un Hameau.
	AU SECOND ACTE : la Fontaine de l'Amour au milieu d'une forêt.
	AU TROISIÈME ACTE : 1 ^{er} Tableau : une Grotte, au milieu d'un Bocage.

d° 2^e Tableau : un Camp.

ROLAND

TABLE DES MORCEAUX

ACTE PREMIER

	pages.
OUVERTURE	1
Récitatif et air (ANGÉLIQUE) :	
<i>Ah! que mon cœur est agité!</i>	12
<i>Quel trouble, hélas! quelle rigueur!</i>	13
Récitatif (ANGÉLIQUE, THÉMIRE) :	
<i>Vous négligez les dons du héros qui vous aime</i>	18
Air (ANGÉLIQUE) :	
<i>Oui, je le dois, je suis reine.</i>	23
Récitatif et air (MÉDOR) :	
<i>Malheureux que je suis!</i>	31
<i>Je la verrai, c'est assez pour ma flamme.</i>	33
Récitatif (MÉDOR, ANGÉLIQUE, THÉMIRE) :	
<i>De la part de Roland on vient jusqu'en ces lieux.</i>	40
Cantabile (MÉDOR) :	
<i>Vous servir est ma seule envie.</i>	43
Scène et duo (ANGÉLIQUE, MÉDOR) :	
<i>Médor, vous avez lieu de croire</i>	45
Récitatif et air (ANGÉLIQUE) :	
<i>Je ne verrai plus ce que j'aime.</i>	63
<i>Non! rien n'égale mon malheur!</i>	66

Récitatif (THÉMIRE, ANGÉLIQUE):	
<i>Le secours de l'absence est un puissant secours.</i>	71
Air (ANGÉLIQUE) :	
<i>Je renonce à ce que j'aime</i>	73
Marche	79
Récitatif (UN INSULAIRE) :	
<i>Au généreux Roland je dois ma délivrance.</i>	80
Chœur :	
<i>Triomphez, charmante reine.</i>	82
Diverlissement	92

ACTE DEUXIÈME

Chœur des amants enchantés :	
<i>Onde enchanteresse.</i>	106
Scène symphonique	117
Récitatif (THÉMIRE, ANGÉLIQUE) :	
<i>Un charme dangereux dans ces bois vous attire</i>	131
Air (ANGÉLIQUE) :	
<i>Non, je ne cherche plus cette source terrible</i>	133
Récitatif et air (ROLAND) :	
<i>Belle Angélique, enfin, je vous trouve en ces lieux!</i>	144
<i>Tu sais ce que j'ai fait pour elle</i>	146
Scène du désespoir (ROLAND) :	
<i>Que lui fait cette gloire, hélas! que je flétris?</i>	154
Récitatif (THÉMIRE ANGÉLIQUE) :	
<i>Roland vous cherche en vain dans ce lieux solitaire.</i>	170
Air (ANGÉLIQUE) :	
<i>C'est l'amour qui prend soin lui-même.</i>	172
Scène (MÉDOR, ANGÉLIQUE, THÉMIRE) :	
<i>Séjour si tranquille et si beau.</i>	179
Récitatif (ANGÉLIQUE) :	
<i>Il en coûte à mon cœur de s'abaisser à feindre.</i>	189
Scène et duo (ROLAND, ANGÉLIQUE) :	
<i>Faut-il encore que je vous aime!</i>	190
Chœur de Matelots :	
<i>Les vents nous appellent sur l'onde.</i>	209

Airs de danse	222
Air (MÉDOR) :	
<i>En butte aux fureurs de l'orage</i>	230
Récitatif (ANGÉLIQUE) et chœur :	
<i>Venez, Médor, venez dans un temple rustique</i>	241
<i>Régnez en dépit de l'envie</i>	241
Contredanse	247

ACTE TROISIÈME

Récit et air (ROLAND) :	
<i>Viens, je sais quelle route Angélique a dû prendre</i>	252
<i>De l'aimable objet qui m'enchanté</i>	253
Récitatif et duo (ASTOLFE, ROLAND) :	
<i>Cet empire en vous seul a mis son espérance</i>	259
<i>Ah! d'un laurier immortel</i>	260
Scène et air (ROLAND) :	
<i>Ah! j'attendrai longtemps</i>	272
<i>Que l'insolent qui m'outrage</i>	284
Chœur de Bergers et de Bergères :	
<i>Quand on vient dans ce bocage</i>	295
Gavotte	305
Duo (CORIDON, BÉLISE) :	
<i>J'aimerais toujours ma bergère</i>	311
Scène (CORIDON, ROLAND, BÉLISE) :	
<i>Angélique est reine, elle est belle</i>	316
Scène avec chœur (TERSANDRE, ROLAND, BÉLISE, CORIDON) :	
<i>J'ai vu partir du port cette reine si belle</i>	321
Récitatif et air (ROLAND) :	
<i>Je suis trahi!</i>	330
<i>Témoins d'une odieuse flamme</i>	330
Fragment symphonique	338
Récitatif (LOGISTILLE) :	
<i>Amour, cruel amour, voilà donc ton ouvrage!</i>	340
Scène finale (LOGISTILLE, ROLAND, le chœur) :	
<i>Roland, courez aux armes</i>	341
Marche guerrière	359

N. PICCINI



ANGELIQUE
MÉLODIE

ROLAND
1778
TRAGÉDIE LYRIQUE



Closed Shelf

M

1503

P 588 Ro

ROLAND

771622

Tragédie lyrique en 3 Actes

Paroles de

MAR MONTEL

d'après **QUINAULT**

Musique de

N. PICCINI.

Allegro

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music is in 3/4 time and begins with a series of chords and eighth notes in the right hand, and a bass line in the left hand.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic patterns and chordal textures in both hands.

Third system of musical notation, showing a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and a steady bass line.

Fourth system of musical notation, featuring intricate sixteenth-note passages in the right hand and a rhythmic bass line.

Fifth system of musical notation, concluding the page with dense sixteenth-note figures in both hands.

First system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note patterns and slurs. The bass clef staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth-note figures. The key signature has one sharp (F#).

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a consistent eighth-note accompaniment. The key signature changes to one flat (Bb).

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a more active accompaniment with eighth-note patterns and slurs. The key signature changes to two flats (Bb, Eb).

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents, starting with a piano (*p*) dynamic marking. The bass clef staff has a simple accompaniment with whole notes and rests. The key signature changes to two sharps (F#, C#).

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs and accents. The bass clef staff features a simple accompaniment with whole notes and rests. The key signature changes to one flat (Bb).

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a complex melodic line with many beamed notes and accidentals. The lower staff is in bass clef and contains a simpler accompaniment with block chords and some moving lines. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 3/4.

The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff continues the melodic line with beamed eighth notes and rests. The lower staff continues the accompaniment with similar rhythmic patterns. The key signature and time signature remain the same.

The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a melodic line with some slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff has a melodic line with some slurs and accents. The lower staff continues the accompaniment. The key signature and time signature remain the same.

First system of musical notation. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a trill-like figure. The lower staff provides a bass line with chords and a steady eighth-note accompaniment. A *cresc* marking is present in the second measure.

Second system of musical notation. The upper staff continues the melodic development with more complex rhythmic patterns. The lower staff maintains the eighth-note accompaniment with some chordal changes.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some rests and dynamic markings. The lower staff features a more active bass line with eighth-note patterns.

Fourth system of musical notation. The upper staff is dominated by a fast, repetitive eighth-note melodic pattern. The lower staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The upper staff features a melodic line with some grace notes and slurs. The lower staff provides a bass line with chords and eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The treble clef contains a complex melodic line with many sixteenth notes and some accidentals. The bass clef contains a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. The treble clef has a series of chords and some melodic fragments. The bass clef continues with a rhythmic accompaniment. The system ends with a double bar line and a 3/4 time signature.

Andantino amoureux

Third system of musical notation, starting with the tempo marking *Andantino amoureux*. The time signature is 3/4. The treble clef features a melodic line with slurs and ties. The bass clef has a simple accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and ties. The bass clef has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef has a melodic line with slurs and ties. The bass clef has a simple accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a whole rest followed by two quarter notes. The bass clef staff contains a continuous eighth-note pattern.

Second system of musical notation. The treble clef staff contains a half note followed by a quarter note and a half note. The bass clef staff contains a continuous eighth-note pattern with a sharp sign.

Third system of musical notation. The treble clef staff contains a half note followed by a quarter note and a half note. The bass clef staff contains a continuous eighth-note pattern with a sharp sign.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a half note followed by a quarter note and a half note. The bass clef staff contains a continuous eighth-note pattern with a sharp sign.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a half note followed by a quarter note and a half note. The bass clef staff contains a continuous eighth-note pattern with a sharp sign.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The bass line contains a continuous eighth-note pattern, while the treble line has sparse notes and rests.

Second system of musical notation. The bass line continues with eighth notes, and the treble line features chords and melodic fragments.

Third system of musical notation. The treble line has a more active melodic line with eighth notes, while the bass line provides harmonic support with chords and eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble line features a dense, fast-moving eighth-note passage, while the bass line has a steady eighth-note accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble line continues with eighth-note patterns and some melodic movement, while the bass line maintains a consistent eighth-note accompaniment.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features a complex melodic line in the treble and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Allegro

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes a tempo marking of "Allegro" above the treble staff. The notation shows a continuation of the melodic and harmonic material from the first system.

Third system of musical notation. The bass staff includes a dynamic marking of "cresc" (crescendo) towards the end of the system. The music continues with intricate melodic and harmonic textures.

Fourth system of musical notation. This system features a prominent piano (p) dynamic marking in the treble staff. The music continues with complex textures in both staves.

Fifth system of musical notation. The treble staff shows a series of piano (p) dynamic markings. The bass staff continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, the final system on this page. It concludes with a complex melodic passage in the treble staff and a corresponding accompaniment in the bass staff.

The first system of music features a treble clef staff with a series of chords, each marked with a fermata. The bass clef staff contains a sequence of notes, including a chromatic line of eighth notes, and concludes with two chords marked with a fermata.

The second system continues the musical piece. The treble clef staff shows chords with fermatas, while the bass clef staff features a chromatic eighth-note line and ends with two chords marked with a fermata.

The third system introduces a melodic line in the treble clef staff with slurs and ties. The bass clef staff has a few notes, including a whole note chord, and a long horizontal line indicating a sustained or held note.

The fourth system shows a treble clef staff with chords and a melodic line. The bass clef staff includes a chromatic eighth-note line and a key signature change to two sharps (F# and C#).

The fifth system features a treble clef staff with chords and a melodic line. The bass clef staff includes a chromatic eighth-note line and a key signature change to one sharp (F#).

First system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic line with many sixteenth notes and some accidentals (flats and a sharp). The bass clef staff has a more rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. Dynamics markings include *p* and *f*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with a melodic line of eighth and sixteenth notes. The bass clef staff has a steady accompaniment of eighth notes. Dynamics markings include *p*.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with some dotted rhythms and eighth notes. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes and rests. Dynamics markings include *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and some rests. The bass clef staff has a simple accompaniment with eighth notes and rests. Dynamics markings include *p*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and rests. The bass clef staff has a simple accompaniment with eighth notes and rests. Dynamics markings include *f*.

The first system of music features a treble clef staff with a melodic line of eighth and sixteenth notes, and a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. The music is written in a key with one flat and a 2/4 time signature.

The second system continues the piece, with the treble staff playing chords and the bass staff providing a rhythmic accompaniment of eighth notes. The notation includes dynamic markings such as 'p' (piano).

The third system shows a change in texture, with the treble staff featuring a melodic line of quarter notes and the bass staff playing a more active eighth-note accompaniment. A slur is used over the treble staff in the second measure.

The fourth system is characterized by a more complex rhythmic pattern in the bass staff, with frequent sixteenth-note runs. The treble staff continues with a melodic line of quarter notes.

The fifth and final system on the page concludes the piece. The treble staff ends with a sustained chord, and the bass staff features a final melodic phrase. The music ends with a fermata over the final notes in both staves.

SCÈNE PREMIÈRE

ANGÉLIQUE THÉMIRE

Andante con moto

Récit ANGÉLIQUE

Ah! que mon cœur est a_gi - té

L'amour y combat la fier -

- té Je ne sais qui des deux l'emporte

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole note 'té' followed by a series of eighth notes. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and block chords in the left hand.

Tan_tôt la gloire est la plus for_te Et tan_tôt l'amour est vain_

The second system continues the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a single note in the left hand, both held for the duration of the vocal phrase.

_queur Dans mon sein leur guer_re mor_tel_le A chaque instant se re_nou_

The third system continues the vocal line with a melodic phrase. The piano accompaniment features a sustained chord in the right hand and a single note in the left hand, both held for the duration of the vocal phrase.

Allegro vif
_vel_le Quel trouble hé_las

The fourth system begins with the tempo marking 'Allegro vif'. The vocal line starts with a half note 'vel_le' followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady eighth-note pattern in the left hand. Dynamics markings 'p' and 'f' are present.

quel - - le ri - gueur quel - - - le ri -

p *f* *p*

- gueur Fu - nes - - - te a -

f *p*

- mour gloi - - - - re cru -

f *p* *f*

- el - le Ne ces - se - rez vous pas de dé - ent - rer mon

p

cœur Ne ces - se - rez vous pas de dé - chi -

f *p*

-rer de dé - chi - rer mon cœur de

dé - chi - rer mon cœur Quel - le ri -

-gueur gloi - re cru - el - le

Fu_ neste a - mour hé - las hé - las fu - nes - te a -

-mour gloi - re cru - el - le Ne

ces - se - rez vous pas ne ces - se - rez vous pas ne

p *f* *p* *f*

ces - se - rez vous pas de dé - chi - rer mon cœur

p *f*

De dé - chi - rer de dé - chi -

- rer mon cœur Ne ces - se - rez vous

pas de dé - chi - rer mon cœur

de dé - chi - rer

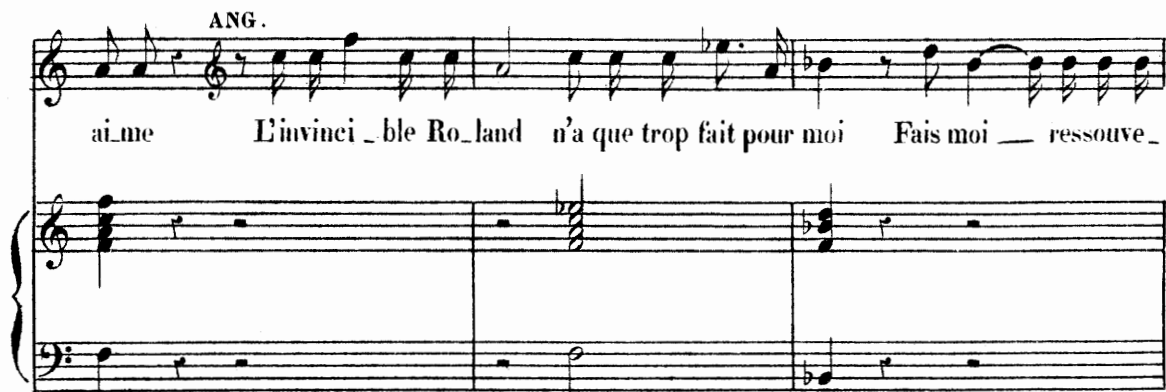
de dé - - chi - rez de dé - chi -

- rer mon cœur de dé - chi - -

- rer mon cœur.

THÈM.
Vous négligez les dons du héros qui vous

ANG.



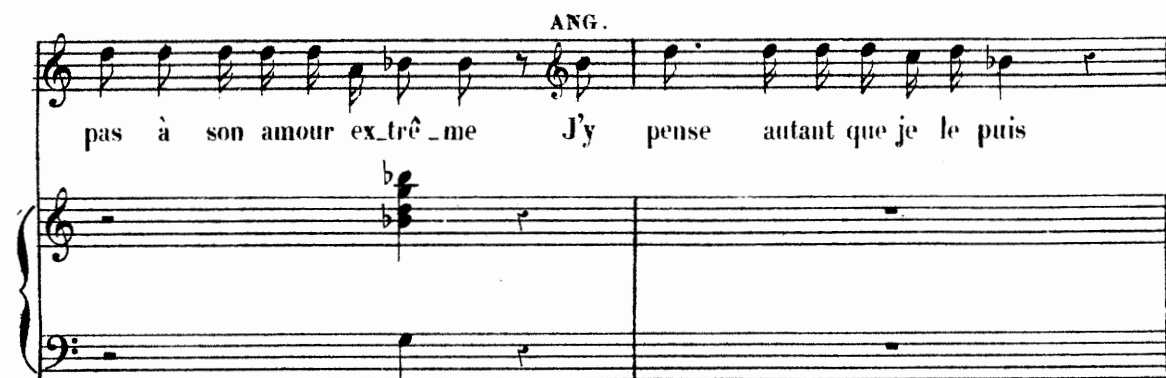
ai_me L'invinci_ble Ro_land n'a que trop fait pour moi Fais moi _ ressouve_

THÉM.



_uir de ce que je lui dois Que ne de_vez vous

ANG.



pas à son amour ex_trê_me J'y pense autant que je le puis



Mais mal_gré tous mes soins dans le trouble ou je suis Je crains _ de

n'ou_bli_er moi mê_me Je crains — que ma fier_té ne succombe en ce

THÉM.

jour Aimez Roland à vo_tre tour Il n'est point de cli_

soutenu

_mats où sa gloi_re ne vo_le Du moins la fier_té se con_

_so_le Quand la gloi_re l'o_blige à cé_der à l'a_mour

Roland soumet tout à ses armes Son bras sait affermir un trône chance_

ANG.

- lant Hé - lus, hé - las, que Mé - dor a de char - mes

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "- lant Hé - lus, hé - las, que Mé - dor a de char - mes". The piano accompaniment features a bass line with a 7/8 time signature and a treble line with sustained chords.

Ah! que n'a-t-il la gloi - re de Ro - land.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "Ah! que n'a-t-il la gloi - re de Ro - land.". The piano accompaniment continues with a bass line and a treble line with sustained chords.

Mon cœur é - tait tran - qui - le et croy - ait toujours l'ê - tre

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "Mon cœur é - tait tran - qui - le et croy - ait toujours l'ê - tre". The piano accompaniment continues with a bass line and a treble line with sustained chords.

Quand je trouvai Médor blessé près de mourir La pi - tié dans ce lieu champêtre Marré -

The fourth system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a 7/8 time signature. The lyrics are: "Quand je trouvai Médor blessé près de mourir La pi - tié dans ce lieu champêtre Marré -". The piano accompaniment continues with a bass line and a treble line with sustained chords.

-ta pour le secou_rir Le prix de mon secours est le mal que j'endu_re J'ai gue-

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "-ta pour le secou_rir Le prix de mon secours est le mal que j'endu_re J'ai gue-". The piano accompaniment features a steady bass line in the left hand and chords in the right hand.

-ri sa bles_su_re Et je suis en dan_ger de ne ja_mais guérir

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "-ri sa bles_su_re Et je suis en dan_ger de ne ja_mais guérir". The musical notation remains consistent with the first system.

THÉM. ANG.

E_loi_guez de vos yeux, ce qui peut trop vous plai_re Ma

The third system of music includes a tempo change indicated by "THÉM." (Thème) and "ANG." (Allegro). The lyrics are: "E_loi_guez de vos yeux, ce qui peut trop vous plai_re Ma". The vocal line shows a change in rhythm and dynamics.

gloi_re le demande il faut — la sa_tisfai_re il faut bannir Mé_

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "gloi_re le demande il faut — la sa_tisfai_re il faut bannir Mé_". The piano accompaniment features a more active bass line in the left hand.

_dor baunir Médor hé - las! C'est me condam_ner au trépas.

This system contains a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a treble clef with a key signature of two flats and a common time signature. The piano accompaniment consists of a right-hand part in a treble clef and a left-hand part in a bass clef. The music is in a minor key and features a mix of eighth and sixteenth notes.

Allegro

Oui je le dois je suis rei - ne je suis

This system begins with the tempo marking "Allegro". It features a vocal line and a piano accompaniment. The piano accompaniment has a prominent left-hand part with a rhythmic pattern of eighth notes. The vocal line continues with the lyrics "Oui je le dois je suis rei - ne je suis".

rei - ne Du doux pen - - chant qui m'en -

This system continues the vocal and piano parts. The piano accompaniment features a dense texture of eighth notes in the right hand. The vocal line includes the lyrics "rei - ne Du doux pen - - chant qui m'en -".

- traî - ne Du doux pen - - chant qui m'en -

This system concludes the vocal and piano parts. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern. The vocal line ends with the lyrics "- traî - ne Du doux pen - - chant qui m'en -".

traî - ne Oui oui je

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "traî - ne", "Oui", "oui", and "je". The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

p
dois me ga - ran - tir je dois me ga - ran -

p

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *p* (piano). The lyrics are "dois", "me ga - ran - tir", "je dois", and "me ga - ran -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

- tir Tu le veux gloi - re in_hu - mai - ne Tu le

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are "- tir", "Tu le veux", "gloi - re in_hu - mai - ne", and "Tu le". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

veux gloi - re in_hu - mai - ne *f* gloire in_hu -

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a dynamic marking of *f* (forte). The lyrics are "veux", "gloi - re in_hu - mai - ne", "gloire", and "in_hu -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern.

_mai_ue Mais pour _rai-je y con _sen -

_tir pour _rai-je y con _sen - tir *f* D'une

trop in_di - gue chai - ne Ne pour_rai - je pas sor -

_tir D'u - ne trop in_di - gue

chaine Viens — donc m'ai — der — à sor — tir Viens — donc — m'ai —

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "chaine Viens — donc m'ai — der — à sor — tir Viens — donc — m'ai —". The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) with a key signature of one flat. It features a steady eighth-note accompaniment in the bass and chords in the treble.

— der — à sor —

p

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "— der — à sor —". The piano accompaniment is marked with a piano (*p*) dynamic. The bass line continues with eighth notes, while the treble line features more complex chordal textures.

— tir Viens donc m'ai — der — à

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "— tir Viens donc m'ai — der — à". The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line and complex treble textures.

sor — tir

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "sor — tir". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic patterns.

O sang dont j'è - tais si vai - ne ,

dont j'è - tais si vai - ne Je ne puis te dé - men -

- tir Quel sup - pli - ce, quel - le gê - ne, quel - le

gê - ne Pour bien ju - ger de ma pei - ne

de ma pei - ne Hé - las, il faut la seu -

-tir, il faut la seu tir

Quel sup - pli - ce quel - le gê - ne Tu le

veux gloire in - hu - mai - ne, gloire inhu -

_ mai _ ne Mais pour _ rai-je y con _ sen _

- tir , pour _ rai-je y con _ sen _ tir

Du _ ne trop in _ di _ gue chai_ne

Viens ———— donc m'ai _ _ der ———— à sor _ tir Viens

donc viens m'aider à sor - tir, Viens

p

donc m'ai - der à sor - tir.

Je ne veux plus le

voir qu'il par - te, qu'il m'é - vi - te Ah je le vois il ré - ve il

elles s'éloignent
 porte i - ci ses pas Que je suis in - terdi - te Ne m'a - bandonne pas

SCÈNE III

MÉDOR seul

And^{te} sostenuto

PIANO

Piano accompaniment for the first system, featuring dynamic markings *f* and *p*. The music is in 2/4 time and consists of two staves (treble and bass clef).

MÉDOR

Malheureux que je suis

par

Vocal line and piano accompaniment for the second system. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. Dynamic marking *f* is present.

quel enchan- te - ment

Ai-je donc ou-bli-é son rang et ma nais -

Vocal line and piano accompaniment for the third system. The vocal line is on a single staff, and the piano accompaniment is on two staves. Dynamic marking *sf* is present.

- san - ce?

f *p*

J'aime u-ne rei - ne hé - las!

f

J'aime un ob-jet char - mant que tant de rois ont ai-mé vai - ne -

- ment Malheu-reux que je

f *p* *f* *p*

suis un é_ternel si - len - ce d'un a - mour sans es -

p

-poir fe - ra donc le tour - ment fe - ra donc le tour - ment

p

Andante amoroso

p

p

de la ver -

p

-rai je la ver - rai c'est as -

-sez pour ma flamme c'est as - sez as -

-sez pour ma flam

me pour ma flam - me.

f *p*

Es - clave heu - reux es - clave heu -

-reux de ser - vir tant d'ap - pas l'a - mour ca -

-ché dans le fond de mon â - me dans le

fond de mon â - me peut l'a - do - rer et

ne l'of - fen - ser pas peut l'a - do - rer et

ne l'of - fen - ser pas peut l'a - do - rer et

ne l'of_fen_ser pas et ne l'of_fen

f *p*

ser pas

f

Allegretto

Jemourrai de l'effort pé_ni_ble que

p

vont me cou_ter mes com_bats que vont me cou_ter mes com_

f

M

_bats Mais à ma

p

M

mort que son cœur soit sen - si - ble Je meurs con -

f *p*

M

-tent je meurs con - tent et jus - qu'à mon tré -

p

M

-pas à mon tré - pas Je la ver - rai

f *p*

Andante amoroso

je la ver - rai c'est as - sez pour ma flamme

c'est as - sez as - sez pour ma flam - me

es - clave heu - reux de - ser - vir tant d'ap - pas

de ser - vir - tant d'ap - pas l'a - mour ca -

-ché dans le fond de mon à - me peut l'a - do -

-rer et ne l'of-fen-ser pas peut l'a-do-

f *p*

-rer et ne l'of-fen-ser pas et ne l'of-

f

-fen

p

-ser pas et ne l'of-fen-ser

f

pas.

SCÈNE III
MÉDOR, ANGÉLIQUE, THÉMIRE

Allegro

MÉDOR

MÉDOR

De la part de Ro-

PIANO

M
_land on vient jusqu'en ces lieux vous of_frir un don pré_ci - eux il vous

M
ai_me il voussert son a_mour peut pa_rai_tre se_s-tra_vaux quels qu'ils soient sont

M
trop ré.compen_sés .ô trop heureux Ro_land Ro_land se - ra peut

ANGEL

A

être moins heureux que vous ne pen_sez pour moi plus son amour é_cla_te

Detailed description: This system contains a vocal line (treble clef) and piano accompaniment (grand staff). The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked with an 'A' above the staff. The lyrics are 'être moins heureux que vous ne pen_sez pour moi plus son amour é_cla_te'. The piano accompaniment consists of simple chords and single notes in the right and left hands.

A

plus je rou_gis de lui de_voir Ne por_tez point en_vie au bonheur qui le

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in G major, marked with an 'A' above the staff. The lyrics are 'plus je rou_gis de lui de_voir Ne por_tez point en_vie au bonheur qui le'. The piano accompaniment continues with simple chords and single notes.

MED. ANGEL.

A

flat_te Il est vrai qu'il n'a pas le plaisir de vous voir je le fuis et sans

Detailed description: This system is marked 'MED.' and 'ANGEL.'. It features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a melodic phrase in G major, marked with an 'A' above the staff. The lyrics are 'flat_te Il est vrai qu'il n'a pas le plaisir de vous voir je le fuis et sans'. The piano accompaniment consists of simple chords and single notes.

A

lui dé_sor mais je n'as_pi_re qu'à re_tour_ner dans mon empi_re

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a melodic phrase in G major, marked with an 'A' above the staff. The lyrics are 'lui dé_sor mais je n'as_pi_re qu'à re_tour_ner dans mon empi_re'. The piano accompaniment continues with simple chords and single notes.

1

en fin Médor en fin je veux savoir si j'ai sur vous un abso.lu pouvoir

MED.

Vous êtes de mon sort mai tres se sou ve rai ne je ser-

VI

-vais un grand Roi j'a - vais sui - vi ses pas des ri - va - ges du Nil jus qu'au

VI

bord de la Sei - ne il est mort en cherchant la gloi - re et les com-

VI

-bats sans vous j'allais le sui vre au de - là du tré - pas.

PIANO

p *f*

MÉDOR

Vous ser - vir vous ser -

_vir est ma seu_le en_vi - e est ma seule en -

-vi - e j'en fais mon es - poir le plus doux J'en fais

mon es - poir le plus doux mon es - poir le plus

vi
doux Vous m'a_vez con_ser_vé la vi_ e vous m'a_

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a half note 'doux' followed by a series of eighth notes for 'Vous m'a_vez con_ser_vé la vi_ e vous m'a_'. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

vi
vez con_ser_vé la vi_ e je ne la ché_ ris que pour

The second system continues the vocal line with 'vez con_ser_vé la vi_ e je ne la ché_ ris que pour'. The piano accompaniment maintains its rhythmic texture, with some chordal changes in the right hand.

vi
vous j'en fais mon espoir le plus doux Vous ser_vir est ma seule en -

The third system features the vocal line: 'vous j'en fais mon espoir le plus doux Vous ser_vir est ma seule en -'. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) and shows a more active bass line with eighth-note patterns.

vi
vi e ma seule en _vi_ e vous m'a_vez con_ser_vé la vi_ e vous m'a_

The fourth system concludes the vocal line with '_vi_ e ma seule en _vi_ e vous m'a_vez con_ser_vé la vi_ e vous m'a_'. The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

M

vez conservé la vi - e je ne la ché - ris que pour vous - je ne la ché -

M

-ris ! que pour vous.

ANGEL.

'Médor vous a - vez lieu de croi - re Que j'em - té - resse à vos jours

A

J'en ai pris soin le Ciel a bé - ni mon se - cours A la

A

fin il est temps d'avoir soin de ma gloi_re par pi_tié près de vous j'ai vou_lu demeu_

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "fin il est temps d'avoir soin de ma gloi_re par pi_tié près de vous j'ai vou_lu demeu_". The piano accompaniment features a simple harmonic structure with chords and moving lines in both hands.

A

_rer tan_dis que mon se_cours vous é_tait né_ces_sai_re ma pi_

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_rer tan_dis que mon se_cours vous é_tait né_ces_sai_re ma pi_". The piano accompaniment includes a long, sweeping melodic line in the right hand that spans across the system.

A

_tié n'a plus rien à fai_re Il est temps de nous sépa_rer, par_tez Médor

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "_tié n'a plus rien à fai_re Il est temps de nous sépa_rer, par_tez Médor". The piano accompaniment features a more active bass line with moving eighth notes.

MED. ANGEL. Andantino soutenu

ô ciel! par_tez sans diffé_rer

The fourth system is divided into three sections: "MED." (Moderato), "ANGEL." (Andantino), and "Andantino soutenu". The lyrics are: "ô ciel! par_tez sans diffé_rer". The piano accompaniment features a complex texture with arpeggiated figures and dynamic markings of *p* (piano) and *f* (forte).

M Hé - las ai-je pu vous dé - plai - re

A Non non je n'ai point de co -

The first system of music consists of three staves. The top staff is for the Soprano (M) and the middle staff is for the Alto (A). The bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: M Hé - las ai-je pu vous dé - plai - re; A Non non je n'ai point de co -

A - lè - re

MED.

Puis - je vivre et ne vous voir

p *f*

The second system of music consists of two staves. The top staff is for the Alto (A) and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: A - lè - re; MED. Puis - je vivre et ne vous voir. The piano part includes dynamic markings *p* and *f*.

ANGEL.

M plus Lais - sons les re - grets su - per - flus

The third system of music consists of two staves. The top staff is for the Soprano (M) and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: ANGEL. M plus Lais - sons les re - grets su - per - flus.

A

MED.

Chois - sez où vous vou - lez vivre je prendrai soin de votre sort Vous me dé - fen -

The fourth system of music consists of two staves. The top staff is for the Alto (A) and the bottom two staves are for the piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The lyrics are: A Chois - sez où vous vou - lez vivre je prendrai soin de votre sort Vous me dé - fen -

Andante

-dez de vous sui_vre je ne veux chercher que la mort je ne

f *f*

ANGE
 veux cher_ cher que la mort Puis_ se Mé_dor loin d'Augé_

MED
 li que jou_ir en paix d'un heu_reux sort Non non Mé_

_dor loin d'An_gé_ li_ que ne de_ mande au Ciel que la mort ne de_

f *p* *f*

M. ANG.

- mande au ciel que la mort! Soy - ez - heureux loin d'el - le Mais

A.

ne l'ou - bli - ez pas Mais ne l'ou - bli - ez

A. MÉD.

pas Qu'en es - cla - ve fi - dè - le Je

M.

sui - ve au moins vos pas Je sui - ve au moins vos

M ANG.

pas Sans vous je ne puis vi - vre Sans

A

lui je ne puis vi - vre Je ne dois plus vous

A MÉD.

voir Je ne dois plus — vous voir A

ANG.

M

A quel tourment nous li - vre Un
quel tourment nous li - vre Un trop cruel de -

A trop cru-el de - voir Un trop cru - el de -

M - voir Un trop cru - el cru - el de -

f

A - voir . Non non

M - voir . Non non

f

A non je n'y puis sur - vi - vre Non je n'y puis sur -

M non je n'y puis sur - vi - vre Non je n'y puis sur -

f

A
_ vivre A quel tour - ment nous li - vre Un

M
_ vivre A quel tour - ment nous li - vre Un

A
trop cru - el de - voir Un trop cru - el de -

M
trop cru - el de - voir Un trop cru - el de -

p

A
- voir.

M
- voir.

u

Qu'en es - cla - ve fi - dè - le Je

M

suive au moins vos pas Je suis au moins vos

M

pas Sui - vez ma loi - cru - el - le Mais ne m'ou - bli - ez

ANG.

A

pas, Mais ne m'ou - bli - ez pas Sans

MÉD.

ANG.

M.

vous je ne puis vi - vre Je ne dois plus vous

p *f*

A.

voir Je ne dois plus vous voir. Je

All^o vivace

A.

sens que je l'a - do - re Et je le fais souf -

p

MÉD.

- fir Et je le fais souf - fir Au tré -

M

- pas que j'im - plo - re que j'im - plo - re Je

M

n'ai plus qu'à m'of - frir Je n'ai plus qu'à m'of -

ANG.

O con - train - te fa -

M

- frir O con - train - te fa -

A

- ta - le O cru - el - le ri -

M

- ta - le O cru - el - le ri -

A - gueur! Quelle peine est é -

M - gueur! Quelle peine est é -

p

A - ga - le Aux — pei - nes de mon cœur Aux

M - ga - le Aux — pei - nes de mon cœur Aux

A pei - - - nes de mon cœur

M pei - - - nes de mon cœur Ne

M

puis-je au moins vous sui_vre Sans vous je ne puis

M

ANG

vi_vre Pourquoi vouloir me sui_vre Je dois ne plus vous

A

MÉD.

voir Je dois ne plus vous voir Sans vous je

M

ANG.

Sans lui je ne puis vi_vre Mé_

ne puis vi_vre je ne puis vi_vre

A
_ dor, Mé_ dor, Quel_ le

M
Hé_ las! Hé_ las! Quel_ le

A
peine est é_ ga_ le Aux pei_ nes de mon

M
peine est é_ ga_ le Aux pei_ nes de mon

A
cœur Aux pei_ nes de mon cœur

M
cœur Aux pei_ nes de mon cœur

A
 Quel-le peine est é - ga - le Aux

M
 Quel-le peine est é - ga - le Aux

p *f*

A
 pei - nes de mon cœur Aux pei -

M
 pei - nes de mon cœur Aux pei -

A
 - nes de mon cœur

M
 - nes de mon cœur

A
O con - train - te ô con - train - te fa -

M
O con - train - te ô con - train - te fa -

A
- ta - le Quel - le pei - ne est é - ga - le Aux

M
- ta - le Quel - le pei - ne est é - ga - le

A
pei -

M
Aux pei -

f *assai*

A
- nes de mon cœur Aux pei - -

M
- nes de mon cœur Aux pei - - - -

f *p*

A
- - - nes de mon cœur Aux

M
- - - nes de mon cœur Aux

f *assai* *p* *f* *f p*

A
pei - - - -

M
pei - - - -

f *p* *f*

A
- nes de mon cœur.

M
- nes de mon cœur.

ANG.

Terminons des regrets qui pourraient trop s'étendre

A

Ne me di _ tes plus rien je ne veux rien en _ ten_dre Il est

MÉD. ANG.

temps de nous sépa_rer Partez Mè _ dor O ciel Par _ tez sans dif_fé_rer!

SCÈNE IV

ANGÉLIQUE, THÉMIRE

And^{te} sostenuto

PIANO

f *p*

M. D.
M. G.

p

f

ANG.

Je ne verrai plus ce que j'ai - me

A

Quel ef. fort je

p *f*

A

fais sur moi mê - me

A

Que je me pré -

A

- pa-re d'en-nui

All^o vif

A

Il part désespé - ré tu vois où je l'ex -

A

po - se Il va mourir jen suis la

And^{te} sostenuto All^o vif

cau_se Je mourrai bien - tôt après lui

A

Non un trop tendre amour à ses jours n'inté - res_se Non

A

qu'il ne par - te point al - lons le rap - pe - ler

A

In - for - tu - né - e où veux - je al - ler ? Je vais tra - hir ma

All^o vif

A

gloire et montrer ma fai - bles - se Non rien nê -

A

- ga - le mon mal - heur rien nê - ga - le mon mal - heur Hé -

A

- las si l'A - mour me sur - mou - te Quelle est ma fai -

A

_bles - se et ma hon - te Quelle est sa

p

A

pei - ne et ma - - - - - dou - leur S'il faut - - - - - l'ar - ra -

A

- cher - - - - - de mon cœur S'il faut l'ar - ra - cher - - - - -

A

- - - - - de mon cœur Quelle est sa - - - - -

A

pei-ne et ma-dou-leur s'il faut l'arra-cher

A

de mon cœur Non non rien n'è-

A

-ga-le mon mal-heur Rien n'è-ga-le mon mal-heur Hé-

A

-las si l'Amour me sur-mon-te si l'Amour me sur-

A

_ mon - te Quelle est ma fai - bles - se et ma

P

A

hon - te Quelle est sa pei - ne et

f

A

ma dou - leur s'il faut — l'ar - ra - cher — de mon

A

cœur Quelle — est sa —

A

peine et ma dou_leur S'il faut l'ar_ra_ cher

A

de mon cœur S'il faut l'ar_ra_ cher

f

A

de

A

mon cœur.

THÉÂTRE

A

Le secours de l'absence est un puissant se-

ANG.

T

- cours Le secours de l'absence est un cruel se-cours Ah! quelle vi-o-

A

- len-ce De fuir incessamment ce qu'on aime toujours Quoi Mé-

A

- dor pour jamais d'avec moi se sépare De-vais-tu m'ins-pi-rer un des-

_sein si barba_re Cru _ el_le j'ai suivi tes con_seils ri_gou_lreux

This system contains the first two staves of music. The vocal line is on a single treble clef staff, and the piano accompaniment is on a grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 3/4. The lyrics are: "_sein si barba_re Cru _ el_le j'ai suivi tes con_seils ri_gou_lreux".

Fais re_venir Mé _ dor que rien ne le re _ tien_ne Va, cours

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues on the treble clef staff, and the piano accompaniment continues on the grand staff. The lyrics are: "Fais re_venir Mé _ dor que rien ne le re _ tien_ne Va, cours".

mais s'il revient.... n'impor_te, qu'il re _ vien_ne Attends je

This system contains the next two staves of music. The vocal line continues on the treble clef staff, and the piano accompaniment continues on the grand staff. The lyrics are: "mais s'il revient.... n'impor_te, qu'il re _ vien_ne Attends je".

veux hé _ las sais _ je ce que je veux

This system contains the final two staves of music on the page. The vocal line concludes on the treble clef staff, and the piano accompaniment concludes on the grand staff. The lyrics are: "veux hé _ las sais _ je ce que je veux".

And.^{no} vif et amoureux

ANGÉLIQUE

Je re - nonce à ce que j'ai - me

Je re - nonce à ce que j'ai - me Mé - dor n'est

plus rien pour moi Mé - dor n'est plus rien pour

moi Je re - nonce à ce que j'ai - me Puis - je me

fai - re à moi - mê - me U - ne plus fu - nes - te

loi Puis - je me fai - re à moi - mê - me U - ne

plus fu - nes - te loi Mé - dor n'est plus rien pour

moi Mé - dor n'est plus rien pour moi Mé - dor n'est

plus rien pour moi Est - ce le

Ciel en co - lè - re Est-ce un ty - ran

est-ce un pè - re Qui me sé - pa - re de toi Qui me sé -

-pa - re de toi; Non Mé - dor c'est ton a -

_ man _ te ton a _ man _ te Qui taf _ flige et se tour _

_ men _ te Mais par _ don _ ne je le

dois je le dois ri -

_ gueur ex - trême, ri - gueur ex - trê - me!

Je re_nonce à ce que

j'ai - me Je re_nonce à ce que j'ai - me

f p

Non Mé - dor n'est plus rien pour moi Non Mé -

p

_ dor n'est plus rien pour moi n'est plus rien pour

A

moi n'est plus rien pour moi.

A

THÉM.

Voyez ces étran-

T

ANG.

-gers contraignez-vous pour eux Ne puis-je en li-ber-té sou-pi-er et me

A

plandre Faudra-t-il tou-jours me contraindre Sans Mé-dor tout me semble af-

A

-freux Va le voir et du moins console un malheureux

SCÈNE V

ANGÉLIQUE, TROUPE D'INSULAIRES ORIENTAUX

MARCHE

Aud.^{te} con moto

PIANO

The musical score is written for piano and consists of five systems of music. Each system contains two staves: a treble staff and a bass staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo and dynamics are indicated as *Aud.^{te} con moto* and **PIANO**. The music is a march, characterized by its rhythmic patterns and chordal textures. The first system begins with a double bar line and repeat dots in the treble staff. The second system features a triplet marked 'tr' in the treble staff. The third system also features a triplet marked 'tr' in the treble staff. The fourth system features a triplet marked 'tr' in the treble staff. The fifth system concludes with a double bar line and repeat dots in the treble staff.

UN INSULAIRE

Au gé - né - reux Ro -

_land je dois ma dé - li - vran - ce Dun charme af - freux sa va - leur m'a sau -

_vé Il n'a vou - lu de ma re - connais - san - ce Que ce pré -

Il lui présente un bracelet

-sent qu'il vous a réser - vé Je viens pour vous l'offrir du rivage où l'au -

The first system of music consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are: "-sent qu'il vous a réser - vé Je viens pour vous l'offrir du rivage où l'au -". The piano accompaniment starts with a treble clef and a key signature of one sharp, followed by a bass clef. The piano part features a series of chords and moving lines in both hands.

-ro - re Ou - vre la barriè - re du jour Vous em - brâsez Ro -

The second system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "-ro - re Ou - vre la barriè - re du jour Vous em - brâsez Ro -". The piano accompaniment continues with similar harmonic and melodic patterns.

-land d'un feu — qui le dé - vo - re Mais qui peut voir la beauté qu'il a -

The third system of music continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "-land d'un feu — qui le dé - vo - re Mais qui peut voir la beauté qu'il a -". The piano accompaniment features a prominent melodic line in the right hand.

-do - re Voit sans é - ton - ne - ment l'ex - cès de son a - mour

The fourth system of music concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line lyrics are: "-do - re Voit sans é - ton - ne - ment l'ex - cès de son a - mour". The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a sustained bass line.

CHŒUR

Allegro

Tri_om -

Tri_om -

Triom-pez

_pez char_man_te Rei_ne Tri_om -pez des plus grands

pez char_man_te Rei_ne Tri_om -pez des plus grands

char_man_te Rei_ne Tri_om -pez des plus grands

This system contains the first three vocal staves and the beginning of the piano accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4. The vocal parts enter with the lyrics "cœurs Tri - om - phez des plus grands cœurs Tri - om -". The piano accompaniment begins with a series of chords in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

cœurs Tri - om - phez des plus grands cœurs Tri - om -
 cœurs Tri - om - phez des plus grands cœurs Tri - om -
 cœurs Tri - om - phez des plus grands cœurs Tri - om - phez
 Tri - om -

This system continues the vocal and piano parts. The vocal lines are now primarily sustained notes with the suffix "-phez" written below them. The piano accompaniment continues with a rhythmic pattern of chords and eighth notes. The dynamic marking *f* remains.

-phez
 -phez
 -phez

— char-man-te Rei- ne tri- om - phez Tri- om phez des plus grands

— char-man-te Rei- ne tri- om - phez Tri- om phez des plus grands

— char-man-te Rei- ne tri- om - phez Tri- om phez des plus grands

— char-man-te Rei- ne tri- om - phez Tri- om phez des plus grands

cours

cours

cours Tous

cours Que les

cours Tous

cours Que les plus fa-meux vain -

Tous

Que les plus fa-meux vain-queurs Se dis-pu-tent vo-tre

Tous

Que les plus fa-meux vain-queurs Se dis-

plus fa-meux vainqueurs Se dis-pu-tent se dis-pu-tent vo-tre

-queurs les plus fa-meux vain-queurs Se dis-pu-tent vo-tre

chaî - - - ne Se dis -

pu - tent vo tre - chaîne Se dis -

chaî - - - ne

chaî - - - ne

f *f p*

pu_tent vo_tre chaî - - - ne, Se dis -
 pu_tent vo_tre chaî - - - ne, Se dis -
 Que les plus fa_meux vainqueurs Se dis -
 Que les plus fa_meux vainqueurs Se dis -

-pu - tent vo - tre chaî - - -
 -pu - tent vo - tre chaî - - -
 -pu - tent vo - tre chaî - ne Se dis - pu - tent vo - tre
 -pu - tent vo - tre chaî - ne Se dis - pu - tent vo - tre

The musical score consists of four vocal staves (Soprano, Alto, Tenor, Bass) and a piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The lyrics are in French and describe the fate of the most famous conquerors. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a steady bass line.

chaî

chaî

The first system of music consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The third staff is a vocal line in treble clef with the lyrics "chaî" below it. The fourth staff is a vocal line in bass clef with the lyrics "chaî" below it. The fifth staff is a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a complex, rhythmic melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand. There are various musical notations including slurs, ties, and dynamic markings.

ne

ne

ne

ne

The second system of music consists of five staves. The top four staves are vocal lines in treble and bass clefs, all with the lyrics "ne" below them. The fifth staff is a piano accompaniment in grand staff. The piano part continues with a complex, rhythmic melody in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. The notation includes slurs, ties, and dynamic markings.

Seules

Triom - phez charmante Reine Triompez des plus grands

Triom - phez charmante Reine Triompez des plus grands

L' Insulaire

Triompez _____ charman_te Rei - - -

p *f* *p*

Toutes

cœurs, Tri - om - phez _____

cœurs, Tri - om - phez _____

Tous

- ne Tri - om - phez _____

Tri - om - phez _____

charman-te Reine Tri-om-pez des plus grands

charman-te Reine Tri-om-pez des plus grands

charman-te Reine Tri-om-pez des plus grands

charman-te Reine Tri-om-pez des plus grands

cœurs Tri-om-pez des plus grands cœurs, Charman-te Reine tri-om-

cœurs Tri-om-pez des plus grands cœurs, Charman-te Reine tri-om-

cœurs Tri-om-pez des plus grands cœurs

cœurs Tri-om-pez des plus grands cœurs

Toutes

-phez tri - om - phez Tri - om -

-phez tri - om - phez Tri - om -

Seuls Tous

Char - man - te Rei - ne tri - om - phez Tri - om -

Char - man - te Rei - ne tri - om - phez Tri - om -

seules

-phez charman_te Rei_ne, Tri - om - phez des plusgrands cœurs, Tri - om -

-phez charman_te Rei_ne, Tri - om - phez des plusgrands cœurs, Tri - om -

Seuls

-phez Tri - om -

-phez charman_te Rei_ne, Tri - om - phez des plusgrands cœurs, Tri - om -

Toutes

-phez Triomphezdes plusgrands cœurs, des plus grands cœurs, des plus grands

-phez Triomphezdes plusgrands cœurs, des plus grands cœurs, des plus grands

Tous

-phez Triomphezdes plusgrands cœurs, des plus grands cœurs, des plus grands

-phez Triomphezdes plusgrands cœurs, des plus grands cœurs, des plus grands

cœurs .

cœurs .

cœurs .

cœurs .

M. D.

M. G.

avec vivacité

1^{er} DIVERTISSEMENT

First system of musical notation. It features a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 4/2. The first measure is a repeat sign. The second measure is marked with a forte *f* dynamic. The right hand plays a melodic line with eighth notes and slurs, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

Second system of musical notation. It continues the piece with a grand staff. The right hand has a melodic line with slurs and ties. The left hand continues with eighth-note accompaniment. Dynamics include *f* and *p* (piano).

Third system of musical notation. The right hand features a more active melodic line with slurs. The left hand accompaniment remains consistent. A forte *f* dynamic is indicated.

Fourth system of musical notation. The right hand has a complex melodic line with many slurs and ties. The left hand accompaniment consists of eighth notes and chords.

Fifth system of musical notation. The right hand continues with a complex melodic line. The left hand accompaniment features chords and eighth notes. The system concludes with a double bar line.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic markings *p* and *f* are present. The system contains five measures.

Second system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a repeat sign in the third measure. Dynamic marking *p* is present. The system contains five measures.

Third system of musical notation, continuing the grand staff. It features a melodic line in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic marking *f* is present. The system contains five measures.

Fourth system of musical notation, continuing the grand staff. It features chords in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamic marking *p* is present. The system contains five measures.

Fifth system of musical notation, continuing the grand staff. It includes a repeat sign in the fourth measure. Dynamic markings *pf* and *p* are present. The system contains five measures.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music features chords and melodic lines with various accidentals, including a sharp sign (#).

Second system of musical notation, continuing the piece with similar chordal and melodic textures. It includes a repeat sign (two dots) in the upper staff.

Third system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the lower staff. The music continues with complex harmonic structures.

Fourth system of musical notation, showing a melodic line in the upper staff with a descending scale-like pattern and a bass line with a similar rhythmic pattern. It includes a dynamic marking of *f*.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a dynamic marking of *f* and a measure containing a fermata over a chord. A measure number '8' is indicated above the staff.

This page of musical notation consists of six systems, each with a treble and bass staff. The music is written in a key with one sharp (F#) and a common time signature. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings like 'f' and 'p'. The first system shows a complex texture with many notes in both hands. The second system features a dynamic marking of 'f' in the bass staff and 'p' in the treble staff. The third system has a long melodic line in the bass staff. The fourth system shows a more active bass line. The fifth system has a melodic line in the treble staff. The sixth system features a dynamic marking of 'p' in the bass staff. The notation is dense and detailed, typical of a classical piano score.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of chords and melodic lines in both hands, with a key signature of one sharp (F#).

Second system of musical notation, continuing the piece with more complex chordal textures and melodic movement in both hands.

Third system of musical notation, marked with a piano (*p*) dynamic. It features a prominent melodic line in the treble clef and a supporting bass line.

Fourth system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. The music is characterized by dense chordal textures and active bass lines.

Fifth system of musical notation, concluding the page with a melodic flourish in the treble clef and a final chordal cadence in the bass clef.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords in the treble and a bass line in the bass. Dynamics markings include *f* and *p*.

Second system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords in the treble and a bass line in the bass. Dynamics markings include *f* and *p*. A repeat sign is present in the second measure of the treble staff.

Third system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords in the treble and a bass line in the bass.

Fourth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords in the treble and a bass line in the bass. A dynamic marking of *p* is present.

Fifth system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords in the treble and a bass line in the bass. A dynamic marking of *f* is present.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment of eighth notes. Dynamics markings include *f* and *P*.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar melodic and accompaniment patterns. Dynamics markings include *f* and *p*.

Third system of musical notation, showing a change in the bass line with more complex chordal textures. The treble staff continues with melodic fragments.

Fourth system of musical notation, characterized by a more active bass line with sixteenth-note patterns. The treble staff has a melodic line with some rests.

Fifth system of musical notation, concluding the page. It features a final melodic phrase in the treble and a sustained bass line. The system ends with a double bar line and a key signature change to three sharps (F#, C#, G#).

Allegro

The first system of musical notation consists of two staves. The treble staff begins with a treble clef, a key signature of two sharps (F# and C#), and a 6/8 time signature. The bass staff begins with a bass clef, the same key signature, and the same time signature. The music is written in a style typical of a piano accompaniment, with chords and moving lines in both hands.

The second system continues the musical piece. It features two staves with treble and bass clefs, maintaining the key signature of two sharps and the 6/8 time signature. The notation includes various rhythmic patterns and chordal structures.

The third system shows further development of the piece. The treble staff has a more active melodic line with some slurs, while the bass staff provides a steady accompaniment. The key signature and time signature remain consistent.

The fourth system includes a repeat sign in the treble staff, indicating a section that is to be played twice. The notation continues with complex rhythmic and harmonic textures in both hands.

The fifth system concludes the page with final chords and melodic lines. The treble staff features a descending melodic line, and the bass staff ends with a series of chords. The key signature and time signature are maintained throughout.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of a series of chords and melodic fragments in the treble clef, and a rhythmic accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the second measure.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble clef part features a more active melodic line with eighth notes. The bass clef part continues with a steady accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the fifth measure.

Third system of musical notation. The treble clef part shows a melodic line with some grace notes. The bass clef part maintains the accompaniment. No dynamic markings are present in this system.

Fourth system of musical notation. The treble clef part features a melodic line with eighth notes. The bass clef part has a more active accompaniment with eighth notes. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure.

Fifth system of musical notation, concluding the page. The treble clef part features a melodic line with some grace notes. The bass clef part has a more active accompaniment with eighth notes. Dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) are present in the second and fourth measures, respectively.

First system of musical notation. The treble clef staff begins with a chord marked *f*. The bass clef staff has a melodic line. Dynamics *p* are indicated in the second and third measures.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with slurs. The bass clef staff has a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a melodic line. Dynamics *f* and *p* are indicated.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a melodic line. Dynamics *f* and *p* are indicated.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a melodic line. Dynamics *f* is indicated.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with slurs. The bass clef staff has a melodic line. Dynamics *p* is indicated.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

Second system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. The treble clef part is marked with "M.D." and the bass clef part with "M.G."

Third system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the treble clef part.

Fourth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

Fifth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

Sixth system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef and a bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, characterized by a more active bass line with frequent sixteenth-note patterns.

Fifth system of musical notation, concluding the page with sustained chords in the treble and a final melodic phrase in the bass.

Fin du 1^{er} Acte

ACTE II

SCÈNE I

CHŒUR D'AMANTS ENCHANTÉS

Le Théâtre représente la Fontaine et l'Amour au milieu de la forêt.

PIANO

The image displays a piano accompaniment for a musical scene. It consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 2/4. The music is marked 'PIANO' and includes various musical notations such as slurs, ties, and dynamic markings like 'p'. The first system includes a '7' in the bass clef. The second system includes a '7' in the bass clef. The third system includes a '7' in the bass clef. The fourth system includes a '7' in the bass clef and a 'p' dynamic marking in the treble clef. The fifth system includes a 'p' dynamic marking in the treble clef. The music is written in a style typical of 19th-century French opera.

First system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with musical notation.

Second system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with musical notation. A dynamic marking 'f' is present in the bass staff.

Third system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with musical notation.

Fourth system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with musical notation.

Fifth system of piano accompaniment, featuring treble and bass staves with musical notation.

Sixth system, including vocal lines and piano accompaniment. The vocal parts are labeled 'Sop.' and 'Contr.'. The lyrics are: 'On - de enchante - res - se, Quels sont tes at -'.

traits

traits

DUO

Re - dou - ble à ja - mais - notre heu - reu - se i

Re - dou - ble à ja - mais - notre heu - reu - se i -

_vres_se

_vres_se

DUO

Re - dou - ble à ja - mais, re - dou - ble à ja -
 Re - dou - ble à ja - mais, re - dou - ble à ja -

- mais notre heu - reu - se i -
 - mais notre heu - reu - se i -

TUTTI

-vres - se On - deenchante - res - se Quels sont tes at -
 Tén. -vres - se On - deenchante - res - se Quels sont tes at -
 Basses -vres - se On - deenchante - res - se Quels sont tes at -
 On - deenchante - res - se Quels sont tes at -

- traits Quels
 - traits Quels
 - traits Quels

The first system consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The piano accompaniment is in bass clef with the same key signature. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with a dynamic marking of *f* (forte) at the end of the system.

sont tes at - traits quels sont tes at -
 sont tes at - traits quels sont tes at -
 sont tes at - traits quels sont tes at -

The second system continues the vocal lines with the lyrics: "sont tes at - traits" and "quels sont tes at -". The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

- traits
 - traits
 - traits

The third system shows the vocal lines with the word "- traits" repeated. The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, featuring chords and moving lines in both hands.

Sop.
Ai - mons ai - mons - nous l'a - mour nous ap -

Contr.
Ai - mons ai - mons - nous l'a - mour nous ap -

Tén.

Bass.

- pel - le Ai - mons ai - mons - nous l'a - mour nous ap -

- pel - le

Ai - mons ai - mons - nous l'a - mour nous ap -

Ai - mons ai - mons - nous l'a - mour nous ap -

DUO

-pel - le Ja - mais un re - bel - le né - vi - te ses
Ja - mais un re - bel - le né - vi - te ses
-pel - le
-pel - le

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines for two voices, both in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The lyrics are: "-pel - le Ja - mais un re - bel - le né - vi - te ses" on the first line, and "Ja - mais un re - bel - le né - vi - te ses" on the second line. The third and fourth staves are vocal lines for two voices, both in treble clef, with the lyrics "-pel - le" on the third line and "-pel - le" on the fourth line. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, showing chords and melodic lines.

coups
coups

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines for two voices, both in treble clef with a key signature of two sharps. The lyrics are "coups" on the first line and "coups" on the second line. The third and fourth staves are vocal lines for two voices, both in treble clef, with the lyrics "coups" on the third line and "coups" on the fourth line. The fifth staff is a grand staff for piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, showing chords and melodic lines.

Ja - mais un re - bel - le n'é - vi - te ses

Ja - mais un re - bel - le n'é - vi - te ses

Ja - mais un re - bel - le n'é - vi - te ses

f

Detailed description: This system contains three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. A dynamic marking of *f* (forte) is placed below the piano part.

DUO

coups Quel bien est plus doux qu'un a - mour — fi -

coups Quel bien est plus doux qu'un a - mour — fi -

coups

coups

p

Detailed description: This system is labeled 'DUO' and features four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, and bass register. The piano accompaniment consists of a right-hand melody and a left-hand bass line. A dynamic marking of *p* (piano) is placed below the piano part. The lyrics are 'coups Quel bien est plus doux qu'un a - mour — fi -' repeated across the vocal staves.

SOLO

Ai_

dè le

dè le

TUTTI *p* SOLO

_mons ai - mons - nous ai - mons ai - nous - nous ai

ai - mons ai - nous - nous

ai - mons ai - mons - nous

TUTTI

_mons ai - mons - nous ai - mons ai - mons - nous
 ai - mons ai - mons - nous
 ai - mons ai - mons - nous

This section is marked 'TUTTI' and begins with a piano (*p*) dynamic. It features a vocal line with lyrics and a piano accompaniment. The piano part consists of chords and moving lines in both hands.

DUO

de cette eau si bel_le en - i - vrons-nous tous
 de cette eau si bel_le en - i - vrons-nous tous

This section is marked 'DUO' and features two vocal lines with identical lyrics and a piano accompaniment. The piano part includes a dynamic marking of *f* (forte) towards the end of the section.

TUTTI

de cette eau si belle en - i - vrons - nous tous

de cette eau si belle en - i - vrons - nous tous

de cette eau si belle en - i - vrons - nous tous

DUO

en - i - vrons - nous tous en - i - vrons - nous

en - i - vrons - nous tous en - i - vrons - nous

TUTTI

tous en - ivrons - nous tous en - i - vrons en - i - vrons-nous

tous

en - ivrons - nous tous en - i - vrons en - i - vrons-nous

en - i - vrons - nous tous en - i - vrons-nous

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 2/4 time. The lyrics are: 'tous en - ivrons - nous tous en - i - vrons en - i - vrons-nous'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

tous. Pendant ce Chœur les Amants puisent à la fontaine
et se présentent la coupe l'un à l'autre.

Une Amante jalouse qui dans son dépit va s'enivrer à la fontaine
de la Haine se laisse enfin persuader de boire à celle de l'Amour.

tous.

tous.

Detailed description: This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The lyrics are: 'tous. Pendant ce Chœur les Amants puisent à la fontaine et se présentent la coupe l'un à l'autre. Une Amante jalouse qui dans son dépit va s'enivrer à la fontaine de la Haine se laisse enfin persuader de boire à celle de l'Amour. tous. tous.'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as the first system, ending with a double bar line and a key signature change to G minor.

Lentement

très doux

This system shows the first two measures of the piece. The tempo is marked 'Lentement'. The music is in G major and 2/4 time. The right hand features a melody with slurs and grace notes, while the left hand provides a simple accompaniment. The instruction 'très doux' is written above the right hand.

f très doux

This system contains measures 3 and 4. The right hand continues the melodic line with a dynamic marking of *f* (forte) in measure 3, followed by a return to 'très doux' in measure 4. The left hand accompaniment remains consistent.

All^o fort animé

This system begins with measure 5, where the tempo changes to 'All^o fort animé'. The music becomes much more rhythmic and energetic, with rapid sixteenth-note passages in both hands.

This system contains measures 6 and 7. The right hand features a complex, fast-moving melodic line with many slurs, while the left hand continues with a steady accompaniment.

This system contains measures 8 and 9. The right hand has a very active, fast-moving line, and the left hand provides a rhythmic accompaniment with some chordal textures.

The first system of music consists of two staves. The treble staff begins with a series of eighth notes, followed by a few chords. The bass staff provides a simple accompaniment with chords and eighth notes.

The second system continues the piano accompaniment. It features more complex chordal structures and rhythmic patterns in both the treble and bass staves. The system concludes with a double bar line and a 2/4 time signature.

The third system is marked with a tempo change. It begins with the tempo marking "Largo" and a 2/4 time signature. The music is characterized by wide intervals and a slow, spacious feel. Towards the end of the system, the tempo changes to "Allegro" and the dynamics are marked with a piano (*p*) dynamic.

The fourth system features dynamic markings of piano (*p*) and forte (*f*). The music alternates between these dynamics, creating a sense of contrast. The notation includes various rhythmic values and chordal textures.

The fifth system continues with dynamic markings of piano (*p*) and crescendo (*cresc*). The music shows a gradual increase in volume and intensity. The notation includes various rhythmic values and chordal textures.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The music consists of several measures with complex rhythmic patterns and chordal textures.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features similar complex rhythmic and harmonic structures as the first system.

Largo cantabile

Third system of musical notation, marked "Largo cantabile". It begins with a repeat sign and a first ending bracket. The tempo and mood are slower and more expressive than the previous sections.

Fourth system of musical notation, continuing the "Largo cantabile" section with flowing melodic lines and sustained chords.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence. The music returns to a more active texture.

First system of musical notation, consisting of two staves (treble and bass clef) with a grand staff brace on the left. The key signature is one sharp (F#). The music features a complex melodic line in the treble staff and a more rhythmic accompaniment in the bass staff.

Second system of musical notation, consisting of two staves. It includes dynamic markings: *f* (forte) in the bass staff and *p* (piano) in the treble staff. The melodic line continues with various articulations and rests.

Third system of musical notation, consisting of two staves. It features a prominent *f* (forte) dynamic marking in the bass staff. The treble staff continues with a melodic line that includes some slurs.

Fourth system of musical notation, consisting of two staves. The treble staff has a melodic line with many slurs and accents. The bass staff provides a steady accompaniment with chords and moving lines.

Fifth system of musical notation, consisting of two staves. It includes a *tr.* (trill) marking in the treble staff. The music concludes with a final cadence in both staves.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has one sharp (F#). The music features a complex, rhythmic pattern with many beamed notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It maintains the same key signature and complex rhythmic structure as the first system.

Third system of musical notation. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the first measure of the bass staff. The music continues with intricate rhythmic patterns.

Fourth system of musical notation. The piece continues with complex rhythmic patterns in both staves.

Fifth system of musical notation. This system includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) alternating between the two staves. The music concludes with a final chord in the bass staff.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex melodic line with many beamed notes and slurs. The bass clef staff contains a bass line with chords and single notes. A dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with intricate patterns. The bass clef staff has a more active bass line. A dynamic marking *f* is present in the bass staff.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with some rests. The bass clef staff has a steady bass line. A dynamic marking *p* is present in the bass staff.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a very dense, fast-moving melodic line. The bass clef staff has a simple bass line. A dynamic marking *cresc* is present in the bass staff. The tempo marking *All^o* is written above the treble staff.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the fast melodic line. The bass clef staff has a bass line with some chords. The system ends with a double bar line and a key signature change to three sharps.

Andantino

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and single notes, with a dynamic marking of *p* (piano) in the second measure. The bass clef staff contains a simple accompaniment of quarter notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and melodic lines. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The bass clef staff continues with the accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a dynamic marking of *f* (forte) in the first measure. The bass clef staff continues with the accompaniment.

First system of a piano score. The music is in G major (one sharp) and 3/4 time. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand provides a steady accompaniment of quarter notes.

Second system of the piano score. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The right hand continues with a melodic line, and the left hand has a more active accompaniment with eighth notes.

Third system of the piano score. The right hand has a melodic line with some slurs, and the left hand continues with a steady accompaniment.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment. A piano (*p*) dynamic marking appears in the right hand.

Fifth system of the piano score. The right hand has a melodic line with slurs. The left hand has a steady accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth-note patterns. The bass clef staff contains a simple eighth-note accompaniment. A dynamic marking *p* is present in the second measure of the treble staff.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a more complex texture with sixteenth-note runs and chords. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows a melodic line with a crescendo leading to a fortissimo *f* section, followed by a piano *p* section. The bass clef staff has a simple accompaniment. Dynamic markings include *cresc*, *f*, and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a series of chords and eighth-note patterns. The bass clef staff has a simple accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth-note runs and chords. The bass clef staff continues with the eighth-note accompaniment.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with slurs and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff contains a bass line with slurs.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a complex melodic passage with slurs and a dynamic marking of *p*. The bass clef staff provides a steady bass line.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic development with slurs and a dynamic marking of *f*. The bass clef staff has a simple bass line.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a more intricate melodic line with slurs. The bass clef staff has a bass line with some chordal textures.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff features a dense melodic texture with slurs. The bass clef staff has a bass line with some chordal textures.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords and melodic lines in both hands.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff. The key signature is two sharps (F# and C#). The music consists of chords and melodic lines in both hands.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the fourth measure.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with eighth notes and some slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking *f* is present in the fourth measure.

Third system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes. A dynamic marking *p* is present in the fourth measure.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with eighth notes and slurs. The bass clef staff has a rhythmic accompaniment with eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature is two sharps (F# and C#). The music includes a piano (*p*) dynamic marking and a forte (*f*) dynamic marking. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a melodic line with eighth notes and some sixteenth-note patterns. The bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, showing a more complex texture. The treble staff has a melodic line with eighth notes. The bass staff features a dense accompaniment of sixteenth notes, creating a rhythmic foundation.

Fourth system of musical notation, characterized by a very dense and active bass line. The bass staff is filled with sixteenth-note patterns, while the treble staff has a melodic line with eighth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a highly active treble staff with a melodic line of sixteenth notes. The bass staff continues with a dense accompaniment of sixteenth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a complex, ascending melodic line with many beamed notes. The bass staff features a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a melodic line with some descending intervals. The bass staff continues with a steady eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation. The treble staff shows a melodic line with a mix of eighth and sixteenth notes. The bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with some descending intervals. The bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

Fifth system of musical notation, concluding the piece. The treble staff has a melodic line with some descending intervals. The bass staff has a rhythmic accompaniment of eighth notes.

SCÈNE II
ANGÉLIQUE, THÉMIRE

131

THÉMIRE

Un char - me dan - ge - reux Dans ces bois vous at - ti - re Il

T

faut en dé - tourner vos pas L'amour règne en ces lieux E - vi - tez ses ap - pas

ANG.

Je por - te dans mon cœur mon fu - nes - te mar - ti - re Hélas! où puis - je al -

A

- ler Où puis - je fuir, hé - las! Où l'amour ne me sui - ve pas.

A

Ah! j'ai ban_ni Mé - dor Ma tris - tesse est mortel_le

A

Que ne le pressais - tu de me dé_so_bé - ir
Je de_vais vous ê - tre fi -

ANG.

T

_dè - le Pour em_pê_cher ma mort n'o_sais - tu me tra -

A

_hir O fi_dé_li - té trop cruel_le

Allo vif.

A

Le trouble de mon cœur ne peut plus se cal_

A

mer Non je n'es père plus de remède à mes

A

pei_nes Mer_lin dans ces fo_

A

_rêts en chan.ta deux fon_tai_nes Dont l'u_ne fait ha_ir et

A

l'au_tre fait ai_mer C'est la fon_tai_ne de la hai_ne Que je

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single treble clef staff with a soprano clef. The lyrics are: "l'au_tre fait ai_mer C'est la fon_tai_ne de la hai_ne Que je". The piano accompaniment is written in grand staff notation (treble and bass clefs). The music is in a major key and 4/4 time. The vocal line begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4, B4, C5, and a quarter rest. The piano accompaniment features a simple harmonic accompaniment with chords in the right hand and single notes in the left hand.

A

viens chercher en ce jour Je m'égare en ces bois et

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "viens chercher en ce jour Je m'égare en ces bois et". The vocal line has a more active melody with eighth and sixteenth notes. The piano accompaniment includes a more complex texture with sixteenth-note runs in the right hand and sustained chords in the left hand. The key signature changes to one sharp (F#) in the second measure of this system.

A

ma re_cherche est vai_ne Tou_jours un sort fa_tal malgré

The third system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "ma re_cherche est vai_ne Tou_jours un sort fa_tal malgré". The vocal line features a mix of quarter and eighth notes. The piano accompaniment consists of simple harmonic accompaniment with chords in the right hand and single notes in the left hand. The key signature remains one sharp (F#).

A

moi me ra_mè_ne A la fon_tai_ne de l'a_mour

The fourth system of the musical score concludes the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "moi me ra_mè_ne A la fon_tai_ne de l'a_mour". The vocal line ends with a quarter note G4. The piano accompaniment ends with a final chord in the right hand and a single note in the left hand. The key signature changes to two sharps (F# and C#) in the final measure of this system.

Andantino con moto

ANGÉLIQUE

Non je ne cher_ che plus cet_ te

sour_ ce ter_ ri_ ble cet_ te sour_ ce ter_

ri ble Qui fait d'un ten_ dre a_ mour u_ ne

A

hai - ne in - flex - i - ble C'est un secours cru -

sf *f* *p* *f*

A

- el Je n'y puis re - cou -

p *sf* *sf*

A

- rir Aux char - mes de Mé - dor je se -

f *p*

A

- rais in - sen - si - ble je se - rais in - sen -

f *sf* *f*

A

f

- si - ble je ha - i - rais Mé - dor Non il n'est pas pos -

A

- si - ble non il n'est pas pos - si - ble par ce remè - de af -

f *f p* *p* *f*

A

- freux Je ne veux point gué -rir je ne

A

veux point gué -rir

f

A

Non non je ha_i_rais Mé_

A

dor non il n'est pas pos si_ble

A

Je con_sens plu_tôt à mou_rir Je con_sens plu_tôt à mou_

A

_rir je con_sens je con_sens plu_tôt à mou_

A

_rir Aux char - mes de Mé -

A

_dor je se - rais in - sen -

A

_si - ble Non non

A

je ne cherche plus cet - te sour - ce ter -

- ri - ble cet - te sour - ce ter -

- ri - ble Qui fait d'un ten - dre a - mour u - ne

p

hai - ne in - flex - i - ble C'est un secours cru -

- el Je n'y puis re - cou -

p M.G. *sf*

_rir Par ce remède af freux Je ne

veux point gué - rir Je ne veux point gué -

_rir Non non

je ha - i - rais Mé - dor * Non il n'est pas pos -

A

- si - ble Je con - sens plu - tôt à mou -

A

- rir je con - sens plu - tôt à mou -

A

- rir Non il n'est pas pos - si - ble

A

Non je con - sens plu - tôt à mou - rir Je con -

A

-sens plu - tôt à mou - rir

Allegro

THEM. ANG. THEM.

QueLqu'un vient C'est Ro - land ce hé - ros in - vin -

T

-ci - ble A - bandon_ne tout pour vous voir Il se flat_te d'un vain es -

A

-poir Cet an - neau quand je veux peut me rendre in - vi - si - ble

SCÈNE III

ROLAND, ANGELIQUE, THÉMIRE

Audante con moto

PIANO

First system of the piano introduction, featuring treble and bass staves with a grand staff bracket. The music is in C major and 4/4 time, starting with a half note chord in the bass and a half note chord in the treble.

Second system of the piano introduction, continuing the melodic and harmonic development in the grand staff.

ROLAND

First system of Roland's vocal line, starting with a bass clef and a whole rest, followed by the lyrics "Belle An-gé-li-que en -".

Piano accompaniment for the first system of Roland's vocal line, showing the grand staff with chords and arpeggiated figures.

Second system of Roland's vocal line, with lyrics "- fin je vous trouve en ces lieux Ciel quel enchan-te-".

Piano accompaniment for the second system of Roland's vocal line, continuing the accompaniment with the grand staff.

-ment vous dérobe à mes yeux An-gé-li-que charman-te

p soutenu

Rei - ne mes

f

cris font vai-nement re-ten-tir ces fo-rets

Angé-li-que in-gra-te in-hu-mai-ne

Quel bar - ba - re plai - sir trou - vez vous dans ma pei - ne

sf

An - ge - li - que in - gra - te in - hu - mai - ne

f

Quel plaisir trou - vez vous dans mes tris - tes re - grets

All^o vivace Tu sais

p

ce que j'ai fait pour elle Tu con -

f *p*

- nais mon a - mour fi - dè - le

f

Tu con - nais mon a - mour fi - dè - le

p *f*

Et tu vois quel en est le prix et tu

vois quel en est le prix quel le ri_gueur

p *f* *p*

quel le ri_gueur ah quel mé pris

f *p* *f*

Tu con_nais mon a_mour fi_dè le Et tu

p

vois quel en est le prix Quel le ri_gueur

f *p*

ah quel mé - pris ah quel - le ri -

f *p* *p*

- gueur ah quel mé - pris ah quel mé -

- pris ah quel mé - pris

Angé - li - que Angé -

- li - que en vain je Pap - pel - le Elle est sanspitié 'la cru -

This system includes a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The piano part features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand. Dynamics include *f* and *p*.

- el - le Elle est insensible àmes cris An - gé -

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

- li - que An gé - li - que en vain je Pap -

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

- pel - le En vain je Pap - pel - le elle est sans pi -

This system concludes the vocal line and piano accompaniment. The piano part maintains the eighth-note bass line and chordal accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

_tié la cru - el - le elle est in - sen - si - ble à mes

cresc

cris elle est in - sen - si - ble à mes cris Tu sais

ce que j'ai fait pour el - le Tu con - nais mon a -

f *p*

- mour fi - dè - le Tu con -

f

-nais mon a - mour fi - dé - le Et tu

This system contains the first line of music. The vocal line is in bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a steady eighth-note accompaniment in the left hand and chords in the right hand. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the piano part.

sais quel en est le prix Et tu vois quel en est le

This system contains the second line of music. The vocal line continues in the same key and time signature. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

prix Quel - le ri - gueur

This system contains the third line of music. The vocal line continues. The piano accompaniment includes a dynamic marking of *piu f* (pianissimo forte) in the right hand.

ah quel mé - pris quel - le ri -

This system contains the fourth line of music. The vocal line continues. The piano accompaniment concludes the system with a final chord in the right hand.

R

-gueur ah! quel mé - pris

p

p

R

Tu en - nais mon a - mour pour el - le

R

Et tu vois quel en est le prix

R

Quel - le ri - gueur ah! quel mé -

R

- pris Quel - le ri - gueur

Detailed description: This system contains a vocal line in bass clef and piano accompaniment in treble and bass clefs. The key signature has one sharp (F#). The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics '- pris', 'Quel - le', and 'ri - gueur'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a similar pattern in the left hand.

R

ah! quel mé - pris ah! quel mé - pris ah! quel mé -

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics 'ah! quel mé - pris ah! quel mé - pris ah! quel mé -'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

R

- pris

Detailed description: This system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics '- pris'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

THÈM

Hé quoi seigneur pou_vez-vous croi_re Que l'on mépri_ se tant de

Detailed description: This system introduces a new section labeled 'THÈM'. The vocal line has the lyrics 'Hé quoi seigneur pou_vez-vous croi_re Que l'on mépri_ se tant de'. The piano accompaniment changes to a new rhythmic pattern.

ROL.

T

gloi_ re Que lui fait cet_ te gloire hé_ las que je flé_ tris Que de

Detailed description: This system introduces a new section labeled 'ROL.'. The vocal line has the lyrics 'gloi_ re Que lui fait cet_ te gloire hé_ las que je flé_ tris Que de'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

R

vient ma ver_tu ma force est in_u - ti _le Je lais_se mon Roi sans ap_

R

-pui Il n'a plus dé_sor - mais que Pa_ris pour a_si - le

And^{mo} sostenuto

R

Les cru_els A_fricains vont triompher de lui

p

R

Je vois — le sort af_freux de ma tris_te pa_tri - e

f *p*

R

Elle est prête à tom_ber sous de bar_ba_res

f

R

lois J'entends sa gé_missan_te voix

R

Mais c'est vai_ne - ment quèlle cri_e Un malheureux amour m'en_

R

_chaîne dans ces bois An_gé_li_que An_gé_li_que en

vain je l'ap_pel_le El _ le est sans pitié la cru_el _ le

R

Et pourquoi tant souffrir

All^o vif

f

R

pourquoi Naurais-je pas pi-tié de moi C'en est

f

R

fait et je veux que l'ingra-te le

R

sa-che C'en est fait pour ja-mais mes li-ens sont rompus

Allegro

R

Non je ne la cherche_rai

R

plus C'est vai_nement qu'el_ le se ca_ che

R

Non je ne veux plus voir sa fa_ ta _ le beau_ té

R

Allegro

Il ne m'ien a que trop cou_ té Je me re_con_

R

- nais je res - pi - re Jeme recon -

f *f*

R

- nais je res - pi - re Je re -

p *f* M.G.

R

- prends sur moi mon em - pi - re

R

Je retrouve en - fin ma ver - tu

p

R

Je retrouve en _ fin ma ver _ tu

p

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (bass clef) begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, and a half note C5. The piano accompaniment (treble and bass clefs) starts with a chord of G4-B4-D5 in the right hand and G3 in the left hand. The right hand continues with a series of chords and eighth notes, while the left hand plays a simple bass line. A piano dynamic marking (*p*) is placed in the right hand.

R

Je me recon _ nais je res - pi - re

M.G.

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (bass clef) has a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a more active right hand with eighth-note patterns and chords. The left hand continues with a steady bass line. A mezzo-forte dynamic marking (*M.G.*) is placed in the right hand.

R

Je retrouve en _ fin ma ver _ tu

p

Detailed description: This system contains the next two measures. The vocal line (bass clef) has a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The piano accompaniment (treble and bass clefs) is characterized by dense, repeated chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is placed in the right hand.

R

Je retrouve en _ fin ma ver _ tu

Detailed description: This system contains the final two measures. The vocal line (bass clef) has a whole rest, followed by quarter notes G4, A4, B4, and a half note C5. The piano accompaniment (treble and bass clefs) continues with dense chords in the right hand and a rhythmic bass line in the left hand, concluding with a final chord in the right hand.

R

Hon.

p

R

_teux d'a_voir tant combat - tu

R

Je crois sor - tir d'un long dé - li - re

p

R

Je crois sor - tir d'un long dé - li - re

f

R

L'hon - neur la gloi - re qui m'ins - pi - re

R

Re - lè - ve mon cœur a - bat - tu

R

Re - lè - ve mon cœur a - bat - tu

R

Hon - teux d'a - voir tant com - bat - tu

R

Je crois sor - tir d'un long dé - li - re

R

L'hon - neur la gloi - re qui m'ins - pi - re Re -

R

- lè - - ve mon cœur a - bat - tu Re -

R

- lè - - - ve mon cœur a - bat - tu mon

R

cœur — a — bat — tu mon cœur — a — bat — tu

The first system of music consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line has a melodic line with some grace notes and rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

R

Je me recon_nais je res - pi - re

The second system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some grace notes and rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

R

Je me recon_nais je res - pi - re

The third system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some grace notes and rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

R

Je re - prends sur moi mon em - pi - re

The fourth system continues the musical piece. The vocal line has a melodic line with some grace notes and rests. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more active bass line in the left hand.

R

Je re - prends sur moi mon em - pi - re

R

Je retrouve en - fin ma ver - tu

R

Hon - teux d'avoir

p

R

tant combat - tu Je crois sor -

f

R

mf

- tir d'un long dé - li - re Je crois sor -

R

- tir d'un long dé - li - re d'un

R

long dé - li - re L'hon-

R

-neur la gloi - re qui m'ins - pi - re Re - lè - ve mon

R

cœur a - bat - tu Re - lè -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff (treble and bass clefs). The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The vocal line begins with a fermata over a whole note, followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

R

- ve mon cœur a - bat - tu Re - lè -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note before the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

R

- ve mon cœur a - bat - tu mon

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note before the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

R

cœur a - bat - tu mon cœur a - bat - tu.

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a fermata over a whole note before the lyrics. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

The final system shows the piano accompaniment continuing through the end of the piece. It concludes with a final chord in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

And.^{te} sostenuto

R

Mal-heu

R

-reux je me flat - te et ma co - lère est vai - ne

R

Lâ - che tu ne peux rompre u - ne hon - teu - se

R

chaî - ne Ton cœur suit mal - gré - toi de fu - nes - tes at - traits Il cède au

R

char - me qui l'en - traî - ne An - gé -

Lent

R

- li - que in - gra - te in - hu - mai - ne

R

Quel bar - ba - re plai - sir trou - vez - vous dans ma pei - ne

R

An - gé - li - que in - gra - te in - hu -

R

mai - ne Quel plai - sir trou - vez - vous dans mes tris - tes re -

SCÈNE IV
ANGÉLIQUE, THÉMIRE

Allegro
(il sort)

ROLAND

- grets

PIANO

THÉM.

ANG.

Ro - land vous cherche en vain dans ce lieu so - li - tai - re Mon

cœur est en - ga - gé Ro - land ne peut me plai - re Quel es -

- poir lui pour - rais - je of - frir Je le fais par pi - tié

je ne saurais mieux fai - re Que de l'ai - der à se gué - rir

A

Où peut être Mé - dor le dé - espoir le

A

pres - se Que ne puis - je le retrouver Ro - land vous

THÉM.

T

aime a - veçant de ten - dres - se Vo - tre cœur pour Ro - land devrait se ré - ser -

T

ANG. - ver Parle - moi de Mé - dor ou lais - se - moi rê - ver

Andantino

p

The first system of music features a piano accompaniment. The right hand plays a series of chords and single notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

The second system of music continues the piano accompaniment. The right hand has more complex chordal textures, and the left hand maintains the eighth-note pattern. The key signature and time signature remain the same.

The third system of music shows the piano accompaniment. The right hand features a melodic line with some grace notes, while the left hand continues with the eighth-note accompaniment. The key signature and time signature are consistent.

The fourth system of music continues the piano accompaniment. The right hand has a more active melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. The key signature and time signature are consistent.

This system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "C'est la - mour qui prend". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and an eighth-note accompaniment in the left hand. A piano dynamic marking (*p*) is present. The key signature and time signature are consistent.

This system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has the lyrics "soin lui - mè - me D'em - - bel -". The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and an eighth-note accompaniment in the left hand. The key signature and time signature are consistent.

- lir ces pai - si - bles lieux

Dem - - bel - lir ces pai - si - bles

lieux Mais je n'y vois point ce que j'ai - me

Mais je n'y vois point ce que j'ai - me Rien n'y saurait

plai - re à mes yeux

Rien non

rien n'y sau_rait plai_re à mes yeux Rien n'y sau_rait

plai - re n'y sau_rait plai - re à mes yeux

ANG.

Sour - - ce des a - moureux dé - sirs

A

Sour - - ce des a - moureux dé - sirs Ah! qu'il

A

vien ne a - vec moi s'en - i - vrer de sen ton

A

on - de Sans lui pour moi plus de plai -

A

- sirs Sans lui plus de bon-heur au mon-de

A

Non sans Mé - dor pour moi plus de plai - sirs plus de plai -

p

A

- sirs C'est l'a - mour qui prend

p

A

soin lui - mé - me D'em - bel -

- lir ces pai - si - bles lieux

This system shows the first line of music. The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, B4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note pattern in the left hand and chords in the right hand.

D'em - bel - lir ces pai - si - bles

This system continues the vocal line with a half note D5, followed by quarter notes E5, F5, and G5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern.

lieux Mais je n'y vois point ce que j'ai - me

This system contains the vocal line for the phrase "Mais je n'y vois point ce que j'ai - me". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* (forte) in the right hand.

Mais je n'y vois point ce que j'ai - me Rien n'y saurait

This system concludes the vocal line with the phrase "Rien n'y saurait". The piano accompaniment continues with the same rhythmic and harmonic structure, ending with a dynamic marking of *f*.

plaire à mes yeux Rien

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with the lyrics 'plaire à mes yeux' and ends with 'Rien'. The piano accompaniment features a complex texture with many sixteenth notes in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

Rien Rien n'y saurait

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'Rien' and 'Rien n'y saurait'. The piano accompaniment maintains its intricate texture, with the right hand playing rapid sixteenth-note passages.

plaire à mes yeux Rien n'y saurait plai - re, n'y saurait

The third system of the score shows the vocal line with the lyrics 'plaire à mes yeux', 'Rien n'y saurait', and 'plai - re, n'y saurait'. The piano accompaniment continues with its characteristic sixteenth-note patterns.

plaire à mes yeux

The fourth and final system of the score features the vocal line with the lyrics 'plaire à mes yeux'. The piano accompaniment concludes with a final cadence, including a fermata over the final notes.

SCÈNE V

MÉDOR, ANGÉLIQUE, THÉMIRE

And^{te} sost. avant de paraître

MÉDOR

PIANO

M

Se-
-jour si tranquille et si beau D'un amant malheu-
-reux vous serez le tom-

ANG. THÉM. ANG.

M

-beau C'est Médor que je viens d'en-
-tendre ô ciel Vous le verrez Eh puis-je m'en dé-

A

-fendre C'est trop suivre un cruel devoir Je retrou-
-ve Mé-

A

... dor l'a-mour veut me le rendre Je ne puis vivre sans le

A

voir E-loigne-toi ren-dons-nous in-vi-sible Et d'un malheureux trop sen-

A

... si-ble Voy-ous où peut al-ler le cru-el dé-ses-poir

And^{te} sost. MÉD.

Tout respire en ces

M

bois u-ne vo-lup-té pu-re Et j'y meurs ac-ca-ble d'un dé-ses-poir af-

M

- freux Il me manquait hé-las au tourment que j'en- dure Que de voir des amants heu-

M

- reux: All° vif

M

Ce que j'ai-me me fuit et je fuis tout le monde Pourquoi trainer plus

M

loin ma vie et mes mal-heurs Ruis-seau je

M

viens mé-ler mon sang a-vec votre on-de C'est trop peu d'y mé-ler mes

M

pleurs

ANG. MÉD.

Vi-vez Mé'-dor Reine a-do-ra-ble vous pre-

M

-nez trop de soin des jours d'un mi-sé-ra-ble Pourquoi courez-vous au tré-

ANG.

MÉD.

A

- pas C'est un supplice insupportable De vivre et de ne vous voir

ANG.

M

Je croyais que sur vous j'avais plus de puissance

pas Hé - las si vous pouviez sa-

ANG.

M

- voir Jusqu'à quel point je vous of - fense Rien ne m'offense tant que votre déses -

MÉD.

A

- poir Je vi - vrai si c'est votre en -

And^{uo} sost. *f*

M

vi - e Je vous mon sort — est trop

p

M

doux — mon sort — est trop doux Mais s'il faut m'éloigner de

f *p*

M

vous Mais s'il faut m'éloigner de vous Je ne réponds

M

pas de ma vi - e Je ne réponds

M

pas de ma vi - e Je vi - vrai je vi - vrai si

M

c'est votre en - vi - e Je vous vois mon

M

sort — est trop doux — mon sort — est trop doux Mais s'il

M

faut — m'eloigner de vous Mais s'il faut — m'eloigner de

M

vous Je ne réponds pas de ma vi - e Mais s'il

The first system of music consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in G major and begins with a half note 'vous', followed by a quarter note 'Je', a quarter note 'ne', a quarter note 'réponds', a quarter note 'pas', a quarter note 'de', a quarter note 'ma', a quarter note 'vi', a quarter rest, a quarter note 'e', and a quarter note 'Mais'. The piano accompaniment features a treble clef with a melody of eighth and quarter notes, and a bass clef with a simple harmonic accompaniment.

M

faut m'éloigner de vous — Je ne réponds pas je ne réponds

The second system continues the vocal line with a half note 'faut', a quarter note 'm'éloigner', a quarter note 'de', a quarter note 'vous', a quarter rest, a quarter note 'Je', a quarter note 'ne', a quarter note 'réponds', a quarter note 'pas', a quarter note 'je', a quarter note 'ne', a quarter note 'réponds'. The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns, including some chords with fermatas.

M

pas de ma vi - e Je ne réponds pas de ma vi -

The third system continues the vocal line with a quarter note 'pas', a quarter note 'de', a quarter note 'ma', a quarter note 'vi', a quarter rest, a quarter note 'e', a quarter note 'Je', a quarter note 'ne', a quarter note 'réponds', a quarter note 'pas', a quarter note 'de', a quarter note 'ma', a quarter note 'vi', a quarter rest. The piano accompaniment includes a dynamic marking 'f' (forte) and continues with active eighth-note patterns.

M

- e.

The fourth system concludes the vocal line with a quarter note '- e.' followed by a quarter rest. The piano accompaniment continues with a steady eighth-note accompaniment, ending with a final chord in G major.

ANG.

Prenez soin de vos jours Médor, vous le de_vez Il m'en coûte assez

A

cher de les a_voir sau_vés Ils me sont pré_ci_eux je vous l'ai

MÉD.

A

fait connaître Géné_reuse Reine a_che_vez sans vous puis-je

ANG.

M

vi_vre Vi_vez à quelque prix que ce puisse é_tre

MÉD. ANG.

Ciel! qu'entends-je à vos pieds En me donnant un Roi j'u-ni-rai sous la même

A MÉD.

loi vo-tre desti - née et la mien-ne Ah! plus vous ou-bli -

M

-ez vo-tre grandeur pour moi Plus il faut que je m'en sou - vienne

ANG.

All^o Roland va venir dans ces lieux Un moment a-vec

A

lui laissez-moi me contraindre Et dé - ro-bez-vous à ses yeux.

SCÈNE VII

ANGÉLIQUE seule

ANGÉLIQUE

Il en coûte à mon cœur de s'abaisser à

PIANO

A

feindre Mais Ro-land m'y ré - duit Il n'a pas à seu

A

plaindre A ses trans-ports ja - loux il s'a - git de - chapper L'A -

A

-mour qui nous force à le craindre Nous au - to - rise à le tromper

SCÈNE VIII

ROLAND, ANGÉLIQUE.

All^o vivace

PIANO

ROL.

Faut-il en_cor — que je vous aime Je dois rou_gir de ma fai_blesse ex_

_trême In_gra_te vous en a_bu_sez Et plus je fais pour vous plus vous me mépri_

R

All.^o

p

-sez
Quelle honte à mon cœur d'être encor si fi -

R

dè - le
Pourquoi vous trouvai - je si belle

R

Non a - vectant dat traits si touchants et si doux Vous ne mé - ritez pas cru -

R

ANG.

-el - le L'a - mour dont je brû - le pour vous Que n'ai - je pas fait pour l'é -

ROL.

A

- teindre Ah! je ne sais que trop avec quelle ri_gueur — Vous punis -

R

-sez mon lâche cœur Votre méprise é_cla_te il n'est plus temps de feindre

R

Tous vos dé_gui_ sements sont vains Je par -

R

- donne au mépris du res_ te des hu_ mains Je l'ai bien mé_ri_ té J'aurais

Anbantino

R

tort de m'en plaindre. Pa - ban -

R

- don - ne ma gloi - re et la lais - se ter -

R

- nir Je ché - ris le trait — qui me bles - se

R

De mon é - ga - re - ment de mon é - ga - re - ment je ne puis re - ve -

p

R

-nir Mais vous qui cau - sez ma fai - bles - se

R

Mais vous qui cau - sez ma fai - bles - se Ah cru -

R

-elle! est-ce à vous à vous de m'en pu - nir est-ce à vous de m'en pu -

R

-nir Mais vous qui cau - sez ma fai -

R

bles - se est-ce à vous _____ de m'en pu - nir

R

est-ce à vous _____ de m'en pu - nir

R

All^o

R

Dans vos yeux inqui-ets je lis mon infortu-ne Ma présen-ce vous impor-

R

ANG

_tu _ne Vous ne sou _gez qu'à me quit _ter Oui Ro _land je vous

A

ROL

crains je dois vous é _ vi _ ter Ah du moins lais _sez - moi le seul bien qui me reste Laissez -

R

- moi la douceur fu _ nes _ te De voir de si charmants ap _ pas C'est sans es -

R

- poir que je sui _vrai vos pas Vous ne se _rez ja _mais à mes vœux fa _vo _

R

-ra - ble Je vous ver - rai tou - jours i - ex - o - ra - ble

R

Allegro viv

Mais le plus grand des maux est de ne vous voir pas

ANG

Mon cœur libre en -

A

-co - re Veut fuir un vain_queur

A

Veut fuir un vain - queur Veut fuir un vain -

A

- queur
ROL.

Fuir qui vous a - do - re Au -

R

- riez - vous en - co - re As - sez de ri -

ANG

A

Que ne puis-je en -

R

- queur As - sez de ri - queur

A
_co - re Dé - fen dre mon cœur Dé -

A
fen - - - dre mon cœur Que ne puis-je en - - -
ROL

R
Au - riez - vous en - co - re As -

A
_co - re Dé - fen - - dre mon cœur Dé -

R
-sez de ri - gueur As - sez de ri -

A
_fen - - dre mon cœur Est-il que la

R
-gueur de ri - gueur

A
gloire Le cède à l'a_mour

R
Cé - dez la vic - toi - re Au plus

sf

A
Faut-il que la gloi - re Le cède à l'a -

R
tendre a - mour Cé - dez la vic -

sf *p*

A
mour Le cède à l'a - mour Le

R
_toi - re Au plus ten - dre a - mour Au plus

A
cède à l'A - mour Mon peu - ple ma

R
ten - dre a - mour

p

A
cour At - tend mon re - tour At -

A
-tend mon re - tour

R
ROL

D'un Roi plein de

R
gloi - re Ve - nez voir la - cour O Rei - ne char -

A

L'a-mour nous tour-men-te L'a-mour nous tour-

R

-man-te

A

-men-te Je veux fuir l'a-mour Je

A

veux fuir l'a-mour

ROL

Ri-gueur in-flex-i-ble Ri-

R

-gueur in-flex-i-ble Ne m'ac-ca-blez pas

ANG

Que ne suis-je hé - las En -

R

Ne m'ac - ca - blez pas

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part labeled 'ANG', with lyrics 'Que ne suis-je hé - las En -'. The middle staff is for the vocal part labeled 'R', with lyrics 'Ne m'ac - ca - blez pas'. The bottom staff is for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

A

- cor moins sen - si - ble En - cor moins sen -

The second system of the musical score consists of two staves. The top staff is for the vocal part labeled 'A', with lyrics '- cor moins sen - si - ble En - cor moins sen -'. The bottom staff is for the piano accompaniment, showing chords and melodic lines in both hands.

A

- si - ble Ne me sui - vez pas

R

ROL

Ne me fuy - ez

f

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal part labeled 'A', with lyrics '- si - ble Ne me sui - vez pas'. The middle staff is for the vocal part labeled 'R', with lyrics 'ROL' and 'Ne me fuy - ez'. The bottom staff is for the piano accompaniment, starting with a forte (*f*) dynamic and showing chords and melodic lines in both hands.

A Ne me sui_vez pas

R

pas Ne me fuy_ez

R

pas Ne me fuyez pas

ANG O Dieu! quels com_bats! O

R O Dieu! quels com_bats! O

A Dieu! quels com_bats! O Dieu quels com_

R Dieu! quels com_bats! O Dieu quels com_

A
_bats! Quel charme in_vin - ci - ble L'enchaîne à mes pas Quel charme in_vin -

R
_bats! Quel charme in_vin - ci - ble M'enchaîne à vos pas Quel charme in_vin -

A
_ci - ble L'enchaîne à mes pas L'en - chaî - - -

R
_ci - ble M'enchaîne à vos pas M'enchaî - - -

A

R

A
ne à mes pas O

R
ne à vos pas O

A
Dieu! quels com - bats! Quel charme in - vin -

R
Dieu! quels com - bats! Quel charme in - vin -

A
- ci - ble Quel charme in - vin - ci - ble L'enchaîne à mes

R
- ci - ble Quel charme in - vin - ci - ble M'enchaîne à vos

A pas Quel charme in_vin - ci - ble L'enchaîne à mes pas L'en -

R pas Quel charme in_vin - ci - ble M'enchaîne à vos pas

A - chaî -

R M'enchaî -

A - ne à mes pas Quel charme in_vin -

R - ne à vos pas Quel charme in_vin -

A
_ci - ble L'en - chaine à mes pas Quel charme invin - ci - ble L'en -

R
_ci - ble M'en - chaine à vos pas Quel charme invin - ci - ble M'en -

A
_chaî - - - - - ne à mes

R
_chaî - - - - - ne à mes

A
pas.

R
pas.

Le théâtre change et représente un port de mer

SCÈNE IX

MÉDOR, THÉMIRE - CHŒUR DE MATELOTS

Allegro

PIANO

p

Les vents nous appel - lent sur

Les vents nous appel - lent sur

Les vents nous appel - lent sur

Les vents nous appel - lent sur

Ponde Heureux a_mants que tardez - vous Heureux a_

-mants que tardez - vous que tardez - vous Ve_

-mants que tardez - vous que tardez - vous Ve_

-mants que tardez - vous que tardez - vous Ve_

-nez fuyez loin des ja - loux Ve - nez fuyez loin des ja -
 -nez fuyez loin des ja - loux Ve - nez fuyez loin des ja -
 -nez fuyez loin des ja - loux Ve - nez fuyez loin des ja -
 -nez fuyez loin des ja - loux Ve - nez fuyez loin des ja -

-loux Les airs les flots
 -loux Les airs les flots
 -loux Les airs les flots tout vous se -
 -loux Les airs les flots tout vous se -

tout vous se - con - de tout vous se - con -
 tout vous se - con - de tout vous se - con -
 - con - de tout vous se - con - de tout vous se - con -
 - con - de tout vous se - con - de tout vous se - con -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

- de Les airs les flots
 - de Les airs les flots
 - de Les airs les flots tout vous se -
 - de Les airs les flots tout vous se -

The second system continues the vocal and piano parts. The lyrics are: "- de Les airs les flots". The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern as in the first system.

f

tout vous se - con - de tout vous se - con -

tout vous se - con - de tout vous se - con -

- con - de tout vous se - con - de tout vous se - con -

- con - de tout vous se - con - de tout vous se - con -

- de Que tar - dez - vous em - bar - quons -

- de Que tar - dez - vous em - bar - quons -

- de Que tar - dez - vous em - barquons - nous

- de Que tar - dez - vous em - barquons - nous

nous Que tar - dez - vous em - bar - quons - nous em - barquons -
 nous Que tar - dez - vous _____ em - barquons -
 Que tar - dez - vous em - bar - quons - nous em - barquons -
 Que tar - dez vous _____ em - bar - quons - nous em - barquons -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

nous Que tar - dez - vous em - bar - quons - nous em - barquons -
 nous Que tar - dez - vous _____ em - barquons -
 nous Que tar - dez - vous em - bar - quons - nous em - barquons -
 nous Que tar - dez - vous _____ em - bar - quons - nous em - barquons -

The second system continues the musical score with the same vocal and piano parts as the first system. The lyrics are repeated for a second time.

nous embarquons-nous embarquons-nous

nous embarquons-nous embarquons-nous

nous embarquons-nous embarquons-nous

nous embarquons-nous embarquons-nous

p

Les vents nous appel - lent sur

Les vents nous appel - lent sur

Les vents nous appel - lent sur

Les vents nous appel - lent sur

l'onde Heureux a _ mants que tardez - vous Ve _

l'onde Heureux a _ mants que tardez - vous Ve _

l'onde Heureux a _ mants que tardez - vous Ve _

l'onde Heureux a _ mants que tardez - vous Ve _

_nez fuyez loin des ja - loux Ve _ nez fuyez loin des ja -

_nez fuyez loin des ja - loux Ve _ nez fuyez loin des ja -

_nez fuyez loin des ja - loux Ve _ nez fuyez loin des ja -

_nez fuyez loin des ja - loux Ve _ nez fuyez loin des ja -

_loux Heu - reux a - mants que tar - dez -
 _loux Heu - reux a - mants que tar - dez -
 _loux Heu - reux a - mants
 _loux Heu - reux a - mants

p

vous que tardez - vous Ve - nez fuy -
 vous que tardez - vous Ve - nez fuy -
 que tardez-vous que tardez - vous Ve - nez fuy -
 que tardez-vous que tardez - vous Ve - nez fuy -

-ez fuy - ez loin des ja -
 -ez fuy - ez loin des ja -
 -ez fuy - ez loin des ja -
 -ez fuy - ez loin des ja -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a flowing sixteenth-note melody and a left-hand part with a steady bass line.

-loux Les airs les flots
 -loux Les airs les flots
 -loux Les airs les flots tout vous se -
 -loux Les airs les flots tout vous se -

The piano accompaniment continues with a similar texture, featuring a rhythmic right-hand part and a supporting left-hand part.

tout vous se - con - de tout vous se - con -
 tout vous se - con - de tout vous se - con -
 - con - de tout vous se - con - de tout vous se - con -
 - con - de tout vous se - con - de tout vous se - con -

This system contains four vocal staves and a piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand treble clef staff with a complex, rhythmic accompaniment of eighth and sixteenth notes, and a left-hand bass clef staff with a simpler accompaniment of quarter and eighth notes. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 4/4.

- de Que tar - dez - vous em - barquons -
 - de Que tar - dez - vous em - barquons -
 - de Que tar - dez - vous em - barquons -
 - de Que tar - dez - vous em - barquons -

This system continues the musical score with four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: "- de Que tar - dez - vous em - barquons -". The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as in the first system.

nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons -

nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons -

nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons -

nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons - nous em - barquons -

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in G major and 4/4 time. The lyrics are: 'nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons -', 'nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons -', 'nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons -', and 'nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons - nous em - barquons -'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and chords in the right hand.

nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons -

nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons

nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons

nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons - nous em - barquons

The second system continues the musical score with the same four vocal staves and piano accompaniment. The lyrics are: 'nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons -', 'nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons', 'nous Que tar-dez - vous em - barquons - nous em - barquons', and 'nous Que tar-dez - vous _____ em - barquons - nous em - barquons'. The piano accompaniment remains consistent with the first system.

nous Que tardez - vous em - barquons -

nous Que tardez - vous em - barquons -

nous Que tardez - vous em - barquons -

nous Que tardez - vous em - barquons -

The piano accompaniment consists of a right-hand part with a rhythmic eighth-note pattern and a left-hand part with a simple bass line.

nous em - barquons - nous

nous em - barquons - nous

nous em - barquons - nous

nous em - barquons - nous

The piano accompaniment continues with the same rhythmic patterns as the first system, ending with a final chord in the right hand.

Animé

PIANO

The image shows a page of piano sheet music. At the top left, the page number '222' is printed. Below it, the tempo marking 'Animé' is written. The word 'PIANO' is placed to the left of the first system of music. The music is written for piano in 2/4 time, with a key signature of one sharp (F#). It consists of six systems of two staves each. The first system begins with a piano dynamic marking. The music is characterized by rhythmic patterns of eighth and sixteenth notes, often grouped in pairs or triplets. The piece ends with a double bar line and a key signature change to E minor in the final system.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature has two flats (B-flat and E-flat). The music features a complex melodic line in the treble with many accidentals and a more rhythmic accompaniment in the bass.

Second system of musical notation, continuing the piece. It shows a continuation of the intricate melodic patterns in the treble and the supporting bass line.

Third system of musical notation. The treble staff contains a series of chords and melodic fragments, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a prominent melodic line with a slur, and the bass staff continues with its accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a series of chords and melodic lines. The bass staff has a more active accompaniment. The dynamic marking *pp* (pianissimo) is visible in the right margin of this system.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a complex melodic line with many accidentals. The bass staff has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has one flat (B-flat). The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes complex rhythmic patterns and some accidentals in both staves.

Third system of musical notation, showing a change in key signature to one sharp (F#). The music continues with intricate melodic and harmonic lines.

Fourth system of musical notation, maintaining the key signature of one sharp. The notation includes various rests and melodic phrases.

Fifth system of musical notation, continuing the composition with similar rhythmic and melodic motifs.

Sixth and final system of musical notation on this page, concluding with a double bar line. The music features a mix of eighth and sixteenth notes.

All^o animé

TAMBOURIN

The musical score is written for piano and includes a section for a tambourine. It consists of six systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'All^o animé'. The first system is labeled 'TAMBOURIN'. The fifth system is labeled 'MINEUR' and features a key signature change to two flats (Bb and Eb). The score concludes with a double bar line and repeat dots at the end of the sixth system.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a sequence of chords and eighth notes. The bass clef staff features a melodic line with a sharp sign and a long slur over several notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues with chords and eighth notes. The bass clef staff has a melodic line with a long slur.

Third system of musical notation. The treble clef staff shows chords and eighth notes. The bass clef staff has a melodic line with a long slur.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff features a double bar line and chords. The bass clef staff has a melodic line with a double bar line.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff contains chords and eighth notes. The bass clef staff has a melodic line with a long slur.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music consists of several measures with complex rhythmic patterns and chordal structures.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar rhythmic and harmonic complexity.

Third system of musical notation, showing a continuation of the musical themes.

Fourth system of musical notation, marked with a forte (*f*) dynamic. It features a prominent bass line with a steady eighth-note pattern.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence and sustained chords.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The music is in a key signature of one flat (B-flat). The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, including a sharp sign (F#) in the second measure. The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The upper staff has a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The lower staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation. The upper staff shows a melodic line with some slurs. The lower staff features a prominent long slur across the first two measures, indicating a sustained or legato passage.

Fourth system of musical notation. The upper staff has a melodic line with eighth-note patterns. The lower staff continues with a consistent accompaniment.

Fifth system of musical notation, the final system on the page. The upper staff concludes with a melodic phrase. The lower staff provides a final accompaniment.

DC. #

au majeur

This system contains the first two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps (F# and C#). The music consists of several measures of chords and moving lines. The text "DC. #" is located at the top right of the system, and "au majeur" is written below the bass staff.

CODA

This system contains the third and fourth staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The text "CODA" is written above the first measure of the upper staff. The music features more complex rhythmic patterns and chordal textures.

This system contains the fifth and sixth staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music continues with intricate melodic and harmonic development.

This system contains the seventh and eighth staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music features a prominent bass line with repeated rhythmic figures.

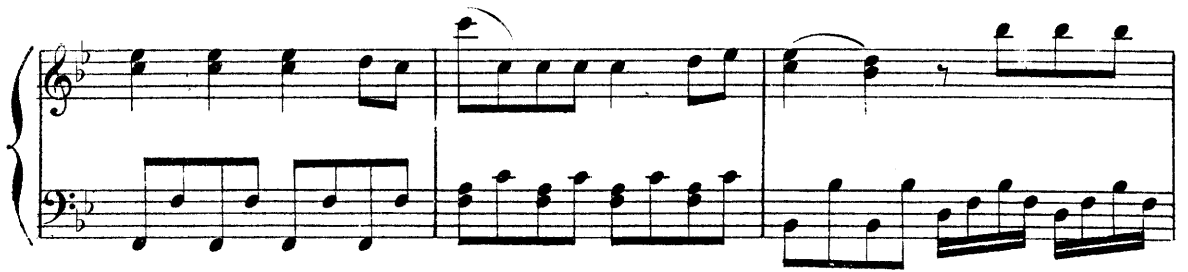
This system contains the ninth and tenth staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has two sharps. The music concludes with sustained chords and a final melodic phrase.

SCENE X

MÉDOR, THÉMIRE, LES MATELOTS.

PIANO

All^o viv



MÉDOR

En



butte aux fu - reurs de l'o - ra - ge Sans sa -

The first system of the musical score consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The key signature is G minor (one flat). The vocal line begins with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line in the left hand and a more active eighth-note melody in the right hand.

-voir à - qui re - cou - rir Voy -

The second system continues the musical score. The vocal line has a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the right hand playing a series of eighth-note chords and the left hand providing a consistent bass line.

-ant de si près le ri - va - ge J'é - tais au mo -

The third system of the score shows the vocal line starting with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note accompaniment, supporting the vocal melody.

-ment de pé - rir J'é -

The final system on the page shows the vocal line with a half note G4, followed by quarter notes A4, Bb4, and C5. The piano accompaniment concludes with a final cadence, featuring a sustained chord in the right hand and a descending bass line in the left hand.

- fais au mo - ment j'étais au mo - ment de pé -

-rir Angé - lique a vu son ou -

-vra - ge Mon mal - heur a su l'atten - drir — L'A -

-mour ma sau - vé du nau - fra -

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part includes a complex, fast-moving bass line with many sixteenth notes.

Second system of musical notation, continuing the vocal and piano parts. The piano accompaniment remains highly active with intricate patterns.

Third system of musical notation, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. A trill (tr) is marked above a note in the vocal line.

- ge An - gé - li - que à vu son ou -

Fourth system of musical notation, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. A piano dynamic marking (*p*) is present in the piano part.

- vra - ge Mon malheur a su l'atten - drir L'A -

Fifth system of musical notation, including the vocal line with lyrics and piano accompaniment. The piano part features a prominent, fast-moving bass line.

- mour ma sau - vé du nau - fra -

First system of musical notation, featuring a vocal line and piano accompaniment. The piano part consists of a right-hand melody and a left-hand accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the vocal line and piano accompaniment.

Third system of musical notation, including the lyrics: *-ge L'A - mour m'a sau - vé du nau -*

Fourth system of musical notation, including the lyrics: *- fra -*

ge

En butte aux fu -

- reurs de l'o - ra - ge Sans sa - voir a qui re - cou -

- rir Sans sa - voir à qui re - cou - rir Voy -

_ant de si près le ri - va - ge J'étais au mo -

_ment de pé - rir J'é -

_tais au mo - ment, j'étais - au mo - ment - de pé -

f *f* *f*

-rir An - gé - lique a - vu son ou -

p

- vra - se Mon mal - heur a su - l'at - ten -

- drir L'A - mour m'a sau - vé du nau -

- fra -

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a long melisma of a single note (G) held over three measures. The piano accompaniment is in the same key and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand, and a bass line in the left hand.

The second system continues the vocal line with the lyrics: "ge An-gé - lique a vu son ou - vra - ge Mon mal-". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The third system continues the vocal line with the lyrics: "_heur a su l'atten - drir L'A - mour m'a sau -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

The fourth system continues the vocal line with the lyrics: "-vé du nau - fra -". The piano accompaniment continues with similar rhythmic patterns.

First system of musical notation. The vocal line (top staff) begins with a melodic phrase. The piano accompaniment (bottom two staves) features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

Second system of musical notation. The vocal line continues with a similar melodic pattern. The piano accompaniment maintains its rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "ge L'A - mour m'a sau -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

Fourth system of musical notation. The vocal line includes the lyrics "-vé du nau - fra -". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic accompaniment.

ge L'A - mour m'a

The first system of the musical score consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a single staff with a treble clef and a key signature of two flats. It begins with a series of rests, followed by the lyrics "ge" and "L'A - mour m'a". The piano accompaniment is written in two staves (treble and bass clefs) and features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

sau - vé du nau - fra - ge.

The second system of the musical score continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line includes the lyrics "sau - vé du nau - fra - ge." and features a fermata over the final note. The piano accompaniment continues with its rhythmic pattern.

The third system of the musical score shows the piano accompaniment continuing. The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

The fourth system of the musical score shows the piano accompaniment continuing. The right hand features a complex rhythmic pattern with many sixteenth notes, while the left hand provides a steady bass line.

SCÈNE X

ANGÉLIQUE et les précédents

ANGÉLIQUE

Venez, Médor, ve-nez dans un temple rus-ti-que Re-ce

PIANO

A

_voir la foi d'An-gé-li-que - Nous n'au-rons pour témoins que des bergers heu-

A

-reux Fi-dè-les comme nous, comme nous a-mou-reux.

All^o vif
TOUTES

Ré-gnez en dé-pit de l'en-vi-e Ré-

Re - gnez

All^o vif

Re -

Ré-

SEULES

-guez en dé - pit de l'en - vi - e Le
 en dé - pit de l'en - vi - e
 -guez en dé - pit de l'en - vi - e

Ciel ac - corde à vos dé - sirs ac -
 Le Ciel
 Le

-cor - de à vos dé - sirs ac - corde à vos dé -
 ac - cor - de à vos dé - sirs ac - corde à vos dé -
 Ciel ac - corde à vos dé - sirs ac - corde à vos dé -

SEULES

-sirs Les biens les plus doux de la vi - e

-sirs Les biens les plus

-sirs Les biens les plus

TOUTES *f*

L'a - mour TOUS *f* la gloi - re et

doux de la vi - e La gloi - re la

doux de la vi - e L'a - mour la

p

les plai - sirs Le Ciel ac -

gloire et les plai - sirs

gloire et les plai - sirs

-cor - de à vos dé - sirs
 Le Ciel ac - corde à vos dé -
 Le Ciel ac - corde à vos dé -

Les biens les plus doux de - la - vi - e
 - sirs Les biens les
 - sirs Les biens les

L'a - mour la gloi - re et
 biens les plus doux de la vi - e L'a - mour la
 biens les plus doux de la vi - e L'a - mour la

les — plai — sirs L'a —
 gloire et les plai — sirs L'a —
 gloire et les plai — sirs L'a —

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts (Soprano, Alto, and Bass) with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 7/8. The lyrics are: "les — plai — sirs L'a —", "gloire et les plai — sirs L'a —", and "gloire et les plai — sirs L'a —".

—mour la gloire et les plai —
 —mour la gloire et les plai —
 —mour la gloire et les plai —

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "—mour la gloire et les plai —", "—mour la gloire et les plai —", and "—mour la gloire et les plai —".

—sirs la gloire et les plai —
 —sirs la gloire et les plai —
 —sirs la gloire et les plai —

The third system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts with lyrics. The bottom two staves are piano accompaniment. The lyrics are: "—sirs la gloire et les plai —", "—sirs la gloire et les plai —", and "—sirs la gloire et les plai —".

The first system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts in G major, with lyrics: "- sirs et les plai - sirs et les plai -". The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

The second system of the musical score consists of four staves. The top three staves are vocal parts, each with the lyrics "- sirs." and a fermata. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring a complex rhythmic pattern of sixteenth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

The third system of the musical score consists of two staves for piano accompaniment. The right hand features a complex rhythmic pattern of sixteenth notes, while the left hand has a bass line. The system concludes with a double bar line.

CONTREDANSE

All^o

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 2/4. The lower staff is in bass clef with the same key signature and time signature. The music begins with a quarter rest in the upper staff, followed by a series of chords and eighth-note patterns in both staves.


The second system continues the piece. The upper staff features eighth-note runs and chords, while the lower staff provides a steady accompaniment with eighth notes and chords. A repeat sign is present at the end of the system.

The third system shows a continuation of the melodic and harmonic development. The upper staff has more complex rhythmic patterns, including sixteenth notes, while the lower staff maintains a consistent accompaniment.

The fourth system features a change in the upper staff's melody, with a shift to a more active eighth-note pattern. The lower staff continues with a similar accompaniment. A repeat sign is at the end.

The fifth system begins with a dynamic marking of *p* (piano) in the upper staff. The key signature changes to one flat (Bb). The music continues with eighth-note patterns in both staves.

The sixth system concludes the piece. It features a final melodic flourish in the upper staff and a corresponding accompaniment in the lower staff, ending with a repeat sign.



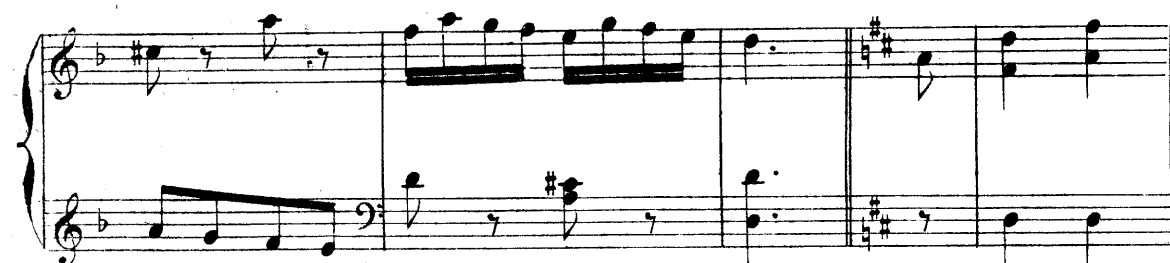
The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a repeat sign and contains a melodic line with eighth and quarter notes, including some beamed eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature, featuring a rhythmic accompaniment of eighth notes and quarter notes, with some beamed eighth notes. A fermata is placed over the final note of the upper staff.



The second system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It continues the melodic line from the first system, featuring a fermata over the first note and a descending eighth-note scale. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes and quarter notes.



The third system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It continues the melodic line, showing a change in rhythm with some quarter notes and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes and quarter notes.



The fourth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of one flat. It continues the melodic line, showing a change in rhythm with some quarter notes and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes and quarter notes.



The fifth system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef with a key signature of two sharps (F# and C#). It continues the melodic line with a series of chords and eighth notes. The lower staff is in bass clef with the same key signature, providing a rhythmic accompaniment of eighth notes and quarter notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#). The treble staff contains a complex melodic line with many beamed notes and rests. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth notes and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff has a more active melodic line with frequent sixteenth-note runs. The bass staff continues with a consistent eighth-note accompaniment.

Third system of musical notation, starting with a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff consists of a series of chords, primarily triads, in a steady rhythm.

Fourth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with eighth-note runs and some rests. The bass staff continues with a steady accompaniment of eighth notes and chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth-note runs and some rests. The bass staff continues with a steady accompaniment of eighth notes and chords. A piano (*p*) dynamic marking is present in the final measure of the system.

Sixth system of musical notation, the final system on the page. The treble staff has a melodic line with eighth-note runs and some rests. The bass staff continues with a steady accompaniment of eighth notes and chords.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The key signature has two sharps (F# and C#). The music consists of several measures with various note values and rests.

Second system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a prominent sixteenth-note pattern in the bass line.

Third system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a prominent sixteenth-note pattern in the bass line.

Fourth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a prominent sixteenth-note pattern in the bass line.

Fifth system of musical notation, continuing the piece. It features a grand staff with treble and bass clefs. The music includes a prominent sixteenth-note pattern in the bass line.

ACTE III

SCÈNE I^{ère}

ROLAND

All^o animato

PIANO

The piano score is written for a grand staff with two sharps (F# and C#) and a 2/4 time signature. It is marked 'All^o animato' and 'PIANO'. The score consists of five systems of music. The first system begins with a treble clef staff containing chords and a bass clef staff with a steady eighth-note accompaniment. The second system continues with similar textures, featuring more complex chordal structures in the treble. The third system shows a shift in the bass line with more active eighth-note patterns. The fourth system features a dense texture with many chords in the treble and a more active bass line. The fifth system concludes with a final cadence, showing a mix of chords and melodic fragments in both hands.

Viens je sais quel-le route angé-lique a du

pre_n-dre Nous nous sommes pro_mis d'être à la fin du jour à la fou-

-tai-ne de l'a_mour je viens au devant d'el-le

en_nu-yé de l'atten-dre je par-cours les lieux d'a-len-tour.

Andantino amoureux et vif

De l'ai - mable' objet qui m'enchanté ja -

- mais je ne fus si char - nié ja - mais je ne

fus si charmé qu'une beauté fière est tou-

p

- chante qu'une beauté fière est touchante quand son or-

f *p*

gueil est dé-sarmé dans les regards de mon a-

-mante quel nouveau feu s'est al-lu-mé s'est al-lu-mé on a

beau se croire enflammé ou a beau se croire enflammé

le plus ar_dent a - mour s'aug - men_te

par le doux plai_sir d'être ai - mé par le doux plai -

_ sir d'être ai_mé le plus ar - dent a -

- mour s'aug - men - te par le doux plai - sir d'être ai -

mé, par le doux plai - sir d'être ai - mé d'être ai -

- mé d'être ai - mé ja - mais je ne fus si charmé ja -

- mais je ne fus si charmé de l'ai mable ob - jet qui m'enchan - te de l'ai -

R

-mable ob-jet qui m'enchante Qu'une beauté fière — est tou-

R

-chante Qu'u-ne beau-té fière — est touchante Quand son or-

p *f*

R

-gueil est dé - sar - mé De l'ai-

p

R

-mable ob-jet qui m'enchante qui m'enchante

f

10.

R

te Ja - mais je ne fus si charmé - Ja -

f

R

_mais ja - mais je ne fus si char - mé je Ja -

f

R

_mais je ne fus si char - mé

ASTOLFE

Cet em-pire en vous seul a mis son es-pé-ran-ce

A

Si vous n'embrassez sa dé-fen-se il tombe-ra dans peu de

A

temps sous u-ne barba-re puis-san-ce Son-gez que vous per-

ROL.

A

-dez de pré-ci-eux instant. Je songe au bonheur que j'at-tends

DUO

ASTOLFE *All^o vif*

PIANO *All^o vif*

Ah d'un laurier immor -

A - tel d'un laurier immor - tel Ve - nez cein - dre vo - tre

A *ROL.*
tê - te Ve - nez cein - dre vo - tre tê - te L'A -

R - mour - - m'at - tend à l'au - tel L'A - mour - - m'at -

R

-tend à l'au - tel J'y vole

R

et rien ne m'ar - rê - te et rien ne m'ar - rê - te

AST.

C'est un laurier immor - tel Que la gloi - re vous ap -

A

-prê - te Que la gloi - re vous ap - prê - te

ROL.

C'est la plus belle conquête C'est la plus belle con-

AST.

-quête Qui va me suivre à l'autel

-tel C'est la plus belle conquête Qui va me

Que la gloire vous ap- suivre à l'autel C'est la plus belle con-

A
_prê - te C'est un lau - rier im - mor - tel Que la

R
- quê - te Qui va me suivre à l'au - tel Qui va me

f *p* *f* *p*

A
gloi - re vous ap - prê - te Que la gloi - re vous ap -

R
suivre à l'au - tel ——— Qui va me suivre — à l'au -

A
-prê - te Un hé -

R
- tel

A

_ros fait pour la gloi - re Va lan - guir dans le re -

A

- pos
ROL.

Hé quoi faut - il qu'un hé - ros Renonce à

A

Un hé -

R

tout pour la gloi - re Renonce à tout pour la gloi - re

A
-ros fait pour la gloi - re Va lan -

R
La plus char-man - te vic - toi -

A
-guir dans le re - pos _____ Va lan -

R
- - re M'ap - pelle au sein du re - pos M'ap -

A
-guir dans le re - pos dans le re - pos

R
-pelle au sein du re - pos au sein du re - pos

soutenu

A Ah d'un laurier immor - tel Venez cein - dre vo - tre

R L'A - mour m'at - tend à l'au - tel J'y

A tè - te C'est un laurier immor - tel

R vole et rien ne m'ar - rê - te C'est la plus bel - le con -

A Que la gloi - - -

R - què - te Qui va me suivre à l'au - tel Qui va me

A
- re vous ap - prê - te Ah d'un laurier immor -

R
suivre à l'au - tel L' A -

A
- tel Venez cein - dre vo - tre tê - te

R
- mour m'at - tend à l'au - tel J'y vole et rien ne m'ar -

A
C'est un laurier immor - tel C'est un laurier immor -

R
- ré - te C'est la plus bel - le con - quê - te Qui va me

A - tel Que la gloi - - - re vous

R suivre à l'au - tel Qui va me sui - vre qui va me

A ap - pré - te C'est

R suivre à l'au - tel C'est

A — un laurier immor - tel Que la

R — la plus bel - le con - què - te La plus

A
gloi - re vous ap - prê - te Que la gloi -

R
bel - le con - quê - te

p f

A
- - - - -

R
Qui va me suivre à l'au - tel - - - - - Qui va me

A
- re vous apprê - - - te vous ap - prê -

R
suivre à l'au - tel - - - Qui va me suivre à l'au -

A
-te .

R
-tel .

ROL.

Lorsque les rigueurs in - hu - mai - nes Ont payé mon A -

R
-mour d'un si cruel tourment Je n'ai pu sor - tir de mes chaî - nes

R
Puis - je me déga - ger d'un lieu si char - mant Quand je touche à l'heureux mo -

R

_ment Où je dois re_c_e_voir le prix de tant de pei_nes

R

Va lais_se - moi seul en ces lieux An - gé -

R

lique à mes vœux sensi ble Pour tout au_ tre que moi veut se rendre in_vi -

R

si ble Va ne l'empê_ che point de paraître à mes yeux

SCÈNE II

PIANO

The first system of piano accompaniment consists of two staves. The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, featuring several flats (Bb, Eb, Ab) and a sharp (F#). The left hand provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system of piano accompaniment continues the musical texture. The right hand features a prominent melodic line with a long slur over the final two measures. The left hand continues with a steady accompaniment.

ROLAND

Roland's first vocal entry is shown on a single staff. The lyrics are "Ah j'at_tendrai long-". The music is in a bass clef and features a melodic line with some grace notes. The piano accompaniment is visible below the vocal line.

R

Roland's second vocal entry is shown on a single staff. The lyrics are "_temps la nuit est loin en _co_re. Quoi le soleil veut-il lui_re tou-". The music is in a bass clef and features a melodic line with a long slur. The piano accompaniment is visible below the vocal line, including a dynamic marking of *f* (forte).

- jours Ja_loux de mon bonheur il pro_lon_ge son cours Pour re_ter-

- der la beauté que j'a - do_re O nuit fa_vo_ri-

p

-sez mes dé_sirs a_mou_reux Pres - sez l'astre du

f p

jour de des_cen_dre dans l'on - - - de Dé_ploy-

p

ez dans les airs vos voi_les té_né_breux Je ne troublerai plus par mes cris doulou_

_reux vo_tre tran_quil_li_té pro_fon_ _ _ _ de

Le char_mant ob_jet de mes vœux_ N'at_

_tend que vous n'at_tend que vous pour rendre heu_

-reux pour rendre heu - reux Le plus fi - dè - le a -

-mant du mon - de Le char - mant ob - jet de mes

vous N'at - tend que vous n'at - tend que vous

pour rendre heu - reux pour rendre heu - reux Le plus fi - dè - le a -

-mant du mon - de O nuit - fa - vo - ri -

-sez mes dé - sirs a - mou - reux O nuit -

- fa - vo - ri - sez - mes dé - sirs a - mou - reux

Andantino

Que ces gazons sont

verts quâ cet_te grotte est

(il lit tout bas des vers écrits sur la grotte)
bel _ le

Ce que je lis m'ap-prend que l'a-mour a conduit Dans ce bo-ca-ge loin du

bruit Deux a_mants qui brû - laient d'une ar - deur mu - tu -

el - le J'es - pè - re qu'avec moi Pa - mour bientôt i - ci con - dui -

- ra la beauté que j'ai - me En - chan - té d'un bon - heur ex -

- trê - me Sur ces grot - tes bien - tôt nous é - cri - rous aus - si.

Andantino sostenuto

Beaux lieux, doux a - si - les De nos lieu - reux - - a -

- mours Puis - siez vous ê - tre tou - jours Char -

- mants et tran - quil - les. Voyons tout

Allegro
qu'est-ce que je vois Ces mots semblent tracés de la main d'Angé.

- li - que Ciel! c'est pour un au - tre que moi Que son a - mour s'ex -

(tremblant)
- pli - que An - gé - lique en - ga - ge son cœur Mé - dor en est vain -

-queur Et le n'aurait flat_té d'une vaine es_pé - ran - ce L'in -

-gra - te! n'est-ce point un soupçon qui l'of - fen - se Mé -

-dor en est vain - queur Non je n'ai point en - cor En - ten -

-du par - ler de Mé - dor Mon amour aurait lieu de prendre Des a -

-lar_mes si je trouvais i - ci le nom de L'in - tré - pi - de fils d'Aimon ou d'un

au tre guerrier cé lèbre par les ar mes Au gé -

The first system consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The vocal line begins with a 2/4 time signature and a key signature of two flats. The piano accompaniment features a bass line with a 2/4 time signature and a treble line with a 2/4 time signature. The lyrics are: "au tre guerrier cé lèbre par les ar mes Au gé -".

-li que n'a pas o sé a vou er de son cœur le vé ri ta ble mai tre

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: "-li que n'a pas o sé a vou er de son cœur le vé ri ta ble mai tre".

Et je puis ai sé ment cou nai tre qu'elle par le de moi sous un nom sup po -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: "Et je puis ai sé ment cou nai tre qu'elle par le de moi sous un nom sup po -".

-sé C'est pour moi

The fourth system concludes the vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in bass clef, and the piano accompaniment is in grand staff. The lyrics are: "-sé C'est pour moi".

seul qu'el - le sou - pi - re el - le me l'a trop dit et j'en suis trop cer -

-tain Lisous ces autres mots Ils sont d'une au-tre

main Qu'ai-je lu! ciel! il faut re-

(tremblant)
- li - re Qué Me - dor est heu - reux An - gé - lique a comblé ses

vœux Ce Mé_dor quel qu'il

soit se don_ne i_ci la gloi_re d'ê_tre l'heureux vainqueur d'un ob_

(tremblant)
-jet si charmant An_gé_lique a comblé les vœux d'un autre amant

Elle a pu me trahir Non je ne peux le croire Non non quelqu'en vi_

_eux a voulu par ces mots noir_cir l'objet que j'aime et troubler mon re_pos

All^o assai

The first system of the piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) begins with a series of chords in the left hand (bass clef) and then moves to a melodic line with eighth-note patterns. The music is in a minor key and 3/4 time.

The second system continues the piano accompaniment. The right hand features a series of sixteenth-note runs, while the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment.

The third system shows the piano accompaniment with more complex rhythmic patterns in both hands, including sixteenth-note runs in the right hand.

The fourth system of the piano accompaniment features a more active right hand with sixteenth-note patterns and a consistent eighth-note bass line.

The fifth system continues the piano accompaniment with intricate sixteenth-note passages in the right hand and a steady eighth-note accompaniment in the left hand.

ROLAND

The 'ROLAND' section begins with a vocal line in the bass clef. The lyrics are: "Que l'in - so - lent qui m'ou - tra - ge". The piano accompaniment consists of two staves. The right hand (treble clef) provides harmonic support with chords and some melodic fragments, while the left hand (bass clef) continues with a steady eighth-note accompaniment.

trem_ ble trem - - ble et re_dou_te ma fu - reur

trem_ ble trem - - ble et re_dou_te ma fu - reur Ah quelle in

_sul - te! Ah quelle hor_reur! ah quelle in_sul - te! ah quelle hor_

_reur! Tout mon sang bouil - lon - ne de

ra - ge tout mon sang bouil - lon - ne de

ra - ge Que l'in - soient qui m'ou - tra - ge

Que l'in - soient qui m'ou - tra - ge trem - ble trem - ble tremble et re -

- dou - te ma fu - reur trem - ble tremble et re -

dou - te ma fu - reur trem - ble

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in bass clef, with lyrics "dou - te ma fu - reur trem - ble". The middle staff is the piano's right hand in treble clef, playing a complex, rhythmic accompaniment with many sixteenth notes. The bottom staff is the piano's left hand in bass clef, providing a steady bass line.

trem - ble et re -

The second system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics "trem - ble et re -". The piano accompaniment (middle and bottom staves) maintains its intricate texture, with the right hand featuring rapid sixteenth-note passages.

- dou - te ma fu - reur

The third system continues the musical score. The vocal line (top staff) has the lyrics "- dou - te ma fu - reur". The piano accompaniment (middle and bottom staves) continues with its characteristic rhythmic complexity.

The fourth system shows the piano accompaniment continuing. The right hand (middle staff) has a very active part with many sixteenth notes, while the left hand (bottom staff) provides a more rhythmic foundation.

And^{te} soutenu

Elle au - rait trahi sa gloi - re

The fifth system begins with a tempo change to "And^{te} soutenu" and a time signature change to 2/4. The vocal line (top staff) has the lyrics "Elle au - rait trahi sa gloi - re". The piano accompaniment (middle and bottom staves) is more sparse and features longer note values, including half notes and quarter notes.

C'est un crime de le croire C'est un crime de le

croire Par l'injure la plus noire C'est ofenser

— taut d'ap-pas Par l'injure la plus noire

C'est ofenser taut d'ap-pas

Quelle est donc cet te tris - tes - se

Cet - te fra - yeur qui me pres - se

Cet - te frayeur qui me presse

Et qui cau - se à ma ten - dres - se Tant de

trouble et de com - bats Tant de trouble et de com - bats

R

Que l'in - so - lent qui m'ou -

1^o tempo

R

-tra - ge Trem - ble trem - - - ble et re - dou - te ma fu -

R

-reur Trem - ble trem - - - ble et re - dou - te ma fu -

R

-reur Ah quelle in - sul - te! Ah quelle horreur!

Tout mon sang bouil - lon - ne de ra - ge

Tout mon sang bouil - lon - - ne de ra - ge

Que l'in - solent qui m'ou - tra - ge tremble tremble et re -

- doute ma fu - reur Trem -

- - ble et re - dou - te ma fu - reur

trem - ble trem - ble

- - ble et re - dou - te ma fu - reur

Trem - ble et re - dou - te et re - dou - te ma fu -

- reur.

CHŒUR DE BERGERS ET BERGÈRES

Audantino gracieux

PIANO

The piano accompaniment is written for a grand piano in G major and 6/8 time. It consists of four systems of music. The first system is marked 'PIANO' and 'Audantino gracieux'. The second system continues the piece. The third system features dynamic markings 'f' and 'p' alternating. The fourth system concludes the piano part.

ROLAND

J'entends un bruit de mu_si_que cham - pê - tre

The vocal line for Roland is in bass clef with lyrics. The piano accompaniment is in treble and bass clefs.

Il faut chercher Angélique en ces

This system contains a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower two staves. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 6/8. The vocal line begins with a rest followed by a melodic phrase. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of chords and moving lines.

lieux

f

This system continues the musical piece. The vocal line has a rest, and the piano accompaniment is marked with a forte (*f*) dynamic. The piano part consists of a steady rhythmic accompaniment with chords and moving lines.

Mes noirs soupçons vont disparaître Au premier regard de ses yeux.

This system features a vocal line with a melodic phrase and piano accompaniment. The piano part provides a harmonic and rhythmic foundation for the vocal line.

This system shows the piano accompaniment for the fourth system, featuring a complex rhythmic pattern with chords and moving lines in both the upper and lower staves.

This system shows the piano accompaniment for the fifth system, continuing the complex rhythmic and harmonic texture with chords and moving lines in both the upper and lower staves.

First system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand provides a steady bass line with quarter notes.

Second system of a piano score. The right hand continues with a similar rhythmic pattern, including some sixteenth-note runs. The left hand has a steady bass line. A dynamic marking *p* (piano) is present in the first measure of the right hand.

Third system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand provides a steady bass line with quarter notes.

Fourth system of a piano score, consisting of five staves. The top three staves are empty. The fourth staff (treble clef) contains the lyrics "Quand on". The fifth staff (bass clef) contains the lyrics "Quand on".

Fifth system of a piano score. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and eighth notes. The left hand provides a steady bass line with quarter notes.

vient — dans ce bo - ca - ge Peut - on s'em - pê - cher d'ai -
vient — dans ce bo - ca - ge Peut - on s'em - pê - cher d'ai -

Qu'ai - sé - ment sous cet om - bra - ge l'a_mour sait nous dé - sar -
Qu'ai - sé - ment sous cet om - bra - ge l'a_mour sait nous dé - sar -
-mer
-mer

- mer Qu'ai - sé - ment — sous cet om - bra - ge L'a - mour
 - mer Qu'ai - sé - ment — sous cet om - bra - ge L'a - mour
 Qu'ai - sé - ment — sous cet om - bra - ge
 Qu'ai - sé - ment sous cet om - bra - ge

sait nous dé - sar - mer L'a - mour sait nous dé - sar - mer.
 sait nous dé - sar - mer L'a - mour sait nous dé - sar - mer.
 L'a - mour sait nous dé - sar - mer.
 L'a - mour sait nous dé - sar - mer.

Que d'oiseaux sous ce feuil_la _ ge

Que d'oiseaux sous ce feuil_la _ ge

The first system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both with a key signature of one sharp (F#). The third staff is the vocal line in bass clef, also with a key signature of one sharp. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of one sharp. The lyrics 'Que d'oiseaux sous ce feuil_la _ ge' are written below the vocal lines.

Que leur chant nous doit char -

Que leur chant nous doit char -

The second system of the musical score consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef, both with a key signature of one sharp. The third staff is the vocal line in bass clef, also with a key signature of one sharp. The bottom two staves are the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of one sharp. The lyrics 'Que leur chant nous doit char -' are written below the vocal lines.

mer — Que dans

mer — Que dans

The first system consists of four staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "mer —" followed by a long rest, and then "Que dans". The third staff is a treble clef piano line with a whole rest. The fourth staff is a bass clef piano line with a whole rest.

leur brillant — ra — ma — ge L'a — mour sait bien s'ex — pri —

leur brillant ra — ma — ge L'a — mour sait bien s'ex — pri —

L'a — mour sait bien s'ex — pri —

L'a — mour sait bien s'ex — pri —

The second system consists of six staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature. The lyrics are "leur brillant — ra — ma — ge L'a — mour sait bien s'ex — pri —" followed by a long rest, and then "leur brillant ra — ma — ge L'a — mour sait bien s'ex — pri —". The third staff is a treble clef piano line with a whole rest. The fourth staff is a bass clef piano line with a whole rest. The fifth staff is a treble clef piano line with a whole rest. The sixth staff is a bass clef piano line with a whole rest. A dynamic marking *f* is present in the fifth staff.

- mer L'a - mour sait - bien s'ex - pri - mer L'a - mour
 - mer L'a - mour sait - bien s'ex - pri - mer L'a - mour
 - mer L'a - mour
 - mer L'a - mour

The first system consists of four vocal staves and a piano accompaniment. The vocal parts are in a soprano, alto, tenor, and bass arrangement. The piano accompaniment is in the right and left hands, featuring a steady bass line and chords in the right hand.

sait - bien s'ex - pri - mer Quand on
 sait - bien s'ex - pri - mer Quand on
 sait - bien s'ex - pri - mer
 sait bien s'ex - pri - mer

The second system continues the vocal and piano parts. The vocal parts have the same arrangement as the first system. The piano accompaniment continues with the same texture. A piano dynamic marking (*p*) is present in the right hand of the piano part towards the end of the system.

Qu'ai - sé - ment sous cet om -

Qu'ai - sé - ment sous cet om -

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics "Qu'ai - sé - ment sous cet om -". The third staff is a blank treble clef staff. The fourth staff is a blank bass clef staff. The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line.

- bra - ge L'a - mour sait nous dé - sar - mer

- bra - ge L'a - mour sait nous dé - sar - mer

L'a - mour sait nous dé - sar - mer

L'a - mour sait nous dé - sar - mer

The second system consists of six staves. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics "- bra - ge L'a - mour sait nous dé - sar - mer". The third staff is a vocal line in G major with lyrics "L'a - mour sait nous dé - sar - mer". The fourth staff is a bass line in G major with lyrics "L'a - mour sait nous dé - sar - mer". The bottom two staves are piano accompaniment, with the right hand playing chords and the left hand playing a simple bass line. A dynamic marking *f* is present in the piano part.

L'a - mour sait nous dé - sar - mer
 L'a - mour sait nous dé - sar - mer

The first system consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The lyrics are "L'a - mour sait nous dé - sar - mer". The third and fourth staves are empty. The fifth staff is the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, showing arpeggiated chords and a melodic line in the bass. A piano dynamic marking (*p*) is present in the second measure of the piano part.

Quand on
 Quand on
 L'a - mour sait nous dé - sar - mer Quand on
 L'a - mour sait nous dé - sar - mer Quand on

The second system consists of five staves. The top two staves are vocal lines in treble clef. The lyrics are "Quand on" on the first staff and "Quand on" on the second staff. The third and fourth staves are vocal lines in treble and bass clefs respectively. The lyrics are "L'a - mour sait nous dé - sar - mer Quand on" on the third staff and "L'a - mour sait nous dé - sar - mer Quand on" on the fourth staff. The fifth staff is the piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef, showing arpeggiated chords and a melodic line in the bass.

vient — dans ce bo - ca - ge Peut - on s'em - pêcher — d'ai -

vient — dans ce bo - ca - ge Peut - on s'em - pêcher — d'ai -

vient — dans ce bo - ca - ge Peut - on s'em - pêcher — d'ai -

vient dans ce bo - ca - ge Peut - on s'em - pêcher d'ai -

- mer Peut - on s'em - pêcher — d'ai - mer.

- mer Peut - on s'em - pêcher — d'ai - mer.

- mer Peut - on s'em - pêcher — d'ai - mer.

- mer Peut - on s'em - pêcher d'ai - mer.

Allegro

PIANO

The first system of musical notation for a piano piece. It consists of a grand staff with a treble clef on the upper staff and a bass clef on the lower staff. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 2/4. The tempo is marked 'Allegro' and the dynamics are marked 'p' (piano). The right hand plays a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a rhythmic accompaniment of eighth notes.

The second system of musical notation. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains a steady eighth-note accompaniment. The dynamics remain 'p'.

The third system of musical notation. The right hand features a more active melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamics are marked 'f' (forte).

The fourth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some grace notes. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamics are marked 'f'.

The fifth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamics are marked 'p'.

The sixth system of musical notation. The right hand has a melodic line with some slurs. The left hand continues with eighth-note accompaniment. The dynamics are marked 'f' and 'p'.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef staff with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff shows a melodic phrase with a repeat sign, and the bass staff features a steady accompaniment of eighth notes.

Third system of musical notation, showing a more active bass line with eighth-note patterns. The treble staff continues with a melodic line that includes some rests.

Fourth system of musical notation, characterized by a rhythmic accompaniment in the bass staff consisting of eighth notes with a '7' marking. The treble staff has a melodic line with some slurs.

Fifth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff has a melodic line with a repeat sign, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page. It features a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The treble staff has a melodic line with a repeat sign, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

Second system of musical notation, continuing the piece with similar melodic and harmonic textures in the treble and bass staves.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes.

Fourth system of musical notation, including a dynamic marking of *f* (forte) in the final measure of the system.

Fifth system of musical notation, continuing the melodic and harmonic progression.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *p* (piano) in the first measure and *cresc.* (crescendo) in the final measure.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music consists of eighth and sixteenth notes in both hands, with some chords in the right hand.

Second system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The music continues with eighth and sixteenth notes.

Third system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. The music continues with eighth and sixteenth notes in both hands.

Fourth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes a dynamic marking of *f* (forte) in the bass staff. The music continues with eighth and sixteenth notes.

Fifth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. The music continues with eighth and sixteenth notes in both hands.

Sixth system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps. It includes dynamic markings of *f* (forte) and *p* (piano) in the bass staff. The music continues with eighth and sixteenth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a rhythmic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation. The treble staff continues the melodic line. The bass staff features a series of sustained chords, with a dynamic marking of *p* (piano) appearing in the final measure.

Third system of musical notation. The treble staff has a melodic line with dotted rhythms. The bass staff continues with sustained chords, mirroring the structure of the second system.

Fourth system of musical notation. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth-note patterns. The bass staff provides a steady accompaniment with eighth-note chords.

Fifth system of musical notation. The treble staff has a melodic line with a fermata over the final note. The bass staff has a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

Sixth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with eighth-note patterns. The bass staff has a dynamic marking of *p* (piano) in the final measure.

First system of a piano score. The key signature is two sharps (F# and C#), and the time signature is 4/4. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final note of the right hand in the fourth measure.

Second system of the piano score. The right hand continues with a melodic line, and the left hand maintains the eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final note of the right hand in the fourth measure.

Third system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final note of the right hand in the fourth measure.

Fourth system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final note of the right hand in the fourth measure.

Fifth system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final note of the right hand in the fourth measure.

Sixth system of the piano score. The right hand features a melodic line with eighth and sixteenth notes, and the left hand continues with the eighth-note accompaniment. A fermata is placed over the final note of the right hand in the fourth measure.

And^{te} grazioso
BÉLISE

J'ai me rai tou _

CORIDON

J'ai me rai tou _ jours ma ber - gè - re

- jours mon ber - ger Fut-il incons -

Fut-elle inconstante et lé - gè - re

- tant et lé - ger Mais je n'en crains pas le dan -

Mais je n'en crains pas le dan -

- ger Mais je n'en crains pas, mais je n'en crains pas, je n'en crains

- ger Mais je n'en crains pas, mais je n'en crains pas mais je n'en crains

p

pas le dan - ger Non, non, mais je n'en crains

pas le dan - ger Non, non, mais je n'en crains

pas le dan - ger mon ber -

pas le dan - ger Qui, ma ber - gè-re,

- ger Serait ca - pa - ble de chan -

Serait ca - pa - ble de chan - ger

- ger A quel mal - heur, à quel mal - heur, j'al-lais son -

A quel mal - heur, à quel mal - heur, j'al-lais son -

-ger A quel mal - heur j'allais son - ger

-ger A quel mal - heur j'allais son - ger Non tu ne seras point lé -

Non tu ne seras point lé - ger

-gè - re J'aimerai tou -

J'ai - me - rai tou - jours mon ber -

- jours ma ber - gè - re

- ger Au - eun des deux , au - eun des

Au - eun des deux , au - eun des deux , au - eun des

soutenu

deux ne peut chan - ger ja - mais , ja - mais ne peut chan -

deux ne peut chan - ger ja - mais , ja - mais ne peut chan -

soutenu

- ger ja - mais , ja - mais ne peut chan - ger .

- ger ja - mais , ja - mais ne peut chan - ger .

soutenu

SCÈNE IV

ROLAND ET LES BERGERS

Andantino

CORIDON

PIANO

An_gè_lique est Reine elle est bel - le

Mais sa gran_deur — Ni ses ap - pas ne me ren - draient

pas in - fi - dè - - - le

Je ne quit_te - rais pas ma ber_gè - re pour ei - le Non,

Je ne la quitte_rais pas non, je ne la quitte_rais pas

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "Je ne la quitte_rais pas non, je ne la quitte_rais pas". The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady bass line in the left hand.

BEL.
Quand des ri - ches bords de la Sei - ne Le charmant Mé - dor se - rait

p

The second system begins with the tempo marking "BEL." and the lyrics "Quand des ri - ches bords de la Sei - ne Le charmant Mé - dor se - rait". The piano accompaniment is marked with a piano dynamic (*p*). The music continues with a similar rhythmic structure to the first system.

Roi Et me di - rait je te fais

p

The third system contains the lyrics "Roi Et me di - rait je te fais". The piano accompaniment remains at a piano dynamic (*p*). The vocal line continues with a melodic line that fits the lyrics.

Rei - ne Je quitte Angé - li - que pour toi Je quitte Angé - li - que pour

The fourth system has the lyrics "Rei - ne Je quitte Angé - li - que pour toi Je quitte Angé - li - que pour". The piano accompaniment continues with its characteristic rhythmic pattern.

toi Non, je ne voudrais pas en - cor Quit - ter mon berger pour Mé -

The fifth system concludes with the lyrics "toi Non, je ne voudrais pas en - cor Quit - ter mon berger pour Mé -". The piano accompaniment continues until the end of the system.

Allegro ROL.

_dor Quit - ter mon berger pour Mé - dor. Que

COR.

di - tes vous i - ci de Mé - dor d'An - gé - li - que Ce sont d'heureux a -

BEL.

- mants dont l'histoire est pu - bli - que Dans tous les ha - meaux d'a - lentour Ils

Andantino

ont a - vec re - gret quit - té se beau sé - jour Ces ar - bres, ces ro -

- chers, cet - te grot - te rus - si - que Tout parle i - ci de leur a -

Allegro

ROL.

-mour Ah

BEL. Andantino

je succombe au tourment, qui me pres-se D'un grand em-

-pire An-gé-lique est maî-tres-se

Elle est char-man-te Elle a-vait à son

choix des hé - ros et des Rois — Mé -

p

-dor est sans biens sans no - bles - se Mais Mé -

-dor est si beau — qu'el - le l'a pré - fé - ré A cent

Rois qui pour elle ont en vain sou - pi - ré.

SCÈNE V

TERSANDRE et les précédents.

All^o vivace

PIANO

TERS.

J'ai vu par tir du port cet te rei ne si

ROL.

TERS.

belle Angélique est parti e Et Médor avec el le ils vont chercher en

ROLAND: à part

_ semble un a sile as su ré Ils se

TERS.

R

sont dé-ro_bés tous deux à ma ven - gean_ce Angé_lique a vou_lu pas -

ROL.

T

- ser notre espé_rance Voy_ez ce bra_ee - let Que vois je infortu-

R

- né J'ai fait mettre en ses mains ce prix de mon coura - ge De

TERS.

R

mon fi - dèle a_mour c'est le pré_ci_eux ga - ge Pour le prix de nos

ROL. TERS.

soins et le nous l'a donné Ciel! Quel est ce guer-

T. COR.

-rier Il me-na-ce il sou-pi-re Nous l'avons trou-

BEL. TERS.

-vé dans ces lieux Le trouble de son cœur se montre dans ses yeux Son

T.

cœur souf-fre peut-être un a-moureux mar-ty-re Je suis touché de ses dou-

BEL. ROL. TERS.

_ leurs Quel terri - bles re - gards La per - fi - de! Il murmu - re

The first system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are labeled BEL., ROL., and TERS. The lyrics are: "_ leurs Quel terri - bles re - gards La per - fi - de! Il murmu - re". The piano accompaniment is written in treble and bass clefs.

COR. BEL. ROL.

Il frémit Il répand des pleurs Tant de ser -

The second system of the musical score consists of three vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are labeled COR., BEL., and ROL. The lyrics are: "Il frémit Il répand des pleurs Tant de ser -". The piano accompaniment is written in treble and bass clefs.

All^o TERS. ROL.

_ ments Ah! la par - ju - re! Ne l'abandonnons pas dans un chagrin si noir Elle

The third system of the musical score consists of two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are labeled TERS. and ROL. The lyrics are: "_ ments Ah! la par - ju - re! Ne l'abandonnons pas dans un chagrin si noir Elle". The piano accompaniment is written in treble and bass clefs.

TERS.

rit de mon désespoir Je l'aimais d'un amour si tendre si fi - dèle Ses re -

The fourth system of the musical score consists of one vocal staff and a piano accompaniment. The vocal staff is labeled TERS. The lyrics are: "rit de mon désespoir Je l'aimais d'un amour si tendre si fi - dèle Ses re -". The piano accompaniment is written in treble and bass clefs.

COR.

ROL.

- gards sont plus doux Il est moins a_gi_té J'ai cru vivre heureux avec

The musical score for COR. and ROL. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line has lyrics: "- gards sont plus doux Il est moins a_gi_té J'ai cru vivre heureux avec". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

TERS.

el_le Hélas! quelle fé_li_ci_té Non je n'en doute point c'est l'amour qui le

The musical score for TERS. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line has lyrics: "el_le Hélas! quelle fé_li_ci_té Non je n'en doute point c'est l'amour qui le". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

BEL.

Andantino

bles_se L'a - mour peut-il cau - ser cet - te

The musical score for BEL. consists of a vocal line in bass clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The time signature is 3/4. The vocal line has lyrics: "bles_se L'a - mour peut-il cau - ser cet - te". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

B

som_bre tri_tes_se On a vu des a_mants si con -

The musical score for B. consists of a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has two sharps (F# and C#). The vocal line has lyrics: "som_bre tri_tes_se On a vu des a_mants si con -". The piano accompaniment features chords and moving lines in both hands.

TERS.

- tents dans ces bois Qui suit les amours en ses lois S'ex -

T
- pose à des maux re - dou - ta - bles Pour deux amants heu -

T
- reux qu'amour fait quel - que - fois Il en fait cent de mi - se -

T
- ra - - bles Son trouble est apai - sé J'es -

COR. TERS.

Grave

- père - re qu'à la fin nous a_dou_ci_rons son cha_grin Bénis .

And.^{no} gracieux

- sons l'a_mour d'Angé - li - que bé_nis_sons l'a_mour de Mé -

And.^{no} gracieux

- dor Dans le brillant sé - jour d'une cour magni -

- fi - que Puissent - ils sur un trô_ne d'or S'ai -

mer comme ils s'aimaient dans ce sé-jour rus-ti-

Andante

Bé-nis-sons l'amour d'Angé-li-que bé-nis-sons l'amour de Mé-

Bé-nis-sons l'amour d'Angé-li-que bé-nis-sons l'amour de Mé-

Bé-nis-sons l'amour d'Angé-li-que bé-nis-sons l'amour de Mé-

- que Bé-nis-sons l'amour d'Angé-li-que bé-nis-sons l'amour de Mé-

- dor

- dor

- dor

ROLAND

- dor 'Taisez-vous, malheureux! O_serez-vous sans

R

cesse Percer mon triste cœur des plus sensibles coups Malheureux taisez-

Detailed description: This system contains a vocal line in the upper staff and piano accompaniment in the lower staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'cesse Percer mon triste cœur des plus sensibles coups' and 'Malheureux taisez-'. The piano accompaniment consists of a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a bass line in the left hand.

R

vous Rendez grâce à vo _ tre bas _ ses _ se Qui vous dé_ robe à mon cour_

Detailed description: This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has lyrics 'vous' and 'Rendez grâce à vo _ tre bas _ ses _ se Qui vous dé_ robe à mon cour_'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

Fuy - ons tous fuy_ons tous

Fuy - ons tous fuy_ons tous

Fuy - ons tous fuy_ons tous

- roux Fuy - ons tous fuy_ons tous

Detailed description: This system features four vocal staves and piano accompaniment. The first three vocal staves have the lyrics 'Fuy - ons tous fuy_ons tous'. The fourth vocal staff has the lyrics '- roux Fuy - ons tous fuy_ons tous'. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern.

SCÈNE VI

ROLAND seul

ROLAND

Je suis tra_hi Ciel! qui l'aurait pu croi_re! O

PIANO

ciel! je suis trahi par l'ingra_te beau_té Pour qui l'Amour m'a fait perdre la

gloire O doux espoir dont j'étais enchan_té Dans quel a_bime af_

- freux m'as-tu pré_ci_pi_té. Té_moins

All^o vif

All^o vif

d'une o-di-eu - se flam - me d'une o-di-eu - se

flam - me Vous avez trop bles - sé mes

yeux Que tout res - sen - te que tout res - sen - te dans ces

lieux L'hor - reur qui rè - gne

R

dans mon â - me l'hor - reur qui rè - gue

R

dans mon â - me l'hor - reur qui

R

rè - gue dans mon â - me Té -

R

- moins d'une odi - eu - se flam - me d'une odi - eu - se

R

flam - me Vous avez trop bles - sé mes yeux vous avez

The first system of the musical score consists of a vocal line in the bass clef and a piano accompaniment in the grand staff (treble and bass clefs). The vocal line begins with the lyrics 'flam - me' and continues with 'Vous avez trop bles - sé mes yeux vous avez'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

R

trop bles - sé mes yeux Té - moins

The second system continues the musical score. The vocal line has the lyrics 'trop bles - sé mes yeux Té - moins'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the treble clef providing harmonic support through chords and melodic fragments.

R

d'une o - di - eu - se flam - me d'une o - di - eu - se

The third system shows the vocal line with the lyrics 'd'une o - di - eu - se flam - me d'une o - di - eu - se'. The piano accompaniment features a more active treble line with chords and moving lines, while the bass line remains steady.

R

flam - me Vous avez trop bles - sé mes

The fourth system continues with the vocal line lyrics 'flam - me Vous avez trop bles - sé mes'. The piano accompaniment features a steady eighth-note bass line and a treble line with chords and moving lines.

R

yeux Vous avez trop bles - sé mes yeux Vous avez

The fifth and final system on the page shows the vocal line with the lyrics 'yeux Vous avez trop bles - sé mes yeux Vous avez'. The piano accompaniment maintains its rhythmic pattern, with the treble clef providing harmonic support through chords and melodic fragments.

(Il brise les inscriptions renverse les rochers et déracine

trop blas_sé mes yeux.

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is written in a bass clef with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). It begins with a quarter note G2, followed by quarter notes A2, B2, and C3, then a half note D3, and finally a whole note E3. The piano accompaniment is in a grand staff (treble and bass clefs) with the same key signature. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

les arbres)

The second system of music is a piano accompaniment in a grand staff. It continues the key signature of two flats. The right hand plays a series of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The third system of music is a piano accompaniment in a grand staff. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The fourth system of music is a piano accompaniment in a grand staff. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The fifth system of music is a piano accompaniment in a grand staff. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

The sixth system of music is a piano accompaniment in a grand staff. The right hand features a complex, rhythmic pattern of chords and arpeggios, while the left hand plays a steady eighth-note accompaniment.

ROLAND

Ab! je suis descen-

Grave

R du dans la nuit du tombeau Faut-il en - cor que l'amour me poursui - ve

R Ce fer n'est plus qu'un vain far - deau pour une om - bre plain -

All.^o

R - ti - ve Quel gouffre s'est ou -

R

- vert

f

R

Qu'est - ce que j'a - per - çois

Lent

R

Quelle voix fu_nè_bre s'é - cri - e

All^o animé.

Les en fers arment con-tre moi une im-pi-toy-a

- ble fu-ri-e

Bar - ba - re tu me rends au

jour que prétends - tu parle

O sup - plice hor - ri - ble!

Je dois mon - trer un e - xem - ple ter - ri - ble des tourments d'un fu - neste a -

- mour

Andantino amoureux

p

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a slur over the first two measures and a fermata over the second measure. The bass clef staff contains a rhythmic accompaniment with eighth notes and quarter notes.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues the accompaniment with eighth notes and quarter notes.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues the accompaniment with eighth notes and quarter notes.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff has a melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff includes a dynamic marking *f* (forte) and continues the accompaniment with eighth notes and quarter notes.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line with a slur and a fermata. The bass clef staff continues the accompaniment with eighth notes and quarter notes.

SCÈNE VII

LOGISTILLE

LOGISTILLE

A_mour cruel a_mour voilà don ton ou_vrage

PIANO

L

In_vin_ci_ble Ro_land quelle erreur t'a sur - pris

And^{no} soutenu

f

L

Ren_dons le

L

cal - me à ses es - prits

All^o

Et

All^o

L

par un nouveau charme enflammons le cou_rage de ce héros que je ché_ris.

SCÈNE DERNIÈRE

Le théâtre change et représente un camp

TROUPES DE CHEVALIERS ET DE DAMES FRANÇAISES.

All^o sans presser

PIANO



Ro..

This system contains a vocal line and piano accompaniment. The vocal line begins with a whole rest, followed by a quarter note G4, a quarter note A4, and a quarter note B4. The piano accompaniment consists of a right hand with a series of eighth-note chords and a left hand with a rhythmic eighth-note pattern.

land courez aux ar mes

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest for 'land', followed by quarter notes G4, A4, B4, and C5 for 'courez aux ar mes'. The piano accompaniment continues with similar textures.

Ro land courez aux ar

This system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a whole rest for 'Ro land', followed by quarter notes G4, A4, B4, and C5 for 'courez aux ar'. The piano accompaniment continues with similar textures.

This system continues the piano accompaniment from the previous systems. The right hand features chords and moving lines, while the left hand maintains a rhythmic eighth-note pattern.

Ro-land courez aux
 _mes Ro-land courez aux
 Ro-land courez aux
 _mes Ro-land courez aux
 Ro-land courez aux

ar - mes courez aux ar - mes
 ar - mes courez aux ar - mes
 ar - mes Courez aux ar - mes Courez aux
 ar - mes Courez aux ar - mes Courez aux
 ar - mes courez aux ar - mes

courez aux ar - mes Ro - land courez aux
 courez aux ar - mes Ro - land courez aux
 ar - mes Ro - land courez aux ar - mes
 ar - mes Ro - land courez aux ar - mes
 courez aux ar - mes Ro - land courez aux
 ar - mes courez aux ar - mes
 ar - mes courez aux ar - mes
 courez aux ar - mes Que la
 courez aux ar - mes Que la
 ar - mes courez aux ar - mes

The score consists of five vocal staves and piano accompaniment. The key signature is G major (one sharp). The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines in both hands. The vocal lines are arranged in a five-part setting, with the lyrics distributed across the staves. The lyrics are: "courez aux armes Roland courez aux armes Roland courez aux armes". The word "Roland" is written with a hyphen and a space, and "Que la" appears at the end of the piece.

L

que la gloi - re a de
que la gloi - re a de
gloi - re a de char - - - -
gloi - re a de char - - - -
que la gloi - re a de

Detailed description: This system contains five staves. The top four are vocal staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The first two staves have lyrics 'que la gloi - re a de'. The third and fourth staves have lyrics 'gloi - re a de char' with a long horizontal line indicating a sustained note. The fifth staff is a bass line in bass clef with lyrics 'que la gloi - re a de'. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

L

char - mes que la gloi - re a char -
char - mes que la gloi - re a char -
-mes que la gloi - re a de char - - - -
-mes que la gloi - re a de char - - - -
char - mes que la gloi - re a char -

Detailed description: This system continues the musical score with five staves. The top four are vocal staves in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The first two staves have lyrics 'char - mes que la gloi - re a char -'. The third and fourth staves have lyrics '-mes que la gloi - re a de char' with a long horizontal line. The fifth staff is a bass line in bass clef with lyrics 'char - mes que la gloi - re a char -'. The bottom two staves are piano accompaniment in G major, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic pattern.

à de nouveaux ex - ploits à de nouveaux ex - ploits

à de nouveaux ex - ploits à de nouveaux ex - ploits

à de nouveaux ex - ploits à de nouveaux ex - ploits

à de nouveaux ex - ploits à de nouveaux ex - ploits

à de nouveaux ex - ploits à de nouveaux ex - ploits

à de nouveaux ex - ploits à de nouveaux ex - ploits

ve - nez gui - dez nos

ve - nez gui - dez nos

ve - nez gui - dez nos

ve - nez gui - dez nos

ve - nez gui - dez nos

ve - nez gui - dez nos

pas ————— gui_dez nos pas vo_

pas ————— gui_dez nos pas vo_

pas ————— gui_dez nos pas vo_ lez

pas ————— gui_dez nos pas vo_

pas ————— gui_dez nos pas vo_

_lez à de nouveaux ex_ploits

_lez à de nouveaux ex_ploits

————— à de nouveaux ex_ploits

_lez à de nouveaux ex_ploits

_lez à de nouveaux ex_ploits

a de nou - veaux ex - ploits .

a de nou - veaux ex - ploits .

a de nou - veaux ex - ploits .

a de nou - veaux ex - ploits .

a de nou - veaux ex - ploits .

ROL.

Dansquel é_

_tat jeme revois mes armes mes armes mes armes

Quel sup - pli - ce pour moi

de sur - vi - vre à ma gloi - re de sur - vi - vre à ma

LOG

Le che - min de la
gloi - re

Le che - min de la

Le che - min de la

Le che - min de la

gloi - re s'ou_vre en - cor s'ou_vre en - cor de - vant

gloi - re s'ou_vre en - cor s'ou_vre en - cor de - vant

gloi - re s'ou_vre en - cor s'ou_vre en - cor de - vant

gloi - re s'ou_vre en - cor s'ou_vre en - cor de - vant

gloi - re s'ou_vre en - cor s'ou_vre en - cor de - vant

The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in both hands, with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature.

toi Suis-moi Ro_land suis - moi

toi

toi

toi

toi

toi

The piano accompaniment continues with a similar rhythmic pattern, providing harmonic support for the vocal lines.

L. 

suis-moi Ro_land suis - moi

Aux

Aux

The first system of the musical score features a vocal line in the upper staff with lyrics "suis-moi Ro_land" and "suis - moi". Below it are two more vocal staves, each with the word "Aux" at the end. The piano accompaniment is shown in a grand staff at the bottom, with a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

L. 

Aux champs de la vic -

Aux champs de la vic -

champs de la vic - toi

champs de la vic - toi

Aux champs de la vic -

The second system continues the musical score. It features four vocal staves with lyrics: "Aux champs de la vic -", "Aux champs de la vic -", "champs de la vic - toi", and "champs de la vic - toi". The piano accompaniment at the bottom includes a prominent bass line with repeated chords and a melodic line in the right hand.

L

- toi - re Viens la rendre à ton Roi Viens la rendre à ton

- toi - re Viens la rendre à ton Roi Viens la rendre à ton

- toi - re Viens la rendre à ton Roi Viens la rendre à ton

- toi - re Viens la rendre à ton Roi Viens la rendre à ton

- toi - re Viens la rendre à ton Roi Viens la rendre à ton

L

ROI.

Roi. Fol a - mour loin de

Roi.

Roi.

Roi.

Roi.

Roi.

R

moi Fol a -

Detailed description: This system contains the first two measures of the piece. The vocal line (bass clef) has a whole rest in the first measure and a half note 'Fol a -' in the second. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes in the right hand and a steady eighth-note bass line in the left hand.

R

- mour loin de moi Je ne vois que la

Detailed description: This system contains measures 3 and 4. The vocal line has a whole rest in measure 3 and a half note '- mour' in measure 4. The piano accompaniment continues with the same rhythmic pattern, with some chordal changes in the right hand.

R

gloi - re ma pa - trie et mon Roi

Detailed description: This system contains measures 5 and 6. The vocal line has a whole rest in measure 5 and a half note 'gloi - re' in measure 6. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and moving lines.

R

ma pa - trie et mon Roi

Detailed description: This system contains measures 7 and 8. The vocal line has a whole rest in measure 7 and a half note 'ma pa - trie' in measure 8. The piano accompaniment continues with a consistent rhythmic accompaniment.

LOG.

Suis-moi Roland suis - moi Suis-moi Ro.

Detailed description: This system contains measures 9 and 10. The vocal line has a whole rest in measure 9 and a half note 'Suis-moi Roland' in measure 10. The piano accompaniment features a more active right hand with chords and moving lines.

L

_ land suis - moi Ne vois plus que la gloi - re ta pa -
 Ne vois plus que la gloi - re ta pa -
 Ne vois plus que la gloi - re ta pa -
 Ne vois plus que la gloi - re ta pa -
 Ne vois plus que la gloi - re ta pa -

L

_ trie et ton Roi ta pa - trie et ton Roi
 Je ne
 _ trie et ton Roi ta pa - trie et ton Roi
 _ trie et ton Roi ta pa - trie et ton Roi
 _ trie et ton Roi ta pa - trie et ton Roi
 _ trie et ton Roi ta pa - trie et ton Roi

R

vois que la gloire ma patrie et mon

LOG.

Ne vois plus que la gloire

Roi Je ne vois que la

Ne vois plus que la gloire

Ne vois plus que la gloire

Ne vois plus que la gloire

Ne vois plus que la gloire

L ta pa - trie et ton Roi

R gloi - re ma pa - trie et mon

ta pa - trie et ton Roi

ta pa - trie et ton Roi

ta pa - trie et ton Roi

ta pa - trie et ton Roi

L ta pa - trie et ton

R Roi ma pa - trie

ta pa - trie et ton

ta pa - trie et ton

ta pa - trie et ton

ta pa - trie et ton

L
R

Roi ta pa - trie
et mon Roi ma pa -

Roi ta pa - trie
Roi ta pa - trie
Roi ta pa - trie
Roi ta pa - trie

L
R

et ton Roi et ton
- trie et mon Roi et mon

et ton Roi et ton
et ton Roi et ton
et ton Roi et ton
et ton Roi et ton

L
Roi et ton Roi.

R
Roi et mon Roi.

Roi et ton Roi.

Roi et ton Roi.

Roi et ton Roi.

Roi et ton Roi.

MARCHE GUERRIÈRE

The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff is in treble clef and the lower staff is in bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music begins with a piano (*p*) dynamic marking. The upper staff features a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines.

The second system continues the piece. The upper staff shows a more active melodic line with slurs and ties. The lower staff continues with a steady accompaniment, featuring some chordal textures.

The third system shows the continuation of the musical ideas. The upper staff has a melodic line with some grace notes and slurs. The lower staff maintains the accompaniment with various rhythmic patterns.

The fourth system features a more complex texture. The upper staff has a melodic line with many slurs and ties. The lower staff has a more active accompaniment with some chordal textures and moving lines.

The fifth system concludes the piece. The upper staff has a melodic line with many slurs and ties. The lower staff has a more active accompaniment with some chordal textures and moving lines.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a complex, fast-moving melodic line with many sixteenth notes and slurs. The bass clef staff contains a more rhythmic accompaniment with eighth and sixteenth notes. A dynamic marking *p* is placed at the end of the system.

Second system of musical notation. The treble clef staff features a series of chords and eighth-note patterns. The bass clef staff has a steady eighth-note accompaniment. Dynamic markings *f* and *p* are present.

Third system of musical notation. The treble clef staff continues with intricate melodic patterns and slurs. The bass clef staff maintains a consistent eighth-note accompaniment.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff shows a mix of chords and melodic fragments. The bass clef staff has a steady accompaniment. A dynamic marking *p* is located in the latter part of the system.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff consists of a series of chords with some melodic movement. The bass clef staff has a steady accompaniment of chords and eighth notes.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef. The key signature has one sharp (F#). The music includes a piano (*p*) dynamic marking. The treble staff contains complex chordal textures and melodic lines, while the bass staff provides a steady accompaniment.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features more intricate chordal patterns and melodic fragments, with the bass staff maintaining a consistent rhythmic accompaniment.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes. The treble staff has dense chordal textures, and the bass staff continues with its accompaniment.

Fourth system of musical notation, featuring a variety of musical textures. The treble staff includes some melodic runs and complex chords, while the bass staff provides a solid foundation.

Fifth system of musical notation, with the treble staff showing more active melodic lines and complex chordal structures. The bass staff continues with its accompaniment.

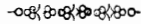
Sixth and final system of musical notation on the page. It concludes with a double bar line and a 2/4 time signature. The treble staff has a dense, rhythmic texture, and the bass staff provides a final accompaniment.

Lento Cantabile.

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of six systems of grand staff notation. Each system contains a treble clef staff and a bass clef staff. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 2/4. The tempo is marked "Lento Cantabile." The notation includes various musical symbols such as notes, rests, slurs, and dynamic markings like "f".

The image displays a page of musical notation for a piano piece, consisting of seven systems of two staves each (treble and bass clef). The music is in G major and 3/4 time. The first system shows a flowing melody in the right hand and a rhythmic accompaniment in the left. The second system continues the melody with some rests. The third system features a more complex melodic line with slurs. The fourth system is marked with a forte 'f' dynamic and features a dense, arpeggiated texture in the right hand. The fifth system continues this texture. The sixth system shows a return to a more melodic line. The seventh system concludes with a final cadence, marked with a '2' and a repeat sign.

LETTRE DE L'INSTITUT MUSICAL DE FRANCE



« MONSIEUR,

» L'Édition considérable et nationale des

» CHEFS-D'OEUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

» que vous entreprenez, est digne de nos encouragements et de
» nos plus vives félicitations.

» Nous vous accordons avec empressement notre entière approbation
» voulant nous associer ainsi aux services signalés que vous rendez au
» grand Art.

» Recevez, Monsieur, nos sincères salutations.

Ambroise THOMAS, H. REBER, CH. GOUNOD,
Victor MASSÉ, E. REYER, J. MASSENET.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.



L'Allemagne possède des Editions splendides de tous ses Musiciens classiques ;

L'Angleterre a les magnifiques volumes de la *Musical Antiquarian Society* ;

L'Espagne, sa superbe Collection de la *Lyra sacra Hispana* ;

La Belgique vient d'instituer une Commission chargée de la publication des œuvres des anciens Musiciens belges.

En France, malheureusement, nous ne connaissons encore nos Grands Maîtres anciens que de nom et il n'existe **nulle part** de réductions **Chant et Piano des Chefs-d'œuvre** qui ont fait la prospérité et sont demeurés la gloire de notre **Académie nationale de Musique**.

C'est pour combler cette lacune que nous avons entrepris l'édition des

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

L'accueil favorable que nous avons rencontré parmi toutes les notabilités musicales, les Artistes et les Gens du Monde, nous a encouragé à continuer cette publication et à lui donner une plus grande extension.

L'Œuvre est éminemment **nationale** et nous en poursuivrons sans relâche la réalisation.

De grandes difficultés se sont déjà présentées jusqu'à ce jour, nous les avons aplanies.

Désormais, nous serons encore mieux préparés pour la lutte ; n'avons-nous pas, en effet, la souscription du **Ministère des Beaux-Arts**, votée à l'**unanimité** par la Commission ; — le haut patronage de notre **éminent Directeur du Conservatoire** ; — l'appui des **illustres Membres de l'Institut** ; — l'aide puissante et sympathique de la **Presse** ; et, déjà, parmi nos **Membres Fondateurs**, les noms les plus considérables ?

De si nobles encouragements nous permettent d'affirmer que bientôt nous aurons réuni le nombre de souscriptions nécessaire pour continuer et mener à bonne fin le monument impérissable que nous nous proposons d'élever à la gloire de nos **Grands Maîtres Français**.

Le talent et l'érudition des Collaborateurs dont nous nous sommes assuré le concours, et le soin que nous mettrons à la gravure, aux corrections et à l'impression de nos partitions, sont un sûr garant de la réussite de notre entreprise.

Chaque Partition, Chant et Piano, sera ornée du *Portrait de l'Auteur* et accompagnée d'une magnifique gravure représentant une des principales Scènes de la Pièce.

L'Opéra sera en outre précédé d'une notice historique et critique.

L'édition complète de 60 volumes se publiera en 3 années.

30 volumes, 1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e séries ont déjà paru. (6 série sous presse.)

Le prix de la souscription aux **60 volumes** est de **720 fr.**, soit **12 fr.** par volume, payables en **3 années**, à raison de **20 fr.** par mois.

Chaque volume pris séparément est de **15 fr. net**.

Il sera fait, aux personnes qui désireront se libérer immédiatement du montant total de la souscription, une réduction de 120 fr. sur les trois années, ce qui ramènera le prix du volume à **10 fr.** Ces Souscripteurs prendront le titre de **Membres Fondateurs**.

Nous publierons la **Liste des Souscripteurs** tous les trois mois, et à la fin de la Souscription un **Livre d'Or** fait avec le plus grand soin perpétuera le *Souvenir de tous nos Adhérents*.

Nous prions vivement les personnes qui désireront souscrire de ne pas tarder à nous adresser leurs demandes.

Théodore MICHAELIS

ÉDITEUR DE MUSIQUE,

45, Rue de Maubeuge, 45

Messieurs BESSEL et Cie, à St-Petersbourg.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du VIII^e Arrondissement.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du IX^e Arrondissement.
La BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE de la Mairie du XI^e Arrondissement.
Monsieur Auguste BONNEFOY, de l'Opéra.
Monsieur L. BRANDUS.
Messieurs BREITKOPF et HAERTEL à Leipzig.
Monsieur Edouard BROUSTET, Directeur des Grands Concerts.
Monsieur BRUNEAU, Compositeur.
Monsieur Albert CAHEN, Compositeur.
Monsieur Martial CAILLEBOTTE.
Madame Blanche CAMUS.
Monsieur CARBONEL, à Marseille.
Mademoiselle L. de CARADORI.
Monsieur le Marquis de CASA RIERA.
Mademoiselle Cécile CHAMINADE.
Monsieur le comte CHANDON DE BRIAILLES, à Epernay.
Monsieur Georges CLÉMENT (*supprimé*).
Monsieur de CLOSMADÉUC.
Messieurs CLOT et Cie, à Lyon.
Monsieur Marcel COLOMBIER.
Monsieur Ernest DAVID.
Le CONSERVATOIRE ROYAL DE BRUXELLES.
LE CONSERVATOIRE ROYAL DE LIÈGE.
Monsieur Adolphe-Léopold DANHAUSER, professeur au Conservatoire
Monsieur Albert DELAPORTE, Avoué de 1^{re} Instance.
Monsieur Emile DEBRUILLE, de l'Opéra.
Monsieur Jules DELSART, Violoncelliste, officier d'Académie.
Mademoiselle Louise DONNE, Professeur au Conservatoire.
Mademoiselle Eva DUFRANE, de l'Opéra.
Messieurs DURAND, SCHOENEWERK et Cie.
Monsieur Emile ENGEL, de l'Opéra-Comique.
Monsieur le Colonel EVELYN.
Monsieur César FRANCK, professeur au Conservatoire.
Monsieur Louis FORTIN.
Monsieur Emmanuel FOURCAND, Sous-Préfet à Epernay
Monsieur A. GAIFFE.
Monsieur Frank GÉRALDY.
Monsieur le comte GINOUX DE FERMON, Député.
Monsieur E. GIROD.
Monsieur GUILLOT DE SAINBRIS, Président-fondateur de la Société chorale d'Amateurs.
Monsieur Alexandre GUILMANT, compositeur, organiste de l'église de la Trinité.
Monsieur Alfred GOMBRICH.
Monsieur HENNINGS, à Copenhague.
Monsieur Michel HEINE, Banquier.
Monsieur René D'HERVILLE.
Monsieur HEYBERGER, professeur au Conservatoire.
Monsieur HIÉLARD.
Monsieur HOSQUIER, Banquier.
Monsieur Jean HOURS.
Monsieur Georges HUE, Compositeur.
Monsieur HUSSENOT, ancien Juge, membre de la Chambre de Commerce.
Monsieur Léon HUSSON, Rentier.
Monsieur Vincent D'INDY.
Mademoiselle Adèle ISAAC, de l'Opéra-Comique.
Mademoiselle Elisabeth JANVIER, de l'Opéra.
Monsieur KATTO, à Bruxelles.
Monsieur Henry KETTEN, Compositeur.
Messieurs KLEIN et Cie, à Rouen.
Mademoiselle Gabrielle KRAUSS de l'Opéra.
Madame R. LABORDE, Professeur de Chant.

Madame LAISSEMENT
Monsieur Emile LAMBERT
Monsieur Charles LAMOUREUX, Directeur des Nouveaux Concerts.
Monsieur le comte Adrien LANNES DE MONTEBELLO.
Monsieur A. LASCOUX.
Monsieur Joseph LAULHÉ.
Monsieur A. LAZARD.
Monsieur LECLERE, de la Ville de Paris
Monsieur Charles LECOCQ, Négociant.
Monsieur Francis LEGRAND
Monsieur LEGOUIX, Editeur
Monsieur Adrien LEMARQUANT, Directeur du journal « La Ville de Paris ».
Monsieur LENEPVEU-BOUSQUET, RAQUE DE LAFONT.
Monsieur I. LÉON, Banquier.
Monsieur le Docteur MARMOTTAN, député de la Seine.
Messieurs MARTIN et Cie, à Toulouse.
Monsieur E. H. MARTINUS de ROUX, Architecte.
Monsieur Martinn MARZICK,
Messieurs MATHYS et Cie, à Nancy.
Mademoiselle Marguerite MAUREL, Artiste lyrique.
Monsieur MENNESSON, à Reims.
Monsieur Abel MERCKLEIN.
Monsieur André MESSAGER, Compositeur.
Monsieur Albert MICHEL, Editeur.
Monsieur NACHTSHEIM, à Bruxelles.
Monsieur Louis NARBONNE, Avocat à Narbonne.
Monsieur NICOT, de l'Opéra-Comique.
Monsieur Joseph O'KELLY, Compositeur.
Monsieur PASDELOUP, Fondateur des Concerts populaires.
Monsieur Eugène PENIN, avocat
Messieurs PÉPIN frères, à Marseille.
Messieurs PLEYEL, WOLFF et Cie, fabricants de pianos.
Monsieur Charles POISOT, Compositeur.
Monsieur Victor POPP.
Monsieur RAVAYRE-RAVER, à Bordeaux.
Monsieur REBER, membre de l'Institut.
Monsieur Alfred ROSENMUND, Pianiste-Compositeur.
Madame E. ROSSIGNOL.
Monsieur S. ROTHSCHILD, à Rouen.
Monsieur ROUGET, à Toulouse.
Monsieur L. SAVOYE, de la Maison Pleyel, Wolff et Cie.
Monsieur SCHIRMER, à New-York.
Monsieur Edmond SCHLESINGER.
Messieurs SCHOTT frères, à Bruxelles.
Monsieur SELIER, de l'Opéra.
La SOCIÉTÉ DES AUTEURS ET COMPOSITEURS DRAMATIQUES.
Monsieur le baron F. DE LA TOMBELLE.
Monsieur TRESSE, ancien notaire.
Monsieur Louis VARNEY, Compositeur.
Mademoiselle Clémence DE VÈRE, de l'Opéra.
Monsieur le comte ROGER DE VERGENNES.
Monsieur Fernand VIDAL de LERY.
Madame la marquise de VILLAFUERTE.
Monsieur F. VILLARET, de l'Opéra.
Mademoiselle GHIRZA VRANCHINI, de l'Opéra-Comique
Monsieur Gaston VUIDET, Compositeur.
Monsieur E. WADDINGTON.
Monsieur J.-A. WIERNBERGER, professeur de musique à Reims.
Monsieur André WORMSER.

SOCIÉTÉ

DES

Compositeurs de Musique

95, RUE DE RICHELIEU

PARIS

PARIS, le 26 novembre 1880

MONSIEUR,

Le Comité de la Société des Compositeurs de musique, dans sa séance du 22 novembre, a voté **à l'unanimité** une souscription à la collection des Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.

Le Comité est heureux de donner cet encouragement à l'éditeur d'une publication qui est un véritable monument élevé à la gloire des fondateurs de l'Académie de musique.

Agrérez, Monsieur, l'assurance de nos sentiments distingués.

Le Président :
Victorin JONCIÈRES.

Les Vice-Présidents :
LÉO DELIBES — ERNEST GUIRAUD — EDMOND MEMBRÉE.

Le Secrétaire général :
A. LIMAGNE.

Les Secrétaires :
Alphonse DUVERNOY — A. GUILLOT DE SAINBRIS — GUSTAVE PFEIFFER

Les Membres du Comité :
Emile BERNARD — RENÉ DE BOISDEFFRE — L. DEFFÈS — Adolphe NIBELLE
Ad. PAPIN — J.-B. WECKERLIN.

LETTRE de la SOCIÉTÉ NATIONALE DE MUSIQUE

MONSIEUR,

Le Comité de la Société nationale de Musique tient à honneur de vous adresser ses plus vives félicitations pour l'Œuvre éminemment française et artistique que vous avez entreprise.

Le développement rapide et régulier du goût musical en France rendait nécessaire la publication des Ouvrages, — trop inconnus aujourd'hui, — qui ont fait pendant de longues années la gloire de l'Art français, et qui ont préparé l'évolution de la musique contemporaine.

Une Association d'Artistes français ne peut donc que vous remercier de faire revivre, en prenant l'initiative de cette publication, des Œuvres que leur haute valeur aurait dû soustraire au plus injuste oubli.

Vous savez sans doute que des modifications récemment introduites dans les Statuts de notre Société nous autorisent à faire figurer sur nos Programmes les morts à côté des vivants, les anciens à côté des modernes, et qu'il suffit désormais à un Compositeur d'être ou d'avoir été Français, pour avoir droit de cité parmi nous ; c'est vous dire que nous puiserons souvent dans votre Collection, et que nous serons heureux de faire entendre au public si éclairé de nos Concerts des Œuvres qui auront pour lui tout l'attrait des plus intéressantes primeurs et qui lui permettront, en le charmant, de suivre les phases différentes de notre **grand Art national**.

Veillez agréer, Monsieur, l'expression de nos sentiments distingués,

Le Président.

ROMAIN BUSSINE.

Le Vice-Président.

C. SAINT-SAENS.

Les Secrétaires.

H. DUPARC, Vincent d'INDY.

Le Trésorier.

E. FERNIER.

Les Membres du Comité.

CÉSAR FRANK, Alex. GUILMANT, Th. GOUVY, Émile BERNARD,
Ch. LEFEBVRE, G. PFEIFFER, A. LASCoux, Th. DUBOIS,
Eugène GIGOUT, A. MESSAGER, Gabriel FAURÉ.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION DÉPARTEMENTALE

PARIS, le 9 juillet 1880.

DES

COMPOSITEURS DE MUSIQUE

PROFESSEURS

ARTISTES AMATEURS ET EXÉCUTANTS

Fondée en 1879



PRÉSIDENT FONDATEUR

M. Emile PESSARD * 🌿 A



MEMBRES FONDATEURS :

MM. E. ANTHIOME

EDMOND AUDRAN

DONJON

H. GARRIGUE 🌿 A

A. LAVIGNAC

ALPHONSE LEDUC 🌿 A

H. MARÉCHAL

PAUL PUGET

THÉODORE RITTER

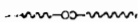
CH. TURBAN



Siège de l'Association

11, RUE VINTIMILLE, 11

A PARIS



A Monsieur MICHAELIS,

Éditeur de musique.

MONSIEUR,

Le Comité de l'Association départementale, dans sa séance du mardi 25 mai, après avoir pris connaissance et examiné avec attention les partitions formant la première série des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra Français** (1) que vous avez bien voulu soumettre à son appréciation, a décidé à **l'unanimité** que des félicitations vous seraient adressées au sujet de cette publication **si intéressante et si nationale**, qui rendra des services précieux à tous ceux, artistes ou amateurs, qui s'occupent de l'Art musical en France.

Le Comité a constaté le soin apporté à votre impression, et désire aussi vous féliciter de vous être entouré, dans cette grande entreprise, de collaborateurs aussi érudits, de musicologues aussi compétents que ceux que vous avez su vous attacher.

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de notre parfaite considération.

Pour le Comité de Direction,

Le Secrétaire général,

A. LAVIGNAC.

Monsieur Théodore MICHAELIS, éditeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

(1) Les 2e, 3e, 4e, et 5e séries sont parues depuis; la 6e est sous presse (Note de l'Éditeur).

A. GUILLOT DE SAINBRIS

PRÉSIDENT-FONDATEUR

ET

DIRECTEUR

DE LA

SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS

PARIS, le 17 septembre 1880.

MONSIEUR,

Vous me demandez l'autorisation d'adresser aux membres de la Société Chorale d'amateurs dont je suis le Président un prospectus de la Souscription que vous avez ouverte pour l'Édition des **Chefs-d'œuvre de l'Opéra français** depuis sa fondation en 1671.

Je m'empresse d'accéder à votre désir, car, à mon avis, c'est rendre service aux véritables musiciens que de leur signaler une publication aussi intéressante que celle dont vous avez pris si vaillamment l'initiative et qui comblera une lacune préjudiciable jusqu'à présent à l'étude des **Grands Maîtres français**.

Je compte dans ma Société un grand nombre d'amateurs sérieux ; j'ai tout lieu d'espérer qu'ils éprouveront le désir de s'associer à une **œuvre nationale et éminemment artistique**.

Veuillez agréer, Monsieur, l'assurance de mes sentiments distingués.

A. GUILLOT DE SAINBRIS,

Président-Fondateur et Directeur de la Société Chorale d'Amateurs.

Monsieur Théodore MICHAELIS, Editeur de musique, 45, rue de Maubeuge.

ACADÉMIE NATIONALE
DE MUSIQUE

Paris, le 18 avril 1880.

GABINET DU DIRECTEUR

« MONSIEUR,

» Je ne saurais trop vous féliciter d'entreprendre une édition des
» CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS.

» Vous rendez ainsi un véritable service aux admirateurs du grand
» Art et leur reconnaissance ne peut vous faire défaut.

» Recevez, Monsieur, mes salutations empressées.

» VAUCORBEIL. »

Paris, le 5 avril 1880.

« MON CHER ÉDITEUR,

» Publier les Classiques dramatiques français est une idée à la
» fois heureuse au point de vue artistique et heureuse aussi, je le crois,
» au point de vue commercial.

» Recevez ici tous mes meilleurs compliments pour la pureté et la
» beauté de l'édition.

» Vous traitez, je le vois, nos illustres morts comme vous avez
» traité votre ami vivant, avec PAUL ET VIRGINIE.

» Je serais heureux qu'un franc succès vint couronner votre vaillante
» entreprise.

» Je vous serre la main bien affectueusement.

» VICTOR MASSE. »

Monsieur MICHAELIS, éditeur de musique.

A Monsieur MICHAELIS

Éditeur de Musique.

MONSIEUR,

Faire revivre aujourd'hui, par une édition des plus remarquables, les œuvres des grands Maîtres de l'ancien Opéra français, est l'acte d'un homme passionné pour le grand Art national.

Tous ceux qui aiment la Musique doivent vous aider; veuillez donc, je vous prie, me compter au nombre de vos souscripteurs.

Recevez, Monsieur, l'assurance de mes sentiments
les plus distingués.

PASDELOUP,

Fondateur des Concerts populaires.

A Monsieur Théodore MICHAELIS, 45, rue de Maubeuge.

ASSOCIATION ARTISTIQUE

(7^{ME} ANNÉE)

ED. COLONNE, Président



Administration des Concerts

155, Faubourg-Poissonnière



PARIS, le 1^{er} juillet 1880

Cher Monsieur MICHAELIS,

Vous me demandez s'il me serait agréable de faire figurer aux programmes des CONCERTS DU CHATELET quelques fragments symphoniques de votre Collection : les CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS, dont vous avez si brillamment commencé la publication.

Rien n'est plus intéressant, selon moi, que la réalisation de votre désir, car je considère que l'éducation musicale du public ne sera complète que lorsque, aux morceaux classiques qui sont actuellement, avec les productions de notre jeune école, le fond de notre répertoire, on joindra les chefs-d'œuvre des *fondateurs de l'Opéra français*.

Vous pouvez donc compter sur moi pour faire la plus large part possible aux extraits de ces ouvrages que vous voudrez bien me communiquer.

Agréez, cher Monsieur Michaëlis, avec tous mes compliments pour votre vaillante entreprise, l'assurance de mes sentiments les plus distingués.

ED. COLONNE.

COLLABORATEURS :

Madame **Pauline VIARDOT-GARCIA** ;

MM. **BOURGAULT-DUCOUDRAY (Louis-Albert)**, Compositeur, Professeur d'Histoire de la Musique, au Conservatoire de Paris ;

DANCLA (Charles), Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

FRANCK (César), Compositeur, Professeur au Conservatoire de Paris ;

GEVAERT (F.-A.), Maître de Chapelle de S. M. le Roi des Belges, Directeur du Conservatoire royal de Bruxelles ;

GIGOUT (Eugène), Compos', Organiste de St-Augustin, Prof à l'École Niedermeyer ;

GUILLAUME (Jules), Homme de Lettres, Secrétaire du Conservatoire de Bruxelles ;

GUILMANT (Alexandre), Compositeur, Organiste de l'église de la Trinité et de la Société du Conservatoire ;

HIGNARD (Aristide), Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

D'INDY (Vincent), Compositeur ;

LAJARTE (Théod. de), Compositeur, Bibliothécaire de l'Opéra et de l'Opéra-Comique ;

LEFEVRE (Gustave), Compositeur, Directeur de l'École de Musique Niedermeyer ;

POISOT (Charles), Compositeur, Fondateur et ancien Direct' du Conservatoire de Dijon ;

SAINT-SAENS (Camille), Compositeur ;

SALOMÉ (Théodore), Compositeur, Professeur, Prix de Rome ;

SALOMON (Hector), Compositeur, Chef de Chant à l'Académie Nationale de Musique ;

SOUMIS (Louis), Chef de Chant de l'Opéra-Comique ;

VILBAC (Renaud de), Compositeur, Prix de Rome ;

WECKERLIN (J.-B.), Compositeur, Bibliothécaire du Conservatoire de Paris.

Pour les Notices historiques et critiques :

MM. **Adolphe Jullien** ;

Lavoix fils ;

Arthur Pougin ;

Victor Wilder.

Prochainement paraîtra une nouvelle liste.

CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

LISTE DE NOS ADHÉRENTS

POUR

LE LIVRE D'OR

MEMBRES FONDATEURS

Sa Majesté la Reine ISABELLE II d'Espagne, Dame patronesse.
Sa Majesté LE ROI DE BAVIÈRE
Sa Majesté LE ROI DES PAYS-BAS.
Sa Majesté LE ROI DE PORTUGAL.
Son Altesse Royale le Grand-Duc de SAXE.
S. A. I. Madame la Grande-Duchesse CATHERINE de Russie.
S. A. I. Mgr le Grand-Duc CONSTANTIN de Russie.
S. A. R. Madame LA COMTESSE DE PARIS.
S. A. R. Mgr LE DUC D'AUMAËLE.
S. Exc. Madame de ABAZA (ministère des finances de Russie).
S. Exc. Monsieur le baron de ZUYLEN DE NYEVELT, ministre des Pays-Bas.
Madame la Marquise d'ALTA VILLA DEL PUENTE, dame patronesse.
Monsieur Edouard ANDRÉ, banquier, ancien député.
Monsieur Numa AUGUEZ, de l'Opéra.
Monsieur Pierre de BALACHOFF, à Nancy
Madame la Comtesse de CASTRIES de BEAUMONT.
Monsieur Théodore BERGER, de la Banque Ottomane.
Monsieur Albert Camille BERTOT, Avoué.
Monsieur J. BOUHY, de l'Opéra.
Monsieur Auguste BOUDOURESQUE, de l'Opéra.
Monsieur E. BOUNOS, Commissionnaire.
Monsieur Charles CALLON.
Monsieur le comte I. DE CAMONDO.
Monsieur G. A. CANNOT.
Le CERCLE ARTISTIQUE ET LITTÉRAIRE.
Monsieur CHARUE, Notaire à Montmedy.
Monsieur Ernest CHAUSSON.
Monsieur Alexandre DAUL, à Buenos-Ayres.
Monsieur Charles DEROME, à Saint-Quentin.
Monsieur Jean-Albert DETHOMAS, député.
Monsieur Herman DEVRIÈS, de l'Opéra-Comique.
Monsieur Octave DHAVERNAS, secrétaire du Conseil général de la Somme.
Madame Georges EBSTEIN.
Madame veuve ERARD.
Monsieur J. FAURE, de l'Opéra.
Monsieur Paul GALLIMARD.
Monsieur Edouard GIBUS, rentier
Monsieur Albert GLANDAZ, greffier en chef au Tribunal de Commerce.
Monsieur Alfred GRUNEBAUM, Banquier.
Monsieur Ernest GUIRAUD, Compositeur.
Madame Albert HARTMANN, à Munster (Alsace).
Monsieur Frédéric HATTAT, conseiller municipal de Paris, membre du Conseil général de la Seine.
Monsieur S. HAYEM aîné, maire de St-Gratien.
Monsieur Armand HAYEM, conseiller général.

Monsieur Charles HAYEM.
Monsieur le docteur Georges HAYEM.
Monsieur Julien HAYEM.
Monsieur Armand HEINE, Banquier
Monsieur le docteur Cornélius HERZ.
Monsieur HUGELMANN père, banquier.
Monsieur Edouard KANN, banquier.
Madame E. KLOTZ.
Monsieur Ernest LAMY, ancien banquier.
Monsieur Alexandre LANGE.
Monsieur J. LASSALLE, de l'Opéra.
Madame la baronne LEGOUX (Gilbert des Roches).
Monsieur l'abbé François LISZT à Weimar.
Monsieur Edmond MAGIMEL, de la Maison Firmin-Didot.
Messieurs MANGEOT frères.
Monsieur Georges MANTIN.
Monsieur A. MARIANI.
Monsieur le vicomte L. DE MAUPEOU.
Monsieur Victor MAUREL, de l'Opéra.
Monsieur Léon MELCHISSEDEC, de l'Opéra.
Monsieur MURAIRE D'ALAVÈNE.
Monsieur Alphonse OCHS.
Madame la comtesse D'OSMOY.
Monsieur le comte D'OSMONT, président du Comité de Patronage (en formation).
Madame la Comtesse POTOCKA.
Monsieur Edouard PASCAL.
Monsieur Ch. RAMELOT, fabricant de pianos.
Monsieur le baron J. DE REINACH.
Madame la baronne NATHANIEL DE ROTHSCHILD.
Madame la baronne JAMES DE ROTHSCHILD.
Monsieur le baron ALPHONSE DE ROTHSCHILD.
Monsieur Camille SAINT-SAENS, Membre de l'Institut.
Madame Caroline SALLA, de l'Opéra.
Madame Charles SAUTTER.
Madame Léopold SÉE.
Monsieur Victor SOUCHON, Agent général de la Société les auteurs, compositeurs, éditeurs de Musique.
Monsieur Th. STEPHANNE, de l'Opéra-Comique.
Monsieur E. SYLVA, de l'Opéra.
La SOCIÉTÉ DES COMPOSITEURS DE MUSIQUE.
La SOCIÉTÉ CHORALE D'AMATEURS. Président M. GUILLOT de SAINBRIS.
Monsieur Paul TAFFANEL, de l'Opéra.
Monsieur J. VALENTIN.
Monsieur Albert VIZENTINI, administrateur artistique des théâtres impériaux de Russie, à St-Pétersbourg
Monsieur J.-B. WECKERLIN, Bibliothécaire au Conservatoire.

SOUSCRIPTEURS

LE MINISTÈRE DES BEAUX-ARTS (20 exemplaires).

Monsieur Léon ACHARD, de l'Opéra.
Monsieur Paul AGOSTINI.
Monsieur Eugène ARCHAIMBAUD, professeur au Conservatoire.
Monsieur de AYNSSA, à Bruxelles.
Monsieur BAUDOUIN-BUGNET
Monsieur Eugène BEAUFILS, Avocat.
Monsieur Jules BEER.
Monsieur Herman BEMBERG, attaché à la Légation Argentine.
Monsieur BEN TAYOUX, Compositeur.
Monsieur Louis BERTHÉ.
Monsieur Paul BESSAND.

LISTE DES OPÉRAS DE LA COLLECTION

1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e Séries entièrement parues

(6^{me} SÉRIE SOUS PRESSE)

1^{re}, 2^e, 3^e, 4^e et 5^e séries parues
6^e série en 1882
7^e, 8^e, 9^e et 10^e séries en 1883.

BEAUJOYEUX	— Le Ballet de la Reine, Opéra-ballet en 1 acte.	
CAMBERT	— (1) Pomone, pastorale, libretto 5 actes, musique, 1 acte.	WECKERLIN J.-B.
fondateur de l'Opéra 1671,	(2) Les Peines et les Plaisirs d'Amour, libretto 5 acte, musique, 1 a.	—
LULLY	— Cadmus et Hermione, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
—	— Alceste, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Thésée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Atys, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Isis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Psyché, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Bellérophon, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Proserpine, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
—	— Armide, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
COLLASSE	— Thétis et Pélee, Tragédie en musique, en 5 actes et 1 prologue.	SOUMIS Louis
—	— Les Saisons, Opéra-ballet, 3 entrées et 1 prologue.	—
CAMPRA	— L'Europe galante, Opéra-ballet, 4 entrées et 1 prologue.	GUILMANT Alexandre
—	— Tancredi, Opéra ballet, 4 entrées et 1 prologue.	—
—	— Les Fêtes Venitiennes, Opéra-ballet 3 entrées et 1 prologue.	—
DESTOUCHES	— Issé, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.	SALOMON Hector
—	— Omphale, pastorale héroïque en 3 actes et 1 prologue.	—
RAMEAU	— Hippolyte et Aricie, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
—	— Les Indes galantes, ballet héroïque en 4 concerts et 1 entrée.	—
—	— Castor et Pollux, Tragédie lyrique en 5 actes.	—
—	— Les Festes d'Hébé, Opéra ballet en 3 entrées.	—
—	— Dardanus, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
PHILIDOR	— Ernelinde, Tragédie lyrique en 5 actes.	FRANCK César
GRETRY	— Céphale et Procris, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
—	— La Caravane du Caire, Opéra en 3 actes.	—
PICCINNI	— Roland, Tragédie lyrique en 3 actes.	LEFEVRE Gustave
—	— Didon, Tragédie lyrique en 3 actes.	—
SALIERI	— Les Danaïdes, Tragédie lyrique en 5 actes.	—
—	— Tarare, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
CATEL	— Les Bayaderes, Opéra en 3 actes et 1 prologue.	d'INDY Vincent
LULLY	— Persée, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
DESTOUCHES	} Les Eléments, Ballet du Roy.	d'INDY Vincent
LALLANDE		
GLUCK	— Pâris et Hélène, Opéra en 5 actes.	M ^{me} Pauline VIARDOT-GARCI
GRETRY	— Colinette à la Cour, Opéra en 3 actes	GEVAERT F.-A.
RAMEAU	— Zoroastre, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue	POISOT Ch.
PICCINNI	— Atys, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue.	LEFEVRE Gustave
LULLY	— Phaëton, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	de LAJARTE Théodore
RAMEAU	— Pléée ou Junon jalouse, Opéra-bouffe en 3 actes et 1 prologue	POISOT Ch.
MONDONVILLE	— Titon et l'Aurore, Opéra en 3 actes.	BOURGAULT-DUCOUDRAY L.
MONTECLAIR	— Jephté, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue.	—
PHILIDOR	— Tom Jones, Opéra en 3 actes.	FRANCK César
HAYDN, PLEYEL	} Le Jugement de Pâris, Ballet-pantomime en 3 actes.	SALOMON Hector
MEHUL		
LULLY	— Amadis, Tragédie lyrique en 5 actes et 1 prologue	de LAJARTE Théodore
RAMEAU	— Zaïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
PICCINNI	— Pénélope, Tragédie lyrique en 3 actes et 1 prologue	LEFEVRE Gustave
PHILIDOR	— Le Bûcheron, Opéra en 1 acte.	FRANCK César.
SACCHINI	— Renaud, Opéra en 3 actes.	GIGOUT Eugène
GRETRY	— Panurge dans l'île des Lanternes, Comédie lyrique en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
LULLY	— Roland, Tragédie lyrique en 4 actes et un prologue.	de LAJARTE Théodore
RAMEAU	— Naïs, Opéra-ballet en 3 actes et 1 prologue.	POISOT Ch.
PICCINNI	— La Bonne Fille, Opéra bouffe en 3 actes.	LEFEVRE Gustave.
LESUEUR	— Ossian ou les Bardes. Opéra en 3 actes.	SALOMÉ Théodore
GRETRY	— Andromaque, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
SACCHINI	— Chimène ou le Cid, Tragédie lyrique en 3 actes.	GIGOUT Eugène
SACCHINI	— Œdipe à Colonne, Opéra en 3 actes.	GIGOUT Eugène
MONDONVILLE	— Daphnis et Alcimadur, Opéra en 3 actes.	BOURGAULT-DUCOUDRAY L.
GRETRY	— Anacréon chez Polycrate, Opéra en 3 actes.	GEVAERT F.-A.
MOZART	— Les Petits Riens, Ballet en 3 parties.	WECKERLIN J.-B.
CHERUBINI	— Les Abencérages, Opéra en 3 actes.	—
DELABORDE	} Adèle de Ponthieu, Opéra en 3 actes.	HIGNARD Aristide
BERTON		

LA PRESSE FRANÇAISE

(Extraits)

ET

LES CHEFS-D'ŒUVRE DE L'OPÉRA FRANÇAIS

« En mettant à la portée de tout le monde ces admirables chefs-d'œuvre, M^r Michaelis rend un service signalé à l'art français, aux artistes et au développement de l'instruction musicale dans notre pays. »
JOURNAL OFFICIEL.

« *Jamais* encore on n'avait entrepris en France *une publication pareille*, d'une si grande importance, d'une semblable utilité, et jamais on n'eût pu *l'entourer de plus de soins.* »
JOURNAL OFFICIEL.

« Cette publication modèle fait honneur à l'homme courageux qui l'a entreprise. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Grâce à M^r M..., la France n'aura bientôt plus, de ce côté, rien à envier aux autres nations. »
JOURNAL OFFICIEL.

« Il faut espérer que le public ne se montrera pas indifférent aux efforts qui sont faits en sa faveur, efforts qui ont été bien compris par les membres de la section de musique de l'Institut, qui ont pris sous leur patronage la publication des *Chefs-d'œuvre de l'Opéra français.* »
JOURNAL OFFICIEL.

« Celle-ci (la publication) mérite tous les éloges, tous les encouragements, elle est digne de toutes les sympathies et nous ne saurions trop vivement la recommander à tous les amis de l'art français, à tous ceux qui ont souci de nos gloires nationales. »
JOURNAL OFFICIEL.

« On ne saurait trop encourager M^r M... dans son entreprise *artistique et nationale.* »
LE FIGARO.

« C'est donc une œuvre précieuse que celle qu'a entreprise M^r Michaëlis de faire connaître les chefs-d'œuvre qui ont fait la prospérité et la gloire de notre Académie nationale de musique. »
LE FIGARO.

« Cette collection formera une magnifique bibliothèque et nous posséderons un monument musical que toutes les autres nations devront nous envier. »
LE FIGARO.

« Nous faisons des vœux ardents pour que les artistes et le public accompagnent et soutiennent l'éditeur dans cette campagne, *une des plus légitimes et des plus glorieuses* qui aient été entreprises en l'honneur de la musique française. »
LE FIGARO.

« L'initiative de l'éditeur Michaëlis a, du reste, rencontré les sympathies qu'elle méritait d'obtenir. C'est un beau titre que la lettre signée de tous les membres de l'Institut (*Voir la lettre de l'Institut*) ; une foule de Sociétés musicales se sont associées à ce haut témoignage de satisfaction : la Société des Compositeurs de musique, l'Association départementale des Compositeurs, les Directeurs de nos grands concerts ; enfin on lit en tête de la liste des souscripteurs, les noms du Roi des Pays-Bas, de la Reine d'Espagne, de la Grande-Duchesse Catherine, du Grand-Duc Constantin, de la Comtesse de Paris, du Duc d'Aumale, du Ministère des Beaux-Arts, etc., etc. »
LE FIGARO.